



<b>D</b>	<b>Sicherheitshinweise Elektro-Leisehäcksler</b>	<b>GR</b>	<b>Υποδείξεις ασφαλείας Ηλεκτρική σιγανή μηχανή κλαδοτεμαχισμού</b>
<b>GB</b>	<b>Safety instructions Electric quiet shredder</b>	<b>P</b>	<b>Instrucções de segurança Triturador silencioso eléctrico</b>
<b>F</b>	<b>Consignes de sécurité Hacheuse électrique silencieuse</b>	<b>HR/ BIH</b>	<b>Sigurnosne napomene Električna tiha sjeckalica</b>
<b>I</b>	<b>Avvertenze di sicurezza Trituratore elettrico silenzioso</b>	<b>RS</b>	<b>Bezbednosne napomene Električna tiha seckalica</b>
<b>DK/ N</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger El-dreven støjsvag kompostkværn</b>	<b>PL</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa Rozdrabniacz elektryczny</b>
<b>S</b>	<b>Säkerhetsanvisningar Tystgående elektrisk kompostkvarn</b>	<b>TR</b>	<b>Güvenlik Uyarıları Elektrikli sessiz dal öğütücü</b>
<b>CZ</b>	<b>Bezpečnostní pokyny Elektrický zahradní drtič s tichým cho- dem</b>	<b>RUS</b>	<b>Указания по технике безопасности Электрический малошумный измельчитель</b>
<b>SK</b>	<b>Bezpečnostné predpisy Elektrický tichý drvič</b>	<b>EE</b>	<b>Ohutusjuhised Vaikne elektriline oksapurustaja</b>
<b>NL</b>	<b>Veiligheidsinstructies Elektrische stille hakselaar</b>	<b>LV</b>	<b>Drošības norādījumi Elektriskais klusas darbības smalcinātājs</b>
<b>E</b>	<b>Instrucciones de seguridad Biotrituradora silenciosa eléctrica</b>	<b>LT</b>	<b>Saugos nurodymai Elektrinis tyliai veikiantis smulkintuvas</b>
<b>FIN</b>	<b>Turvallisuusmääräykset Hiljainen sähkösilppuri</b>	<b>BG</b>	<b>Указания за техника на безопасност Електрическа сламорезачка</b>
<b>SLO</b>	<b>Varnostni napotki Električni tihi rezalnik</b>	<b>MK</b>	<b>Безбедносни упатства Електро-тивок ситнач</b>
<b>H</b>	<b>Biztonsági utasítások Elektromos-csendesszecskázó</b>		
<b>RO</b>	<b>Indicații de siguranță Tocătoare electrică silențioasă</b>		

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften

### WICHTIG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie die Maschine in Gebrauch nehmen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Achtung!** Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung, Lagerung oder bei verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein- Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich des Elektrogartenhäckslers gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss der Elektrogartenhäcksler vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfeinrichtung).
- Der Elektrogartenhäcksler muss auf einem ebenen und festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Vor dem Verlassen des Elektrogartenhäckslers Motor stillsetzen und Netzstecker ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur, wenn der Netzstecker gezogen ist, vorgenommen werden.
- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfeinrichtung) müssen verwendet werden.
- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengesetzt werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie

nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie das Gerät bitte an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, oder Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

**ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.**

- Achten Sie darauf, dass sämtliche Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netz-

stecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm<sup>2</sup>, bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder Kleidung mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen kann.
- Vergewissern Sie sich vor Starten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zu der Einwurfföffnung.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in den Einfülltrichter, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglichen Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Maschine.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone auf.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Ziehen Sie den Netzstecker ab und führen Sie folgende Schritte aus:
  - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden
  - Überprüfen Sie Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
  - Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in der Einwurfföffnung oder im Auswurfkanal beseitigen. Achten Sie darauf, dass

der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren. Denken Sie daran, dass sich bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Maschinen auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.

- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.
- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Schalten Sie die Maschine vor Anbringen und Entfernen des Sammelbehälters ab.
- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht nahe einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand).
- Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie die Maschine vor Wartung, Verstellung, usw. abkühlen.
- Setzen Sie die Maschine niemals ein, während Personen in der Nähe sind.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Wartung des Schneidwerkzeugs ist zu berücksichtigen, dass dieses durch den Startmechanismus immer noch laufen kann, selbst wenn der Motor durch die Verriegelung der Abdeckung nicht läuft.
- Kindern ist es nicht erlaubt das Gerät zu benutzen!
- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine sind alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderes Befestigungsmaterial auf festen Sitz zu überprüfen und dass Abdeckungen und Schutzschilder an ihrem Platz sind. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Versorgen Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit höchstens 30mA Auslösestrom.

## Safety information

### IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR LATER REFERENCE

Read these operating instructions carefully before you use the machine.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

**Caution!** The ON/OFF switch must be set to OFF and the power plug removed from the socket-outlet before cleaning or doing any other work on the shredder and whenever the cable becomes tangled. The shredder will continue to run briefly after it is switched off.

- The operator is responsible for the safety of third parties within the working radius of the shredder.
- Make sure that the shredder is properly closed (loading funnel and ejector) before you start up the motor.
- The shredder must be placed on a flat and firm surface where it can stand securely.
- Always wear gloves and safety goggles when working with the shredder.
- We recommend ear-muffs when working with shredders which have no noise-insulating features.
- Each time before you leave the shredder, switch off the motor and pull out the ignition key, spark plug connector or power plug.
- Maintenance and cleaning work on the shredder as well as the removal or adjustment of any safety devices may only be performed when the motor is at a standstill and the ignition key, spark plug connector or power plug has been pulled out.
- The safety devices supplied with the shredder (e.g. the ejector) must be used.
- The shredder must be assembled correctly before it is put into operation.
- Examine the shredder each time before you use it. Do not use the shredder if any safety devices are damaged or worn. Never put sa-

fety devices out of operation.

- Use the shredder only for the purpose specified in these instructions.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working.
- Never leave the shredder unattended at your work place. Store the shredder in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the shredder while you are moving there.
- Never use the shredder in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the shredder from the damp and rain.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Keep the shredder away from other persons, particularly children and pets.
- Do not use the shredder without protection device.

**CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.**

- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for damage.
- When you are not using the shredder, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Power cables used with the shredder must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubber-insulated flexible cables according to DIN 57282/ VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm<sup>2</sup>. Plug connectors must be equipped with earthing contacts and the coupling must be rain-water-protected.
- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified electrician.
- Examine the shredder for signs of wear or damage each time before you use it and after

any collisions. Have essential repairs carried out without delay.

- Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
- Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the shredder and whenever it is not being used.
- Before you begin your work, examine the material you want to shred. Remove any foreign bodies. Continue to watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while shredding, shut down the machine and remove the items in question.
- Keep the machine away from other persons, particularly children and pets.
- Use the machine only in the way described in these operating instructions.
- The electric circuit must be protected at least by a 16A fuse.
- The efficiency of the machine will be greatly reduced if a connecting cable with too small a cross section is used. A conductor cross section of at least  $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$  is required for cables up to 25 m long, and one of at least  $3 \times 2.5 \text{ mm}^2$  for cables longer than 25 m.
- If the machine has to be lifted for transporting, be sure to switch off the motor first and wait for the cutter to come to a standstill. Each time before you leave the machine, switch off the motor and pull out the power plug. Before you connect the machine to the power supply, make sure that the loading funnel is properly connected to the motor housing and the release screw tightened.
- If the garden refuse shredder vibrates excessively, turn off the motor, pull out the power plug, and find out immediately what is causing the vibrations. Intensive vibration is usually a sign that something is wrong.
- Do not wear loose clothing or clothing with hanging belts or cords.
- Do not use the machine on a paved area that has been graveled where discharged material may cause injuries.
- Ensure that the loading funnel inlet is empty before you start the machine.
- Keep your head and body away from the in-feed opening.
- Do not move your hands, other body parts or clothing into the infeed chamber, ejector chute or near other moving parts.
- Make sure that you are balanced and standing on a firm surface at all times. Do not stretch forwards. Never stand higher than the machine when feeding material into it.
- Keep away from the discharge zone when you start the machine.
- If foreign bodies get into the cutting tool or the machine generates unusual noises or vibrates in a strange way, switch off the motor immediately and allow the machine to come to a standstill. Pull the plug and carry out the following work:
  - Check the machine for signs of damage
  - Check that all the parts are secure and tighten them if necessary.
  - Have any damaged parts replaced or repaired, but use only spare parts of the same type and equivalent quality
- If the machine is blocked switch off the motor and pull the plug before you start the cleaning procedure. Ensure that the motor is clear of waste and other accumulations to protect the motor from suffering damage or possibly catching fire.
- Ensure that all the covers and guards are in position and in good working order.
- Do not tip the machine whilst the motor is running.
- Switch off the machine before you fit or remove the collection container.
- The tool may only be used outdoors (i.e. not in the vicinity of a wall or any other ridged object)
- Damaged or illegible labels must be replaced
- Allow the tool to cool before carrying out any maintenance work, adjustments, etc.
- Never use the machine while other people are nearby.
- When inserting material take special care to ensure that it does not contain any metal, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not allow processed material to accumulate within the discharge area; this could prevent the machine being able to discharge correctly and result in material recoiling through the infeed opening.
- When servicing the cutting tool, remember that it may still be moving due to the starting mechanism, even if the motor is not running because of the cover interlock.
- Children must not be permitted to use the machine.
- Wear ear protectors and safety goggles. Wear these throughout the time the machine is in operation.
- Before starting the machine, check all screws, nuts, bolts and other fastening materials to

ensure that they are secure and that all covers and guards are in position. Damaged or illegible labels must be replaced.

- Connect the equipment to the power supply only via an earth-leakage circuit breaker with max. 30mA tripping current.

## Consignes de sécurité

### IMPORTANT LISEZ LE MODE D'EMPLOI AVANT USAGE ET GARDEZ-LE POUR VOTRE DOCUMENTATION

Veillez lire le mode d'emploi avec attention avant de mettre la machine en service.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**Attention !** Avant tous travaux sur l'appareil, avant tout nettoyage et lorsque le câble de rallonge est enchevêtré, il faut mettre l'interrupteur sur « Hors circuit » et sortir la fiche secteur de la prise. Après la mise hors-circuit, l'appareil fonctionne encore pendant un temps bref.

- Le personnel opérateur est responsable dans la zone de travail du broyeur vis-à-vis de tierces personnes.
- Lors du lancement ou de la mise en circuit du moteur, le broyeur doit être fermé comme indiqué dans les prescriptions (trémie d'admission et dispositif de rejet).
- Le broyeur doit être placé sur une surface plane et ferme de façon stable.
- Porter des gants et des lunettes de protection pendant le broyage.
- Porter un casque anti-bruit si vous travaillez avec un broyeur ne disposant pas de mesuriers anti-bruit.
- Avant de s'éloigner du broyeur, il faut éteindre le moteur et retirer la clé d'allumage, de contact ou la fiche secteur.
- Les travaux de maintenance et de nettoyage, tout comme le fait de retirer ou de rabattre les dispositifs de protection, ne doivent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et uniquement lorsque la clé d'allumage, de contact, la cosse de bougie d'allumage ou la fiche secteur sont retirées.
- Les dispositifs de protection fournis (par ex. le dispositif de rejet) doivent être utilisés.
- Avant la mise en service, l'appareil doit être correctement assemblé.

- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Contrôlez le matériau à hacher avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle (corps étranger) pendant que vous hachez, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retirez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

**ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.**

- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.
- Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez.



- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Le circuit électrique doit être protégé au moins avec 16A.
- Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.
- Une ligne de raccordement d'une section transversale de conducteurs trop petite entraîne une nette diminution de la performance de l'appareil. Pour les câbles jusqu'à 25 m de longueur, la section transversale de conducteur minimale s'élève à 3x 1,5 mm<sup>2</sup>, pour ceux dépassant 25 m de long, elle s'élève à minimum 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Si l'appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l'outil soit complètement arrêté. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur. Avant de raccorder l'appareil au réseau de courant, assurez-vous que la trémie de remplissage est bien raccordée au bâti du moteur et que la vis de déverrouillage est fermement fermée.
- Si la hacheuse se met à vibrer disproportionnellement, mettez le moteur hors circuit, retirez la fiche de contact et recherchez-en immédiatement la cause. Une vibration importante indique en général qu'un dérangement est présent.
- Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.
- Ne portez pas de vêtements flottants ni de vêtements à bandes ou cordons lâches.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface pavée et parsemée de gravier sur laquelle le matériau éjecté pourrait provoquer des blessures.
- Assurez-vous, avant de faire démarrer l'appareil, que la trémie d'introduction est bien vide.
- Tenez votre tête et votre corps à l'écart de l'orifice d'introduction.
- Ne mettez jamais vos mains, d'autres parties du corps ni vos vêtements dans la goulotte d'introduction, le canal d'éjection ou à proximité d'autres pièces amovibles.
- Veillez toujours à garder votre équilibre et à bien être stable sur vos pieds. Ne vous penchez pas en avant. Ne soyez jamais plus haut que l'appareil lorsque vous y introduisez du matériau.
- Maintenez-vous toujours hors de la zone d'éjection lors de la mise en service de l'appareil.
- Si des corps étrangers entrent dans les outils de découpage ou que des bruits inhabituels sont produits par l'appareil, mettez immédiatement le moteur hors circuit et laissez l'appareil s'arrêter. Retirez la fiche de contact et effectuez ce qui suit:
  - contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé
  - contrôlez la bonne tenue des pièces, resserrez le cas échéant
  - faites remplacer toutes les pièces endommagées ou faites-les réparer. Les pièces de rechange doivent avoir la même qualité que celles d'origine
- Si l'appareil est bouché, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche de contact avant de commencer le nettoyage. Veillez à ce que le moteur reste sans déchets et autres accumulations afin d'éviter qu'il ne s'endommage ou ne soit incendié.
- Veillez à ce que tous les recouvrements et dispositifs de déviation soient bien à leur place et qu'ils soient en bon état de fonctionnement.
- Ne basculez pas l'appareil lorsque le moteur fonctionne.
- Mettez l'appareil hors circuit avant d'y monter et de retirer le réservoir collecteur.
- Utilisez la machine exclusivement à l'air libre

(autrement dit, jamais à proximité d'un mur ou de tout autre objet fixe).

- Remplacez les autocollants endommagés ou illisibles.
- Laissez la machine refroidir avant tous travaux de maintenance, réglage, etc.
- N'utilisez jamais la machine lorsque les personnes se trouvent à proximité.
- Veillez particulièrement au fait que le matériau que vous introduisez dans la machine ne doit en aucun cas comprendre de métal, pierres, bouteilles, boîtes ou tout autre corps étranger.
- Ne laissez pas le matériau s'accumuler dans la zone d'éjection de la machine ; cela pourrait entraver l'éjection du matériau est entraîné un retour du matériau dans la fente d'introduction.
- Lors de la maintenance de l'outil de coupe, il faut prendre en considération le fait qu'il peut encore tourner à cause du mécanisme de démarrage, même lorsque le moteur ne fonctionne pas en raison du verrouillage du recouvrement.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil !
- Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée de fonctionnement de la machine.
- Avant la mise en service de la machine, contrôlez si toutes les vis, tous les écrous, boulons et autre matériel de fixation tiennent correctement et vérifiez si les recouvrements et écrans protecteurs sont bien placés aux bons endroits. Remplacez les autocollants endommagés ou illisibles.
- N'alimentez l'appareil que via un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits avec un courant de déclenchement de 30mA maximum.

## Avvertenze di sicurezza

### **IMPORTANTE DOCUMENTAZIONE DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E DA CONSERVARE**

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**Attenzione!** Prima di iniziare a eseguire lavori all'apparecchio, a pulirlo o a districare la prolunga ingarbugliata disattivare l'interruttore di ON/OFF e disinserite dalla presa la spina elettrica. Dopo la disattivazione l'apparecchio continua a funzionare per un breve periodo.

- La persona che sta utilizzando l'apparecchio è responsabile verso terzi nel campo d'azione del tritratore.
- Avviando o accendendo il motore il tritratore deve essere chiuso conformemente alle norme (tramoggia di riempimento e dispositivo di scarico).
- Il tritratore deve essere posizionato su di una superficie piana e stabile in posizione sicura.
- Nel lavorare con il tritratore portare guanti e occhiali di protezione.
- Nel caso di tritratore sprovvisti di dispositivo di protezione acustica si consiglia di indossare cuffie antirumore.
- Prima di allontanarsi dal tritratore è necessario spegnere il motore e inoltre togliere la chiavetta d'accensione e di commutazione oppure la spina dalla presa di corrente.
- I lavori di manutenzione e di pulizia come anche lo smontaggio e il ribaltamento dei dispositivi di protezione devono essere svolti solo a motore spento e solo se la chiavetta d'accensione o di commutazione oppure il connettore della candela d'accensione o la spina di alimentazione siano state staccate.
- Si devono utilizzare i dispositivi di protezione forniti (p.e. il dispositivo di scarico).

- Prima della messa in funzione l'apparecchio deve essere assemblato correttamente.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il materiale da tritare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tritate dovete incontrare un corpo estraneo, spegnete il tritratore e toglietelo.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

**ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.**

- Fate attenzione che le fessure d'aerazione siano libere da sporco.
- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni.
- Controllate regolarmente che le viti siano av-

- vitare correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
  - Il circuito di corrente di alimentazione deve essere protetto con minimo 16A.
  - I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
  - Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
  - Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
  - Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
  - Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazione necessarie.
  - Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
  - Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
  - Il cavo di collegamento con una sezione troppo piccola causa una notevole diminuzione delle capacità dell'apparecchio. In caso di cavi lunghi fino a 25 metri è necessaria una sezione dei conduttori di almeno 3x1,5 mm<sup>2</sup>, in caso di cavi lunghi oltre 25 metri la sezione deve essere di almeno 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente assicuratevi che la tramoggia di alimentazione sia ben collegata alla carcassa del motore e che la vite di sbloccaggio sia ben serrata.
  - Se il tritatore dovesse vibrare eccessivamente, spegnere il motore, staccare la spina dalla presa di corrente e cercare immediatamente la causa. Le forti vibrazioni indicano di solito un guasto.
  - Non portate indumenti ampi e non aderenti o indumenti con nastri o cordoncini sciolti.
  - Non utilizzate l'utensile su una superficie lastricata e coperta con ghiaia sulla quale il materiale espulso può provocare lesioni.
  - Prima dell'avvio della macchina assicuratevi che la tramoggia di riempimento sia vuota.
  - Tenete la testa ed il corpo ad una certa distanza dall'apertura di riempimento.
  - Non avvicinate le mani, le altre parti del corpo e gli indumenti alla camera di riempimento, al canale di scarico o ad altre parti mobili.
  - Mentre lavorate accertatevi sempre di essere bene in equilibrio ed in posizione sicura. Non sporgetevi in avanti. Non inserite mai il materiale da una posizione più alta della macchina.
  - Nel mettere in esercizio l'apparecchio rimanete sempre al di fuori della zona di scarico.
  - Qualora dei corpi estranei dovessero penetrare nell'utensile di taglio oppure l'apparecchio dovesse produrre dei rumori insoliti o vibrare in modo insolito, spegnete subito il motore e attendere che l'apparecchio si fermi. Staccate la spina dalla presa di corrente ed eseguite le seguenti operazioni:
    - controllate che l'apparecchio non sia danneggiato
    - controllate che tutte le parti siano ben fissate, eventualmente serratele di nuovo
    - fate sostituire o riparare tutte le parti danneggiate e comunque i ricambi devono presentare caratteristiche equivalenti
  - Se l'apparecchio è intasato spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente prima di iniziare la pulizia. Fate attenzione che il motore sia libero da depositi e da altro materiale di accumulo per potere evitare che lo danneggino e che si sviluppino fiamme.
  - Fate attenzione che tutte le coperture e i deflettori siano al loro posto e in buono stato di funzionamento.
  - Non ribaltate l'apparecchio con il motore in funzione
  - Spegnete l'apparecchio prima di montare o togliere il recipiente di raccolta.
  - Utilizzate l'apparecchio solo all'aperto (e cioè non accanto ad una parete o ad un altro elemento fisso).
  - Le etichette danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.
  - Prima di effettuare una manutenzione, modificare le impostazioni eccetera, lasciate raffreddare l'apparecchio.
  - Non utilizzate mai l'apparecchio se vi sono persone nelle vicinanze.
  - Nell'inserire materiale prestate particolare attenzione che non contenga metallo, pietre,

- bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Non lasciate che il materiale già lavorato si accumuli nella zona di espulsione: ciò potrebbe ostacolare una corretta espulsione e condurre a un ritorno del materiale dall'apertura di riempimento.
  - Per la manutenzione dell'utensile da taglio è necessario tenere in considerazione il fatto che questo, per via del meccanismo di avvio, potrebbe essere in movimento anche se il motore, a causa del bloccaggio del coperchio, non è in moto.
  - L'uso dell'apparecchio è vietato ai bambini!
  - Indossate cuffie antirumore ed occhiali protettivi durante tutto il periodo di esercizio dell'apparecchio.
  - Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si deve controllare che tutte le viti, i dadi, i bulloni e il restante materiale di fissaggio siano ben saldi e che coperchi e schermi di protezione siano al loro posto. Le etichette danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.
  - Alimentate l'apparecchio solo attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura di max. 30 mA.

## Generelle sikkerhedsforskrifter

### VIGTIGT SKAL LÆSES GRUNDIGT FØR BRUG OG DEREFTER GEMMES

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du tager produktet i brug.

Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk balance. Manglende erfaring og kendskab til maskinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen, med mindre arbejdet sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.

**Vigtigt!** Inden arbejder på selve maskinen påbegyndes, inklusiv rengøring, og hvis forlængerledningen forvikles, skal Tænd/Sluk-knappen stå på „Off“, og stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Maskinen kører kortvarigt videre, efter at den er blevet slukket.

- Brugeren er ansvarlig over for tredjeperson i maskinens arbejdszone.
- Når motoren startes/sluttes til, skal kompostkværnen være lukket som foreskrevet (føde-tragt og udkastenhed).
- Den elektriske kompostkværn skal opstilles stabilt på et plant, fast underlag.
- Under findeling skal benyttes handsker og beskyttelsesbriller.
- Sluk for motoren, og træk stikket ud af stikkontakten, inden du forlader maskinen.
- Vedligeholdelse og rengøring samt afgang eller nedklapning af beskyttelsesanordninger må kun foretages, når motoren er slukket og stikket er trukket ud.
- De medfølgende beskyttelsesanordninger (f.eks. udkastenhed) skal benyttes.
- Kompostkværnen skal være samlet korrekt, før den tages i brug.
- Efterse maskinen hver gang, inden du tænder den. Arbejd ikke med maskinen, hvis en sikkerhedsanordning er beskadiget eller slidt ned. Sikkerhedsanordninger må aldrig sættes ud af kraft.
- Brug kun maskinen til formål, som er beskrevet i denne vejledning.
- Undersøg materialet, der skal findeles, inden du går i gang med arbejdet.
- Fjern eventuelle fremmedlegemer. Pas på ikke at støde på fremmedlegemer, mens du

arbejder. Skulle du støde på et fremmedlegeme under findelingen, skal du slukke maskinen og fjerne genstanden.

- Sørg for, at der er gode lysforhold, hvor du arbejder; brug evt. kunstig belysning.
- Under arbejdet skal kompostkværnen stå på en stabil flade og i samme niveau som brugeren.
- Sørg for altid at stå stabilt og sikkert under arbejdet.
- Lad aldrig maskinen stå uden opsyn på arbejdsstedet. Hvis du afbryder arbejdet midlertidigt, skal maskinen henstilles et sikkert sted. Hvis du afbryder arbejdet midlertidigt for at gå til et andet arbejdssted, skal maskinen medbringes i slukket tilstand.
- Brug ikke maskinen i regnvej eller i fugtige/våde omgivelser. Beskyt maskinen mod fugt og regn.
- Sluk motoren, og træk stikket ud af stikkontakten, når du ikke anvender maskinen, lader den stå uden opsyn, efterser den, hvis netledningen er beskadiget, når du tager knivene ud/sætter nye i, samt når du transporterer maskinen til et andet sted.
- Hold maskinen på afstand af andre personer, navnlig børn; pas også på eventuelle husdyr.
- Brug aldrig maskinen uden beskyttelsesanordning.

**VIGTIGT!** Beskyttelsesanordningen er vigtig for din egen og andres sikkerheds skyld samt for en korrekt funktionsevne. Tilsidesættelse af denne forskrift indebærer en risiko for kvæstelser og skader; desuden vil garantien miste sin gyldighed.

- Hold alle luftåbninger fri for snavs.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter arbejdets ophør, og efterse maskinen for skader.
- Når du ikke anvender maskinen, skal den opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Brug kun maskinen således som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Kontroller med jævne mellemrum, om skruerne er spændt ordentligt fast.
- Spændingen fra strømforsyningsnettet skal svare til angivelsen på mærkepladen.
- Den elektriske kreds skal have en 16 A-sikring som minimum.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H07RN-F i henhold til DIN 57282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Stikforbindelserne skal være korrekt jordede

og opfylde gældende sikkerhedskrav, og sammenkoblingen skal være stænkvandsbeskyttet. Tilslutningsledningen skal med jævne mellemrum efterses for skader eller ældning. Maskinen må ikke benyttes, hvis tilslutningsledningen ikke er fuldstændig intakt.

- En tilslutningsledning med for lille et tværsnit vil forringe maskinens ydeevne betragteligt. Ved kabler på op til 25 m kræves et ledertværsnit på mindst  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ , ved en længde på over 25 m skal ledertværsnittet være mindst  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Skal kompostkværnen løftes i forbindelse med transport, skal motoren være slukket; vent, indtil kværnen er standset helt. Husk at slukke motoren og trække stikket ud af stikkontakten, inden du forlader maskinen. Inden du slutter kværnen til strømforsyningsnettet, skal du sikre dig, at påfyldningstragten er godt forbundet med motorhuset, og at afmonteringskruen er skruet helt i.
- Hvis maskinen vibrerer usædvanligt meget, skal motoren slukkes og stikket trækkes ud, hvorefter årsagen straks findes. Ved kraftig vibration er der sandsynligvis tale om driftsforstyrrelse.
- Brug kun originale reservedele til reparation og vedligeholdelse.
- Reparationer skal udføres af autoriseret elfagmand.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges, skal den skiftes ud af producenten, dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.
- Inden du starter maskinen, og hvis du støder ind i et fremmedlegeme, skal du efterse den for tegn på slid eller beskadigelse; om nødvendigt indleveres maskinen til reparation. Hold altid hænder og fødder borte fra skæranordningen, navnlig når du tænder motoren.
- Brug kun reservedele og tilbehør, som foreskrives eller anbefales af producenten.
- Træk stikket ud af stikkontakten før eftersyn, rengøring eller andet arbejde på maskinen, og endvidere når maskinen ikke anvendes.
- Undgå at bære tøj, der hænger løst, fylder meget, eller som har løsthængende snore el. lign.
- Arbejd ikke med maskinen på belagte flader strøet med grus, hvor materiale, der kastes ud, kan forårsage kvæstelser.
- Kontroller, inden du starter maskinen, at føde-tragten er tom.
- Hold hovedet og kroppen i sikker afstand til fødeåbningen.
- Hænder, øvrige legemsdele og tøj skal holdes væk fra fødekammeret, udkastskakten og alle bevægelige dele.
- Sørg hele tiden for at stå fast og i god balance. Stræk dig ikke fremad. Stå aldrig højere end maskinen, når du føder den med materiale.
- Hold dig uden for udkastzonen, når maskinen kører.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ned i skæreværktøjet, eller hvis maskinen udsender usædvanlig støj eller vibrerer ekstra meget, skal du straks standse motoren og lade maskinen køre ud. Træk stikket ud af stikkontakten, og udfør følgende arbejdsstrin:
  - Kontroller maskinen for skader
  - Kontroller, at dele sidder ordentligt fast; spænd efter om nødvendigt.
  - Beskadigede dele skal skiftes ud eller repareres; delene skal være af samme beskaffenhed
- Er maskinen stoppet til, skal du standse motoren og trække stikket ud af stikkontakten, inden du afhjælper problemet. Sørg for at holde motoren fri for affald og øvrige ansamlinger for at beskytte den mod skader og brand.
- Kontroller, at alle afdækninger og beskyttelsesanordninger er intakte og påmonterede.
- Vip ikke maskinen, mens motoren er i gang.
- Sluk for maskinen, inden du påsætter og aftager opsamlingsbeholderen.
- Brug kun maskinen i det fri (dvs. ikke i nærheden af en mur eller andet stift objekt).
- Mærkater, som er blevet beskadiget eller ulæselige, skal skiftes ud.
- Lad maskinen køle af inden vedligeholdelse, justering osv.
- Arbejd aldrig med maskinen, hvis der er andre personer i nærheden.
- Når du kaster materiale i, så vær særlig opmærksom på, at der ikke er metal, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer i.
- Bearbejdet materiale må ikke hobe sig op i udkastzonen; det vil kunne forhindre korrekt udkastning og føre til, at materialet slår tilbage gennem fødeåbningen.
- Ved vedligeholdelse af skæreværktøj skal du være opmærksom på, at dette stadig kan køre via startmekanismen, også når motoren ikke kører grundet overdækningens låsning. Børn må ikke arbejde med maskinen!
- Brug høreværn og beskyttelsesbriller. Høreværn og beskyttelsesbriller skal bæres hele tiden, mens arbejdet med maskinen står på.
- Kontroller, inden maskinen tages i brug, at

alle skruer, møtrikker, bolte og øvrige fastgøringmidler sidder ordentlig fast, og at overdækninger og beskyttelseskærme er påmonterede. Mærkater, som er blevet beskadiget eller ulæselige, skal skiftes ud.

- Kværnen må kun tilføres strøm over et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm på højst 30mA.



## Säkerhetsanvisningar

### VIKTIGT!

### LÄS IGENOM NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

**Obs!** Innan du rengör eller utför arbeten på maskinen eller en sammantrasslad förlängningskabel, måste strömbrytaren stå på "Från". Se till att stickkontakten har dragits ut ur vägguttaget. Efter att maskinen har slagits ifrån fortsätter den att köra ett kort ögonblick.

- Inom kompostkvarnens arbetsområde är användaren själv ansvarig för ev. skador gentemot tredje man.
- När motorn startas upp eller kopplas in måste kompostkvarnen vara ansluten enligt föreskrift (matningssträtt och utkastningsanordning).
- Kompostkvarnen måste ställas stabilt på en plan och fast yta.
- Bär handskar och skyddsglasögon när du använder maskinen.
- Vid en kompostkvarn utan bullerskydd kan vi rekommendera att du använder hörselskydd.
- Innan du lämnar kompostkvarnen måste du slå ifrån motorn, ta ut tänd- och kopplingsnyckel samt dra ut stickkontakten.
- Maskinen får endast underhållas och rengöras, och skyddsanordningarna endast demonteras eller fällas ned om motorn står stilla och tänd- eller kopplingsnyckeln har tagits ut, eller tändstifts- eller stickkontakten har dragits ur.
- Medföljande skyddsanordningar (t ex utkastningsanordning) måste användas.
- Innan maskinen kan användas måste den monteras samman på rätt sätt.
- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.

- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera materialet som ska krossas innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett främmande föremål medan du använder maskinen, måste du genast slå ifrån maskinen. Ta sedan bort det främmande föremålet.
- Arbeta endast i tillräckligt bra ljusförhållanden eller sörj för artificiell belysning.
- Medan kompostkvarnen används måste den stå på en fast yta som befinner sig på samma nivå som användaren.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen.
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Slå ifrån motorn om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om knivarna ska tas ut eller bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

**VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.**

- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningen.

garna i denna bruksanvisning.

- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Strömkretsen måste vara kopplad till en säkring med minst 16 A.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm<sup>2</sup>. Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara sköljtät. Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Med en alltför liten ledningsarea i nätkabeln kommer maskinens prestanda att reduceras märkbart. Vid kablar under 25 m längd krävs en ledningsarea på minst 3x1,5 mm<sup>2</sup>, vid en längd över 25 m minst 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter maskinen till strömnätet, kontrollera att påfyllningstratten är ordentligt monterad på motorlåpan och att spärrskruven är fast åtdragen.
- Om kompostkvarnen vibrerar ovanligt mycket, måste du slå ifrån motorn, dra ut stickkontakten och genast lokalisera orsaken. Starka vibrationer är ofta ett tecken på störningar.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäranordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.
- Bär inga löst sittande kläder eller plagg med band eller snoddar som hänger ned.
- Använd inte maskinen om den står på enstensatt yta där singelsten har strötts ut. Det finns risk för att du skadas när finfördelat kastas ut ur maskinen.
- Innan du startar maskinen måste du övertyga dig om att matningstratten är tom.
- Håll huvudet och din kropp på tillräckligt avstånd från matningsöppningen.
- Händer, andra kroppsdelar och kläder får inte komma in i matningskammaren eller utkastningskanalen eller i närheten av andra rörliga delar.
- Se till att du står stabilt och inte kan tappa balansen. Böj dig inte framåt. När du fyller på material i kompostkvarnen får du aldrig stå högre än maskinen.
- Se till att du befinner dig tillräckligt långt från utkastningsöppningen när du tar maskinen i drift.
- Om främmande föremål tränger in i skärverktyget eller om maskinen avger ovanliga ljud eller vibrerar märkligt, måste du genast slå ifrån motorn och låta maskinen varva ned. Dra ut stickkontakten och genomför följande arbetssteg:
  - Kontrollera om maskinen har skadats.
  - Kontrollera att delarna sitter fast. Dra fast vid behov.
  - Lämna in maskinen så att skadade delar kan bytas ut eller repareras. Reservdelarna måste ha samma egenskaper som originaldelarna.
- Vid blockering i maskinens matning eller utkastning ska motorn först kopplas ifrån och stickkontakten dras ut innan materialrester i matningsöppningen eller utkastningskanalen tas bort. Se till att motorn är fri från avfall och annan smuts. I annat fall finns det risk för att motorn skadas eller att brand uppstår. Tänk på att skärverktyget startar upp när startmekanismen i motordrivna maskiner tas i drift.
- Kontrollera att alla skydd och styrplåtar sitter på rätt ställe och befinner sig i fullgott skick.
- Tippa inte på maskinen medan motorn kör.
- Slå ifrån maskinen innan du sätter på eller tar av uppsamlings säcken.
- Använd endast maskinen utomhus (dvs. inte i närheten av en vägg eller ett annat fast föremål).
- Skadade eller oläsliga dekalerna ska bytas ut.
- Se till att maskinen får svalna innan underhåll, justeringar osv. utförs.
- Slå aldrig på maskinen medan personer finns i närheten.
- När du skjuter in material måste du se till att det inte innehåller metall, stenar, flaskor, bur-

kar eller andra främmande föremål.

- Låt inte det finfördelade materialet ansamlas vid utkastningsöppningen. Det finns annars risk för att materialet inte kan kastas ut på avsett vis vilket kan leda till att material kastas tillbaka ut ur matningsöppningen.
- När du utför underhåll på skärverktyget måste du tänka på att detta alltid kan startas av startmekanismen, även om motorn har kopplats ifrån med spärren i kåpan.
- Barn får aldrig använda maskinen!
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Bär dessa hela tiden medan maskinen är i drift.
- Innan du tar maskinen i drift måste du kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och annat monteringsmaterial har dragits åt ordentligt. Kontrollera dessutom att kåpor och skydd är monterade. Skadade eller oläsliga dekaler ska bytas ut.
- Maskinen får endast kopplas till spänningsförsörjning via en jordfelsbrytare med max. 30 mA utlösningström.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČÍST A USCHOVAT DO VAŠICH PODKLADŮ.

Přečtěte si pečlivě návod k použití, než přístroj použijete.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

**Pozor!** Před pracemi na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být za-/vypínač v poloze "VYP" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti elektrického zahradního drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být elektrický zahradní drtič podle předpisů uzavřen (násyпка a vyhazovací zařízení).
- Elektrický zahradní drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- Před opuštěním elektrického zahradního drtiče vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Údržbové a čisticí práce, jako též odnámání nebo odklápění bezpečnostních zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze tehdy, když je vytažena síťová zástrčka.
- Musí být používána dodaná bezpečnostní zařízení (např. vyhazovací zařízení).
- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebená. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní zařízení z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v tomto návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál přezkontrolujte.
- Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na

cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte prosím stroj a předmět odstraňte.

- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladu a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí. Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel, sundáváte popř. vyměňujete nože nebo přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvlášť děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez bezpečnostního zařízení.

**POZOR! Bezpečnostní zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedodržování tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.**

- Dbejte na to, aby veškeré vzduchové otvory byly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a přezkontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jistěn minimálně 16 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm<sup>2</sup>. Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna

proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.

- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů do 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm<sup>2</sup>, při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násepka dobře spojena s krytem motoru a odjišťovací šroub pevně utažen.
- Pokud drtič nadměrně vibruje, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.
- Nenoste volně visící oblečení nebo oblečení s visícími pásky nebo šňůrkami.
- Nepoužívejte zařízení na vydlážděné, šterkem vysypané ploše, kde může vyhazovaný materiál způsobit poranění.
- Před spuštěním stroje se přesvědčte, zda je plnicí násepka prázdná.
- Hlavu a tělo nedávejte do blízkosti plnicího otvoru.
- Ruce, ostatní části těla a oděvy nedávejte do blízkosti plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Vždy dbejte na rovnováhu a pevný postoj. Nepředklánějte se. Při vhazování materiálu se nikdy nestavte výše než stroj.
- Při zapínání stroje se vždy zdržujte mimo zónu vyhazování.
- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo stroj vydává nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibruje, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout. Vytáhněte síťovou zástrčku a proveďte následující kroky:
  - překontrolujte stroj, zda není poškozen
  - překontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utaženy, v případě potřeby je dotáhněte.
  - nechte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit, přičemž musí tyto díly vykazovat stejnou kvalitu
- Pokud je stroj ucpán, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, než začnete s čištěním. Dbejte na to, aby byl motor prostý odpadu a dalších nahromaděním a byl tak chráněn před poškozením a možným požárem.
- Dbejte na to, aby byly všechny kryty a ochranná zařízení na svém místě a v dobrém stavu.
- Nenaklánějte stroj při běžícím motoru.
- Před upevňováním a odstraňováním sběrné nádoby stroj vypněte.
- Používejte stroj pouze na volném prostranství (tzn. ne v blízkosti zdí nebo jiných nepodajných předmětů).
- Poškozené a nečitelné nálepky je třeba nahradit.
- Před údržbou, seřízením atd. nechte stroj vychladnout.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud se v blízkosti vyskytují osoby.
- Při vhazování materiálu dbejte na to, aby neobsahoval kovy, kameny, láhve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedopusťte, aby se zpracovaný materiál hromadil v oblasti vyhazování, toto by mohlo zabránit správnému vyhazování a vést ke zpětnému vrhu materiálu plnicím otvorem.
- Při údržbě řezného nástroje je třeba vzít do úvahy, že tento může díky spouštěcímu mechanismu ještě stále běžet a to i tehdy, když samotný motor po zablokování krytu neběží.
- Děti nesmí s přístrojem zacházet!
- Noste ochranu sluchu a ochranné brýle. Obojí noste během kompletního provozu stroje.
- Před uvedením stroje do provozu je třeba zkontrolovat pevnost všech šroubů, matic, čepů a jiného upevňovacího materiálu a zda

jsou kryty a ochranné štíty na svém místě.  
Poškozené nebo nečitelné nálepky je třeba nahradit.

- Příklad: Příklad provozujte pouze s ochranným vypínačem proti chybnému proudu se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.

## Všeobecné bezpečnostné predpisy

### DÔLEŽITÉ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE VAŠU DOKUMENTÁCIU

Pred tým, než uvediete stroj do prevádzky, si starostlivo prečítajte tento návod na použitie.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

**Pozor!** Pred prácami na prístroji, čistení alebo navíjaní predlžovacieho kábla musí byť vypínač v pozícii „Vyp“ a elektrická zástrčka musí byť vyťahnutá von zo zásuvky. Po vypnutí beží prístroj ešte počas krátkej doby samostatne ďalej.

- Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám v pracovnej oblasti tohto elektrického záhradného drviča.
- Pri štartovaní alebo zapínaní motora musí byť elektrický záhradný drvič podľa predpisov zatvorený (podávacie ústrojenstvo a vyhadzovacie ústrojenstvo).
- Elektrický záhradný drvič musí byť stabilne postavený na rovnom a pevnom podklade.
- Pri používaní drviča používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pred opustením elektrického záhradného drviča sa musí vypnúť motor a vytiahnuť kábel zo siete.
- Údržbové a čistiace práce ako aj odoberanie a otváranie ochranných zariadení smú byť vykonávané vždy len pri vypnutom motore a len vtedy, ak je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Všetky ochranné zariadenia dodané spolu s prístrojom (napr. vyhadzovacie ústrojenstvo) musia byť vždy používané.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť tento prístroj správne zmontovaný.
- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete

deaktivovať bezpečnostné zariadenia.

- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pred začatím práce prekontrolujte materiál určený na drvenie.
- Odstráňte prípadné cudzie predmety. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak by ste napriek tomu počas drvenia narazili na takéto cudzie teleso, musíte prístroj vypnúť a toto cudzie teleso vybrať von.
- Pracujte vždy len pri dobrých svetelných podmienkach alebo sa postarajte o dobré umelé osvetlenie.
- Počas práce musí byť drvič umiestnený na pevnom podklade a osoba, ktorá ho obsluhuje musí stáť na tej istej výškovej úrovni.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj.
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestňovania sa do inej pracovnej oblasti, je potrebné, aby ste prístroj počas doby presunu do tejto pracovnej oblasti bezpodmienečne vypli.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, resp. mokrom prostredí. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Vypnite motor prístroja a vytiahnite zástrčku zo zásuvky vždy, keď prístroj nepoužívate, necháte prístroj bez dozoru, ak ho kontrolujete, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte, resp. vymieňate nože alebo ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, obzvlášť mimo dosahu detí ako aj domácich zvierat.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

**Pozor! Ochranné zariadenie je nepostrádateľné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržovanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky, odhládnuť od toho, že sa tým zároveň vytvára potencionálny zdroj nebezpečenstva.**

- Dbajte na to, aby boli všetky vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Po skončení používania vytiahnite elektrický

- kábel zo siete a skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú prípadné poškodenia.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
  - Používajte tento prístroj výlučne len na ten účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
  - Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
  - Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je zobrazené na typovom štítku.
  - Elektrický obvod musí byť istený minimálne s 16 A poistkou.
  - Použitie elektrické vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H07RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny prierez 1,5 mm<sup>2</sup>. Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode. Prípojné vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo opotrebovania. Prístroj sa nesmie v žiadnom prípade používať, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.
  - Prípojné vedenie s príliš malým priemerom vodičov spôsobuje jednoznačné zníženie výkonnosti prístroja. Pri káblach s dĺžkou do 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x1,5 mm<sup>2</sup>, pri káblach s celkovou dĺžkou nad 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvíhnuť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a elektrický kábel vytiahnuť zo siete. Predtým než zapojíte prístroj do elektrickej siete, sa musíte presvedčiť o tom, že je podávacie ústrojenstvo správne spojené s krytom motora a že je uvoľňovacia skrutka pevne dotiahnutá.
  - V prípade, že začne záhradný drvič nadmerne vibrovať, musíte vypnúť motor, vytiahnuť elektrický kábel zo siete a ihneď zistiť príčinu. Silná vibrácia prístroja je spravidla upozorením na poruchu.
  - Používajte na údržbu vždy len originálne náhradné diely.
  - Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
  - V prípade poškodenia prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.
  - Pred uvedením prístroja do prevádzky ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy. Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
  - V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom prístroja.
  - Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji, ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
  - Nenoste pri práci s prístrojom voľné odstavajúce oblečenie alebo oblečenie s visiacimi páskami alebo šnúrkami.
  - Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, pretože by mohol vyhadzovaný materiál spôsobiť poranenia.
  - Ubezpečte sa pred naštartovaním stroja, že je vyhadzovací otvor prázdny.
  - Vašu hlavu a telo majte vždy v dostatočnom odstupe od vyhadzovacieho otvoru.
  - Ruky, ostatné časti tela a oblečenie sa nesmú dávať do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti pohyblivých častí.
  - Dbajte vždy na rovnováhu a bezpečný pevný postoj. Nepredkláňajte sa. Pri vhadzovaní materiálu nestojte nikdy vyššie ako stroj.
  - Pri uvedení stroja do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo dosahu vyhadzovacej zóny.
  - V prípade, že dostane do rezacieho ústrojenstva cudzie teleso alebo stroj vydáva neobvyklé zvuky a lebo neobvykle vibruje, vypnite ihneď motor a nechajte stroj, aby sa úplne zastavil. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a vykonajte tieto kroky:
    - skontrolujte prípadné poškodenie stroja
    - skontrolujte správne upevnenie dielov, prípadne ich dotiahnite.
    - nechajte všetky poškodené diely vymeniť alebo opraviť, pričom musia byť nové diely rovnaké vlastnosti ako pôvodné.
  - Ak je stroj zapchaný, vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky a až potom začnite s čistením. Dbajte na to, aby bol motor zbavený odpadov a ostatných usadenín, aby sa motor ochránil pred poškodením alebo možným vznikom požiaru.
  - Dbajte na to, aby boli všetky kryty a zábrany na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.
  - Stroj nenakláňajte, ak beží motor.
  - Pred upevnením a odstránením zbernej



- nádoby najskôr vypnite stroj.
- Stroj používajte iba vo vonkajšom prostredí (t.j. nie v blízkosti steny alebo iného pevného predmetu).
  - Poškodené a nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
  - Nechajte stroj vychladnúť pred údržbou, prestavovaním a pod.
  - Nikdy nepoužívajte stroj, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby.
  - Pri nasýpaní materiálu dbajte obzvlášť na to, aby sa v ňom nenachádzal žiadny kov, kamene, fľaše, konzervy alebo iné cudzie predmety.
  - Nenechajte spracovaný materiál nahromadiť v oblasti vyhadzovania, mohlo by to zabrániť správne vyhadzovaniu a viesť k spätnému nárazu materiálu do nasýpacieho otvoru.
  - Pri údržbe rezného nástroja sa musí dbať na to, že môže od štartovacieho mechanizmu ešte stále bežať, aj keď už motor nebeží v dôsledku zablokovania krytu.
  - Deti nesmú prístroj používať!
  - Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby prevádzky stroja.
  - Pred spustením stroja do prevádzky sa musí skontrolovať riadne upevnenie všetkých skrutiek, matíc, čapov a iného upevňovacieho materiálu a správna poloha krytov a ochranných štítov. Poškodené a nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
  - Pripájajte prístroj iba cez prúdový chránič s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA.

## Veiligheidsinstructies

### BELANGRIJK VOOR GEBRUIK AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN BIJ UW DOCUMENTEN

Lees de handleiding aandachtig alvorens de machine in gebruik te nemen.

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

**Let op !** Breng de AAN/UIT-schakelaar naar de stand AUS (UIT) en trek de netstekker uit het stopcontact telkens voordat u aan het toestel werkt, het toestel reinigt of bij een in de war gebrachte verlengkabel. Na het uitschakelen blijft het toestel nog een korte tijd draaien.

- De bedieningspersoon is binnen het werkgebied van de hakselaar verantwoordelijk tegenover derden.
- Bij het starten of inschakelen van de motor moet de hakselaar naar behoren gesloten zijn (inlaattrechter en uitlaatinrichting).
- De machine moet op een effen en vaste ondergrond worden opgesteld zodat ze veilig staat.
- Bij het verhakselen handschoenen en veiligheidsbril dragen.
- Bij hakselaars zonder geluidwerende voorzieningen is een gehoorbescherming aan te raden.
- Voordat u de machine verlaat is de motor stop te zetten; bovendien moet de contact- en schakelsleutel uit worden getrokken of de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden alsook het verwijderen of omlaagklappen van de veiligheidsinrichtingen mogen slechts bij stopgezette motor en enkel worden uitgevoerd als de contact- of schakelsleutel of de bogiestekker verwijderd of de netstekker uit het stopcontact getrokken is.
- De bijgeleverde veiligheidsinrichtingen (b.v. uitlaatinrichting) moeten zeker worden gebruik-

ikt.

- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!
- Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken.
- Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen.
- Schakel de motor uit als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spool uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt.
- Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
- Gebruik het toestel nooit zonder bescherming.

**LET OP ! De bescherming is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevarenbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.**

- Gebruik geen andere dan de originele nylondraad. Gebruik i.p.v. de nylondraad in geen geval metalen draden.
- Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen.

- Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
- Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk.
- Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
- De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
- De aansluitkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubber slangkabels HO7RNF volgens DIN 57282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm<sup>2</sup> hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspoel correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het stroomnet.
- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Voor de ingebruikneming dient u het toestel naar behoren in elkaar te zetten.
- Controleer het te verhakselen goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het verhakselen een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Hou andere personen, vooral kinderen en ook huisdieren weg van het toestel.
- Gebruik het toestel enkel zoals beschreven in deze handleiding.
- De stroomkring moet door een zekering van minstens 16 A beveiligd zijn.
- Een aansluitkabel met een te kleine draaddoorsnede veroorzaakt een aanzienlijke vermindering van het vermogen van het toestel. Bij kabels tot 25 m lengte is een draaddoorsnede van minstens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> vereist, bij een lengte van meer dan 25 m moet de draaddoorsnede minstens 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> bedragen.
- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Voordat u het toestel aansluit op het stroomnet dient u er zich van te vergewissen dat de vultrechter naar behoren verbonden is met de motorbehuizing en dat de ontgrendelschroef vast dichtgedraaid is.
- Mocht de hakselaar bovenmatig vibreren, de motor afzetten, netstekker uit het stopcontact trekken en onmiddellijk de oorzaak nagaan. Sterke trillingen wijzen doorgaans op een defect.
- Draag geen los hangende kleding of kleding met hangende banden of touwtjes.
- Gebruik de machine niet op een oppervlak dat geplaveid is of waarover grind is gestrooid en waar uitgeworpen materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de invoertrechter steeds leeg is voordat u de machine start.
- Hou hoofd en lichaam weg van de invoeropening.
- Handen, andere lichaamsdelen en kleding mogen niet in de vulkamer, de uitwerpopening of in de buurt van andere bewegelijke onderdelen worden gebracht.
- Let steeds op uw evenwicht en zorg ervoor dat u veilig en vast staat. Strekt u zich niet naar voren. Ga nooit hoger staan dan de machine als u materiaal de invoertrechter in gooit.
- Blijf bij het in gebruik nemen van de machine steeds buiten de uitwerpzone.
- Mochten in het versnipperwerk vreemde voorwerpen terechtkomen of mocht de machine ongewone geluiden verwekken of ongewoon vibreren dient u de motor onmiddellijk stop te zetten en de machine te laten uitlopen. Verwijder de netstekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:
  - controleer de machine op schade
  - controleer of de onderdelen goed vast zitten, haal los zittende stukken, indien nodig, aan.
  - laat alle beschadigde stukken vervangen of herstellen, waarbij de stukken van dezelfde kwaliteit moeten zijn.
- Is de machine verstopt geraakt, schakelt u de

motor uit en verwijdert u de netstekker uit het stopcontact voordat u met de schoonmaakbeurt begint. Let er goed op dat de motor vrij blijft van afval en andere opeenhopingen teneinde de motor te beschermen tegen schade of mogelijk brand.

- Zorg ervoor dat alle afdekkingen en deflektors op hun plaats zijn en naar behoren werken.
- Kantel de machine niet bij draaiende motor.
- Schakel de machine uit voordat u de verzamelbak aanbrengt of verwijdert.
- Gebruik de machine enkel in open lucht (d.w.z. niet dichtbij een muur of een ander star voorwerp).
- Beschadigde of niet leesbare stickers dienen te worden vervangen.
- Laat de machine vóór elk onderhoud, elke verstelling enz. afkoelen.
- Gebruik de machine nooit terwijl personen in de buurt zijn.
- Let er bij het ingooien van materiaal bijzonder op dat het geen metaal, stenen, flessen, blikken of andere voorwerpen bevat.
- Laat verwerkt materiaal zich niet binnen de uitwerpzone opeenhopen; daardoor zou het correct uitwerpen van het materiaal kunnen worden verhinderd en een terugstoot van het materiaal doorheen de inwerpopening worden veroorzaakt.
- Bij het onderhouden van het snijgereedschap dient u er rekening mee te houden dat dit door het startmechanisme nog steeds kan draaien zelf als de motor door de vergrendeling van de afdekking niet draait.
- Kinderen is het niet toegestaan het gereedschap te gebruiken!
- Draag oorbeschermer en een veiligheidsbril. Draag die tijdens de hele bedrijfsduur van de machine.
- Ga voor inbedrijfstelling van de machine na of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingsmaterialen goed vast zitten en of alle afdekkingen en bescherschilden op hun plaats zijn. Beschadigde of niet leesbare stickers dienen te worden vervangen.
- Voed het gereedschap alleen via een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van maximaal 30mA.

## Instrucciones de seguridad

### IMPORTANTE

#### LEER CON ATENCIÓN ANTES DE USAR Y GUARDAR PARA SU DOCUMENTACIÓN

Es preciso leer con atención las instrucciones de uso antes de poner la máquina en funcionamiento.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**¡Atención!** Antes de realizar cualquier operación en el aparato, antes de limpiarlo o cuando el cable alargador se enrede, hay que apagar el aparato y quitar el enchufe de la toma de corriente. Tenga en cuenta que tras apagar el aparato este aún sigue funcionando durante unos instantes.

- El usuario es responsable ante terceras personas en el área de trabajo.
- En el momento del arranque o del encendido del motor, la trituradora debe hallarse correctamente ensamblada como se indica en las prescripciones (tolva de vertido y dispositivo de expulsión).
- Hay que colocar la trituradora de forma estable sobre una superficie llana y firme.
- Lleve guantes y gafas de protección durante el funcionamiento del aparato.
- Si trabaja con una trituradora que carece de medidas de insonorización lleve cascos anti-ruido.
- Antes de alejarse de la trituradora apague el motor y quite la llave de encendido o de contacto o bien quite el enchufe.
- Antes de llevar a cabo operaciones para el mantenimiento y limpieza del aparato, así como antes de quitar o anular los dispositivos de protección, asegúrese de que el motor esté parado y la llave de encendido o de contacto, la terminal de la bujía de encendido o el enchufe de la corriente estén quitados.
- Hay que utilizar los dispositivos de protección suministrados (por ejemplo, el dispositivo de

expulsión).

- Antes de poner en funcionamiento el aparato hay que asegurarse de que esté correctamente montado.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente el aparato. No lo utilice si los dispositivos de seguridad están deteriorados o desgastados. Nunca anule estos dispositivos de seguridad.
- Utilice el aparato exclusivamente para la aplicación prevista en este manual de instrucciones.
- Antes de empezar a trabajar inspeccione el material que hay que triturar. Retire los eventuales cuerpos extraños. Durante el trabajo, preste atención a la posible presencia de cuerpos extraños. Si a pesar de todo aparece algún cuerpo extraño en la trituradora, apague el aparato y retírelo.
- Usted es el responsable de la seguridad en su área de trabajo.
- Trabaje únicamente en buenas condiciones de visibilidad natural o asegúrese una buena iluminación artificial.
- Trabaje siempre en posición estable y segura. Tenga cuidado en caso de retroceder. ¡Corre el riesgo de tropezar!
- Nunca abandone el aparato sin vigilancia en el lugar de trabajo. En caso de tener que interrumpir su actividad, guarde el aparato en un sitio seguro. En caso de tener acudir a otra zona de trabajo, es imprescindible mantener el aparato apagado durante el desplazamiento.
- No utilice el aparato con tiempo lluvioso o en un entorno húmedo o mojado.
- Proteja el aparato de la humedad y de la lluvia.
- Apague el motor y desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando, si lo deja sin vigilancia, mientras lo está inspeccionando, si el cable de alimentación está dañado, cuando retire y/o cambie la bobina y mientras traslada el aparato de un lugar a otro.
- Mantenga el aparato alejado de otras personas, en especial de los niños y de los animales domésticos.
- Nunca utilice el aparato sin los dispositivos de protección.

**¡ATENCIÓN ! El dispositivo de protección resulta esencial para su seguridad y la de las otras personas, así como para lograr un correcto funcionamiento de la máquina. La inobservancia de esta norma conlleva la pérdida de los derechos de la garantía, además de suponer una fuente de potencial peligro.**

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén sucias.
- Tras el uso, quite el enchufe de la corriente y verifique que el aparato no está deteriorado.
- Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un sitio seco y fuera del alcance de los niños.
- Utilice el aparato siguiendo únicamente las instrucciones descritas en este manual.
- Verifique con regularidad que los tornillos estén bien apretados.
- La tensión local debe coincidir con la especificada en la placa indicativa.
- El circuito eléctrico debe estar protegido con al menos 16A.
- Los cables de conexión utilizados no deben pesar menos que los cables ligeros de tubo flexible HO7RN-F, conforme a la norma DIN 57282/VDE 0282, y deben tener un diámetro mínimo de 1,5mm<sup>2</sup>. Los enchufes de conexión deben contar con tomas de tierra, y la conexión debe quedar protegida del agua.
- Una línea de conexión con una sección transversal de cable demasiado pequeña conlleva una disminución del rendimiento del aparato. Para cables menores de 25 m de longitud, la sección transversal mínima del mismo es de 3x1,5 mm<sup>2</sup>; para los que superan los 25 m de longitud tal sección alcanza como mínimo 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Cuando sea necesario levantar el aparato para trasladarlo, pare el motor y espere a que la herramienta se detenga. Antes de alejarse del aparato, pare el motor y quite el enchufe de la corriente. Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que la tolva de vertido esté bien ajustada a la caja del motor y que el tornillo de desbloqueo esté firmemente apretado.
- Si la trituradora comienza a vibrar de forma exagerada, apague el motor, quite el enchufe y busque inmediatamente la causa. Una vibración excesiva suele indicar la existencia de alguna avería.
- Cuando sea necesario levantar el aparato para trasladarlo, pare el motor y espere a que la herramienta se detenga. Antes de alejarse del aparato, pare el motor y quite el enchufe de la corriente.
- En cuestiones de mantenimiento utilice exclusivamente piezas de recambio originales.
- Confíe las reparaciones únicamente a electricistas especializados.
- Inspeccione el aparato en busca de señales de desgaste o de daño antes de ponerlo en marcha y después de cualquier tipo de golpe, y lleve a cabo inmediatamente las reparaciones necesarias. Mantenga siempre sus manos y pies alejados del dispositivo de corte, sobre todo cuando ponga en marcha el motor.
- No utilice nunca piezas de recambio ni accesorios que no estén previstos o recomendados por el fabricante.
- Quite siempre el enchufe de la corriente antes de realizar una inspección del aparato, su limpieza u otra operación, y cuando no esté siendo utilizado.
- No llevar ropa holgada o de la que cuelguen adornos o cordones.
- No utilizar el aparato sobre una superficie empedrada y cubierta con grava sobre la que el material expulsado pueda provocar lesiones.
- Antes de poner en marcha el aparato, asegurarse de que la tolva de introducción esté vacía.
- Mantener la cabeza y el cuerpo alejados del orificio de entrada.
- Mantener las manos, otras partes del cuerpo y la ropa alejados de la cámara de llenado, del expulsor u otras piezas móviles.
- Adoptar una posición segura y guardar en todo momento el equilibrio. No trabaje inclinado hacia el aparato. Al introducir el material, nunca colocarse por encima del aparato.
- Mantenerse alejado de la zona de expulsión al ponerlo en marcha.
- En caso de que las cuchillas topen con cuerpos extraños o el aparato emita ruidos extraños o vibre de forma anormal, desconectar el motor de inmediato y esperar a que el aparato se pare por completo. Desenchufar el aparato y proceder de la siguiente forma:
  - Comprobar si el aparato presenta daños
  - Comprobar que las piezas se encuentren bien colocadas, en caso necesario, apretarlas.
  - Sustituir o reparar las piezas dañadas, las cuales deben presentar las mismas características que las originales.
- Cuando el aparato se atasque, desconectar el motor y desenchufarlo antes de limpiarlo. Asegurarse que el motor está limpio de resi-

duos u otras acumulaciones para evitar que se dañe o prenda fuego.

- Asegurarse de que todas las cubiertas y toques se encuentren en su lugar y en correcto estado.
- No inclinar el aparato cuando el motor se encuentre en marcha.
- Desconectar el aparato antes de poner y retirar el recipiente colector.
- Utilizar la máquina sólo al aire libre (es decir, nunca cerca de una pared o de otro objeto fijo).
- Cambiar los adhesivos dañados o ilegibles.
- Dejar que la máquina se enfríe antes del mantenimiento, ajuste, etc.
- No conectar nunca la máquina mientras haya personas cerca de la misma.
- Al introducir material es preciso asegurarse en especial de que no contenga metal, piedras, botellas, latas ni otros cuerpos extraños.
- No permitir que el material procesado se acumule dentro de la zona de salida, puesto que se podría impedir que el material saliese correctamente y rebotase a través de los orificios de entrada.
- Al realizar el mantenimiento de las cuchillas es preciso tener en cuenta que ésta se puede poner en marcha con el mecanismo de arranque, incluso aunque el motor no marche por el enclavamiento de la cubierta.
- ¡Mantener el aparato alejado de los niños!
- Llevar protección auditiva y gafas protectoras. Llevarlas durante todo el tiempo que la máquina esté en funcionamiento.
- Antes de la puesta en marcha, comprobar que todos los tornillos, tuercas, pernos y otro material de fijación estén bien apretados y que las cubiertas y los paneles protectores se encuentren en su sitio. Cambiar los adhesivos dañados o ilegibles.
- La conexión eléctrica del aparato solo debe hacerse a través de un dispositivo de protección diferencial con una corriente de activación máx. de 30 mA.

### Turvallisuusmääräykset

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/ tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuudesta vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

**Huomio!** Ennen koneelle tehtäviä huoltotoimia, puhdistusta tai sähköliitäntäjohdon kiertymien purkamista tulee päälle-pois-katkaisin kytkeä „Pois“-asentoon ja verkkopistoke irroittaa pistorasiasista. Sammuttamisen jälkeen laite käy vielä lyhyen aikaa edelleen.

- Silppurin käyttäjä on koneen työalueella vastuussa muiden henkilöiden turvallisuudesta.
- Kun moottori käynnistetään tai kytketään päälle, tulee leikkurin (syöttösuppilon ja poistolaitteen) lla määräysten mukaisesti suljettuna.
- Leikkuri tulee asettaa tasaiselle, kantavalle alustalle tukevasti niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Käytä silppuamistyön aikana käsineitä ja suojalaseja.
- Jos silppurissa ei ole melusuojalaitteita, suosittelemme kuulosuojusten käyttöä.
- Ennen silppurin luota poistumista tulee moottori sammuttaa ja sytytys- tai katkaisinavain ottaa pois tai verkkopistoke irroittaa.
- Huolto- ja puhdistustyöt sekä suojavarusteiden poisto tai avaaminen on sallittu vain moottorin ollessa sammutettuna sekä vain kun sytytys- tai katkaisinavain tai sytytystulpanpistoke tai verkkopistoke on irroitettu.
- Toimintukseen kuuluvia turvavarusteita (esim. poistolaitteita) tulee ehdottomasti käyttää.
- Ennen joka käyttöä tarkista laite silmämääräisesti. Älä käytä konetta, jos sen turvallisuusvarusteet ovat vahingoittuneet tai loppuunkuluneet. Älä koskaan poista turvavarusteita.
- Käytä konetta ainoastaan sen tässä käyttöohjeessa määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Työskentele vain kun näkyvyys on riittävän hyvä.
- Huolehdi työskennellessäsi siitä, että asentosi on tukeva ja varma.
- Älä jätä konetta koskaan yksin työalueelle. Jos keskeytät työsi, vie kone turvalliseen paikkaan.

- Jos keskeytät työsi siirtyäksesi toiseen paikkaan, niin sammuta kone ehdottomasti ennen sinne siirtymistäsi.
- Älä koskaan käytä konetta sateessa tai kosteassa, määssä ympäristössä.
- Suojaa koneesi kosteudelta ja sateelta.
- Käytä työskennellessäsi aina tarkoituksen mukaisia vaatteita pään, käsien tai jalkojen vammojen välttämiseksi. Käytä siksi kypärää, suojalaseja (tai suojuislippaa), pitkävartisia saappaita (tai tukevia kenkiä sekä tukevasta kankaasta valmistettuja pitkiä housuja) sekä työkäsineitä.
- Pidä kone aina poissa muiden henkilöiden, varsinkin lasten, tai myös kotieläinten läheltä.
- Älä koskaan käytä konetta ilman siihen kuuluvaa turvasuojusta.

**HUOMIO! Turvasuojus on ehdottoman tärkeä oman turvallisuutesi sekä muiden henkilöiden turvallisuuden ja koneen moitteettoman toiminnan vuoksi. Tämän määräyksen noudattamatta jättäminen luo mahdollisen vaaranlähteen ja aiheuttaa takuun raukeamisen.**

- Huolehdi siitä, että ilmanottoaukkoihin ei kerry likaa.
- Irroita käytön jälkeen verkkopistoke ja tarkasta, onko laitteeseen tullut vaurioita.
- Kun et käytä konetta, säilytä se kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä konetta vain tässä käyttöohjeessa annettun kuvauksen mukaisesti ja pidä se aina maahan nähden pystysuorassa asennossa. Kaikki muut asennot ovat vaarallisia.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, että ruuvit ovat kireällä.
- Verkköjännitteen tulee vastata tyyppikilvessä annettua verkköjännitettä.
- Käytetyt liitäntäjohdot eivät saa olla ohuempia kuin ohuet kumiletkujohtimet tyyppi HO7RN-F standardin DIN 57282 / VDE 0282 mukaan, ja niiden vähimmäisläpimitan tulee olla 1,5 mm<sup>2</sup>. Pistokeliitäntöjen tulee olla maa-doitettuja ja liitoskappaleen tulee olla suojattu roiskevedeltä.
- Käytä koneen kunnossapittoa vain alkuperäisvaraosia.
- Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
- Älä koskaan käytä vara- tai lisäosia, joita valmistaja ei ole sallinut tai suositellut.
- Irroita verkkopistoke ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai huoltotoimia tai kun sitä ei käytetä.



- Ennen käyttöönottoa tulee laite koota oikein.
- Tarkasta silputtava materiaali ennen työhön ryhtymistä. Poista siinä olevat vieraat esineet. Tarkkaile työn aikana, ettei muita vieraita esineitä joudu mukaan. Jos silppuamisen aikana kuitenkin tällaisia joutuu koneeseen, sammuta kone ja ota vieraat esineet siitä pois.
- Pidä laite poissa muien henkilöiden lähistöltä ja varo erityisesti lapsia ja kotieläimiä.
- Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Virtapiiri tulee varmistaa vähintään 16 A varokkeella.
- Liitäntäjohto, jonka johdinlähimitta on liian pieni, aiheuttaa selvästi havaittavan tehon menetyksen. Alle 25 m pituisen johdon johdinlähimitta tulee olla vähintään 3x1,5 mm<sup>2</sup>, yli 25 m pituisissa johdoissa tarvittava johdinlähimitta on vähintään 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Jos laitetta täytyy nostaa kuljetusta varten, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes silppurin terät ovat pysähtyneet. Jos poistut koneen luota, sammuta moottori ja irrota verkkopistoke. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista, että täyttösuppilo on liitetty oikein moottorin koteloon ja sen irroitusruuvi on kierretty tiukkaan kiinni.
- Jos silppuri tärisee kohtuuttomasti, sammuta moottori, irrota verkkopistoke ja etsi heti tärinän syy. Voimakas tärinä on yleensä merkki toimintahäiriöstä.
- Älä käytä löysänä riippuvia vaatteita tai sellaisia vaatteita, joissa on riippuvia nauhoja tai nyörejä.
- Älä käytä konetta päällystetyllä, sorapintaisella pinnalla, jossa poissinkoutuva materiaali saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- Varmista ennen koneen käynnistystä, että syöttösuppilo on tyhjä.
- Pidä pääsi ja vartalosi mahdollisimman kaukana täyttöaukosta.
- Älä pane käsiäsi, muita ruumiinosia tai vaatteita täyttökammioon, poistokanavaan tai muiden liikkuvien osien lähetyville.
- Huolehdi aina tasapainosta ja tukevasta asennosta. Älä kurkottele eteenpäin. Älä koskaan seiso konetta ylempänä materiaalia sisään heittäessäsi.
- Pysytele aina poissa poistoalueelta, kun otat koneen käyttöön.
- Mikäli leikkurikoneistoon on joutunut vieraita esineitä tai kone kehittää epätavallisia ääniä tai tavallisuudesta poikkeavaa tärinää, sammuta moottori heti ja anna koneen käydä loppuun. Irrota verkkopistoke ja suorita seuraavat toimet:
  - tarkasta, onko koneessa vaurioita
  - tarkasta, ovatko osat lujasti paikallaan, ja kiristä niitä tarvittaessa.
  - anna korjata kaikki vahingoittuneet osat tai vaihda ne uusiin, tällöin uusien osien pitää olla vähintään yhtä hyvälaatuisia
- Jos koneen syöttö- tai poistokanava tukkeutuu, sammuta moottori ja irrota verkkopistoke, ennen kuin ryhdyt poistamaan materiaalia syöttö- tai poistokanavasta. Huolehdi siitä, että moottoriin ei pääse jätteitä tai muita kertymiä, jotta se ei vahingoitu tai mahdollisesti syty palamaan. Muista aina, että kun moottorikäyttöisten koneiden käynnistysmekanismi toimennetaan, niin myös leikkurityökalut lähtevät käyntiin.
- Huolehdi siitä, että kaikki suojakannet ja suo-jalevyt ovat paikallaan ja hyvässä käyttökun-nossa.
- Älä kallista konetta moottorin käydessä.
- Sammuta kone ennen keräyssäiliön kiinnittä-mistä paikalleen ja irrottamista.
- Käytä konetta ainoastaan ulkona (ts. ei seinien tai muiden jäykkien esineiden lähetyvillä).
- Vahingoittuneet tai huonosti luettavat tarrat tulee vaihtaa uusiin.
- Anna koneen jäähtyä ennen huoltoa, säätö-toimia yms.
- Älä koskaan käytä konetta, kun lähistöllä on muita ihmisiä.
- Huolehdi materiaalia koneeseen syöttäessäsi erityisesti siitä, ettei mukana ole metallia, ki-viä, pulloja, tölkkejä tai muita vieraita esineitä.
- Älä päästä käsiteltyä materiaalia kasautuma-an poistoalueelle; kasautumat saattavat haitata kunnollista poistoa ja aiheuttaa materiaalin takapotkun syöttöaukosta.
- Huoltaessasi leikkuriteriä ota aina huomioon, että terät saattavat lähteä liikkeelle käynnistin-mekanismin vuoksi, vaikka moottori ei käynni-styisikään suojuksen ollessa lukittuna.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta!
- Käytä kuulosuojuksia ja suojalaseja. Käytä niitä koko ajan koneen käydessä.
- Ennen koneen käyttöönottoa tulee tarkastaa, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinni-tysvälineet ovat tiukasti kiinni ja että suojuokset ja suojakilvet on asennettu paikalleen. Vahin-goittuneet tai huonosti luettavat tarrat tulee vaihtaa uusiin.
- Syötä laitteeseen virtaa vain vuotovirtasuojakytimen kautta, jonka laukaisuvirta on kork. 30 mA.

## Splošni varnostni predpisi

### POMEMBNO PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE IN SHRANITE V SVOJI DOKUMENTACIJI

Navodila za uporabo skrbno preberite, preden uporabite stroj.

Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali zaradi pomanjkanja izkušenj in/ali pomanjkanja znanja razen, če so pod nadzorom za njihovo varnost pristojne osebe ali, če so prejele od takšne osebe navodila kako uporabljati napravo. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da se ne bodo igrali z napravo.

**Pozor!** Pred izvajanjem del na napravi, čiščenjem, skladiščenjem ali pri odvitem kablenskem podaljšku se mora nahajati stikalo za vklop / izklop v položaju „Aus“ („Izključeno“) in električni priključni vtikač mora biti izključen iz vtičnice. Po izklopu naprave le-ta še dela za kratki čas.

- Oseba, ki upravlja napravo, je odgovorna v delovnem območju električnega vrtnega rezalnika za varnost tretjih oseb.
- Pri zagonu ali vklopu motorja mora biti električni vrtni rezalnik priključen v skladu s predpisi (lijak za sprejem materiala in oprema za izmet materiala).
- Električni vrtni rezalnik mora biti postavljen stabilno na ravni in čvrsti podlagi.
- Pri rezanju uporabljajte rokavice in zaščitna očala.
- Ko zapustite električni vrtni rezalnik, ugasnite motor in izvlecite električni priključni vtikač.
- Vzdrževalna in čistilna dela ter snemanje ali odpiranje zaščitne varnostne opreme je dovoljeno izvajati samo pri ugašjenem motorju in samo, ko je odklopljen električni priključni vtikač.
- Uporabljati morate z napravo dobavljeno varnostno zaščitno opremo (n.pr. oprema za izmet rezanega materiala).
- Pred uporabo mora biti naprava pravilno sestavljena.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če je varnostna zaščitna oprema poškodovana ali obrabljena. Nikoli ne izklaplajte varnostne zaščitne opreme.
- Napravo uporabljajte izključno samo za na-

men uporabe kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.

- Pred začetkom dela preglejte material, ki ga želite rezati.
- Odstranite v materialu nahajajoče se tuje predmete. Med delom pazite na prisotnost tujih predmetov. V kolikor bi kljub temu med rezanjem naleteli na tuji predmet, prosimo ustavite stroj in odstranite takšen tuji predmet.
- Delajte samo v dobrih svetlobnih pogojih ali poskrbite za odgovarjajočo umetno razsvetljavo.
- Med delom se mora rezalnik nahajati na čvrsti površini in na isti višini kot upravljalec.
- Pri delu zmeraj pazite na varni in stabilni položaj telesa.
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora na delovnem mestu. V kolikor bi prekinili z delom, shranite napravo na varnem kraju. V kolikor bi prekinili z delom, ker se želite podati na drugo delovno območje, brezpogojno izključite napravo preden greste na drugo mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažnem, mokrem okolju. Vašo napravo zaščitite pred vlago in dežjem.
- Izključite motor in izvlecite električni priključni vtikač, ko ne uporabljate naprave in jo puščate brez nadzora, jo preverjate, če je poškodovan kabelski podaljšek, ko demontirate oziroma zamenjate nože ali, ko transportirate napravo iz enega mesta na drugo.
- Napravo držite v stran od drugih oseb, še posebej od otrok in tudi domačih živali.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez montirane zaščitne varnostne opreme.

### POZOR!

Varnostna zaščitna oprema je bistvenega pomena za Vašo varnost in za varnost drugih ter za pravilno delovanje stroja. Ne glede na to, da s tem nastaja potencialni vir nevarnosti, pomeni neupoštevanje tega predpisa izgubo pravice do garancijskih zahtevkov.

- Pazite na to, da bodo vse zračne odprtine proste umazanije.
- Po uporabi izvlecite električni priključni vtikač in preverite stanje stroja glede možnih poškodb.
- Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako kot je to opisano v teh navodilih za uporabo.
- Redno preverjajte, če so vijaki pravilno zategnjeni.

- Omrežna električna napetost se mora skladati z napetostjo, ki je navedena na tipski podatkovni tablici.
- Napravo priključite samo na pravilno v skladu s predpisi instalirano varnostno vtičnico, katera je zavarovana z varovalko z vrednostjo najmanj 16 A.
- Uporabljeni priključni kabli ne smejo biti lažji kot lahki gumijasti oplaščeni kabli HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in morajo imeti presek najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Spojne povezave morajo imeti zaščitne kontakte in spoji morajo biti zaščiteni pred brizgajočo vodo. Priključni kabel je treba redno preverjati glede znakov poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če stanje priključnega kabla ni brezhibno.
- Priključni kabel s premajhnim presekom vodnikov povzroči občutno zmanjšanje učinka naprave. Pri kablil dolžine do 25 m mora imeti kabel presek vodnikov najmanj 3x1,5 mm<sup>2</sup>, pri kablil dolžine nad 25 m pa mora znašati presek vodnikov najmanj 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Če je treba napravo dvigniti zaradi transporta, je potrebno ugasniti motor in počakati, da se orodje zaustavi. Preden zapustite napravo, ugasnite motor in izvlecite električni priključni vtičnik. Preden priključite napravo na električno omrežje se prepričajte, če je polnilni vijak dobro pritrjen na ohišje motorja.
- Če bi prišlo do premočnih vibracij rezalnika, ugasnite motor, izvlecite električni priključni vtičnik in takoj poiščite vzrok za motnjo. Močne vibracije praviloma pomenijo, da je prišlo do motenj.
- Za vzdrževanje naprave uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila sme izvajati samo elektro strokovnjak.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobna strokovna usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.
- Pred zagonom stroja in po kakršnem koli udarcu preverite znake obrabljenosti ali poškodb in pustite izvršiti potrebna popravila. Zmeraj držite roke in noge v stran od rezalne naprave, predvsem, ko vključite motor.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, katerih proizvajalec ni predvidel ali priporočal.
- Izvlecite električni priključni vtičnik pred izvajanjem preverjanj, čiščenja ali del na stroju in kadar stroja ne uporabljate.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali obroba.
- Ne uporabljajte stroja na tlakovani s peskom posuti površini, na kateri lahko izmetani material povzroči poškodbe.
- Pred zagonom stroja se prepričajte, če je polnilni lijak prazen.
- Glavo in telo držite v stran od odprtine za polnjenje.
- Rok, drugih delov telesa in oblačil ne smete približevati polnilnemu lijaku, izmetalnemu kanalu ali v bližino drugih premičnih delov stroja.
- Zmeraj pazite na ravnovesje in stabilni položaj telesa. Ne nagibajte se naprej nad stroj. Pri metanju materiala v stroj se nikoli ne nahajajte višje od stroja.
- Pri zagonu stroja se zmeraj nahajajte izven območja izmeta materiala.
- Če bi v rezalno orodje dospeli tuji predmeti ali bi začel stroj proizvajati neobičajne zvoke ali neobičajno vibriral, takoj izključite motor in pustite, da se stroj zaustavi. Izvlecite električni priključni vtičnik in izvršite sledeče korake:
  - Preverite poškodbe na stroju
  - Preverite čvrsto nameščenost delov stroja, po potrebi jih zategnite.
  - Dajte zamenjati ali popraviti vse poškodovane dele, pri čemer morajo zamenjani deli posedovati enake lastnosti kot originalni deli.
- Če je stroj zamašen, izključite motor in izvlecite električni priključni vtičnik preden začnete izvajati čiščenje stroja. Pazite na to, da se ne bodo v motorju nahajali odpadki in ostali nakopičeni material, da bi preprečili poškodbe motorja ali možni nastanek požara.
- Pazite na to, da se bodo pokrovi in odvodnik nahajali na svojem mestu in bodo v dobrem stanju za delo.
- Stroja ne prevračajte, ko motor dela.
- Pred nameščanjem in odstranjevanjem posode za material izključite motor.
- Stroj uporabljajte samo na prostem (t.p. ne v bližini sten ali drugih togih predmetov).
- Zamenjajte poškodovane ali nečitljive opozorilne nalepke.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del, prestavljanjem stroja, itd. pustite, da se stroj ohladi.
- Nikoli ne vključite stroja, ko so v bližini druge osebe.
- Pri metanju materiala v stroj posebej pazite na to, da material ne bo vseboval kovinskih predmetov, kamnov, steklenic, pločevink ali drugih tujih predmetov.
- Ne pustite, da bi se rezani material kopičil

znotraj območja izmeta materiala; to bi lahko oviralo nemoteni izmet in povzročilo vzvratne sunke materiala skozi lijak za polnjenje.

- Pri vzdrževanju rezalnega orodja morate upoštevati, da le-to iz zagonskim mehanizmom lahko še zmeraj dela tudi, če motor več ne deluje po zapiranju pokrova.
- Otrokom je prepovedano uporabljati napravo!
- Uporabljajte zaščito za ušesa in zaščitna očala. Le-to opremo uporabljajte ves čas, ko stroj obratuje.
- Pred zagonom stroja morate preveriti čvrsto nameščenost vseh vijakov, matic, sornikov in drugih delov za pritrditev in, če se pokrovi in zaščitni deli nahajajo na svojem mestu. Poškodovane ali nečitljive nalepke zamenjajte.
- Za napajanje naprave morate uporabljati samo varnostno stikalo za okvarni tok s sprožilnim tokom največ 30 mA.

## Biztonságtechnikai tudnivalók

### FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN ÁTOL- VASNI ÉS MEGŐRIZNI A DOKUMENTAIVAL

Mielőtt üzembe helyezné a gépet, olvassa gondosan végig a használati utasítást.

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

**Figyelem!** A berendezésen végzendő munkák és a tisztítás előtt vagy összekuszálódott hosszabító kábel esetén a ki-be kapcsolónak .Ki. álláson kell állni és a hálózati dugónak a csatlakozóaljzattól kihúzva kell lenni. A kikapcsolás után a komposztaprító gép még rövid ideig tovább fut.

- 16 éven aluli fiatalok valamint azon személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik, nem kezelhetik az aprítógépet.
- A kezelőszemély az aprítógép munkaterületén belül harmadik személlyel szemben felelős.
- A motor megindításakor vagy bekapcsolásakor az aprítógépnek előírás szerint zárva kell lenni (tölcséretető nyílás és kidobószerkezet).
- Az aprítógépet egy egyenletes és biztos alapra stabilan kell felállítani.
- Aprításkor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- Zajvédelem nélküli aprítógépek esetén ajánlatos fülvédő használata.
- Az aprítógép elhagyása előtt le kell állítani a motort, ezenkívül ki kell húzni a gyújtás- és kapcsolókulcsot vagy a hálózati dugót.
- A karbantartási és tisztítási munkákat valamint a biztonsági védőberendezések levételét vagy lehajtását csak leállított motor esetén és csak akkor szabad elvégezni, ha a gyújtás vagy kapcsolókulcs vagy a hálózati dugó ki lett húzva vagy a gyújtógyertyacsatlakozósapka el lett távolítva.
- Az együtt szállított biztonsági védőberendezéseket (pl. kidobószerkezetet) használni kell.

- Üzembe helyezés előtt a komposztaprító gépnek helyesen kell összeszerelve lenni.
- Végezze el minden használatbavétel előtt a gép vizuális ellenőrzését. Ne használja az aprítógépet, ha a biztonsági berendezések sérültek vagy elhasználódtak. Soha ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket.
- A gépet kizárólag ebben a használati utasításban megadott felhasználási célnak megfelelően használja.
- Munkakezdés előtt ellenőrizze az aprítandó anyagot. Távolítsa el az aprítandó anyag közé került idegen anyagot. Munkavégzés közben ügyeljen az idegen anyagokra. Ha az aprításkor mégis idegen anyagot találna, kérjük, állítsa le a gépet és távolítsa el ezt.
- Csak jó fényviszonyok mellett dolgozzon vagy gondoskodjon egy megfelelő művilágításról.
- Munkavégzés közben a komposztaprítónak biztos felületen és a kezelővel azonos szinten kell állni.
- Munkavégzés közben mindig ügyeljen a biztos és állandó állásra.
- Soha ne hagyja egyedül a gépet felügyelet nélkül a munkavégzés helyén. Ha félbeszakítja a munkát, akkor a gépet egy biztonságos helyen őrizze. Amennyiben Ön munkáját félbeszakítja azért, hogy egy másik munkaterülethez mehessen, feltétlenül kapcsolja ki a gépet, mielőtt oda menne.
- Soha ne használja az aprítógépet esőben vagy nedves, vizes környezetben. Védje gépet a nedvességtől és az esőtől.
- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót, ha a gépet nem használja, őrizetlenül hagyja vagy ellenőrzését végzi, ha az ellátóvezeték megrongálódott, ha kiszerele ill. kicseréli a késeket vagy ha a gépet az egyik helyről egy másik helyre szállítja.
- Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és a házi állatoktól is.
- Soha ne használja a gépet biztonsági berendezés nélkül.

**FIGYELEM! A biztonsági berendezés az Ön biztonsága és mások biztonsága valamint a gép helyes működése szempontjából fontos. Ha nem veszi figyelembe ezt az előírást, akkor ez – függetlenül attól, hogy ezáltal egy potenciális veszélyforrás is keletkezik - a garanciaigény elvesztéséhez vezet.**

- Ügyeljen arra, hogy a légnyílások mentesek legyenek a szennyeződésektől.
- Használat után húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze a gépet sérülés végett.

- Ha a gépet nem használja, akkor azt egy száraz és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen őrizze.
- Csak úgy használja a gépet, ahogy ez ebben a használati utasításban le lett írva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok helyesen meg vannak-e húzva.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie az a feszültséggel, mely az adattáblán meg van adva.
- Az áramkörnek legalább 16A -rel kell lebiztosítva lenni.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad könnyebbnek lenni a DIN 57282/VDE 0282 szerinti HO7RN-F könnyű gumitömlő-vezetékeknek és legalább 1,5 mm<sup>2</sup>-es keresztmetsze-tűeknek kell lenni. A dugós csatlakozásoknak védőérintkezővel kell rendelkezni és a csatlakozásnak freccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A csatlakozóvezetéket rendszeresen meg kell vizsgálni sérülés vagy öregedés végett. A gépet nem szabad használni, ha nem kifogástalan a csatlakozó-vezeték állapota.
- Túl kis vezeték-keresztmetszettel rendelkező csatlakozóvezeték a gép teljesítmőképességének jelentős csökkenését okozza. 25 m-nél rövidebb kábelek esetén a vezeték keresztmetszetének legalább 3x1,5 mm<sup>2</sup>-nek, 25 m felett a vezeték keresztmetszetének legalább 3x2,5 mm<sup>2</sup>-nek kell lenni.
- Ha a gépet szállítás céljából fel kell emelni, akkor le kell állítani a motort és meg kell várni a szerszám nyugalmi állapotát. A gép elhagyása előtt le kell állítani a motort és ki kell húzni a hálózati dugót. Mielőtt Ön a gépet a villamoshálózatra rákapcsolná, győződjön meg arról, hogy a töltőtöltés helyesen lett-e csatlakoztatva motorházra és a reteszelőcsavar erősen be lett-e csavarva.
- Ha a komposztaprító túlságosan berezeg, állítsa le a motort, húzza ki a hálózati dugót és azonnal keresse meg a vibrálás okát. Egy erős vibrálás általában utalás egy zavarra.
- A karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni.
- Javításokat csak villamossági szakembernek szabad elvégezni.
- A gép üzembe helyezése előtt és valamilyen nekicsapódás után, ellenőrizze kopás vagy rongálódás végett a komposztaprító gépet és végeztesse el a szükséges javításokat. Tartsa mindig távol kezét és lábát a vágóműtől, főképpen akkor, ha a motort bekapcsolja.
- Soha ne használjon olyan pótalkatrészeket és tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem ajánlott.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót ellenőrzések, tisztítások vagy a gépen végzendő munkák előtt és ha a gép nincs használatban.
- Ne hordjon lelógó ruhát vagy olyanokat ahol szallagok vagy díszszinórok lógnak le.
- Ne használja a gépet egy betonozott, kavicsal teleszórta felületen, amelyen a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Győződjön meg a gép indítása előtt, arról hogy az adagolótöltés üres.
- Tartson távolságot a fejével és a testével az adagoló nyíláshoz.
- Kezeket, valamint más testi részeket és ruhát nem kell a betöltőkamra, kidobálókánális vagy a mozgó részek közelébe tenni.
- Ügyeljen mindig az egyensúlyra és a stabil állásra. Ne nyújtsa ki magát előre. Ne álljon az anyagok bedobásánál sohasem magasabban a gépnél.
- A gép üzembehelyezéskor tartózkodjon mindig a kidobási zónán kívül.
- Ha a vágószerszámba egy idegen test jutna, vagy ha a gép szokatlan zörejeket hozna létre vagy szokatlanul vibrálna, akkor kapcsolja azonnal ki a motort és hagyja a gépet kifutni. Húzza ki a hálózati csatlakozót és végezze el a következő lépéseket:
  - Ellenőrizze le a gépet károkra.
  - Ellenőrizze le a részeket feszes állásukra, húzza őket adott esetben utánna.
  - Hagyjon minden sérült részt kicserélni vagy megjavítani, ennél a részeknek egyenértékű minőséget muszáj felmutatniuk.
- Ha el van dugulva a gép, akkor kapcsolja ki a motort és húzza le a hálózati csatlakozót, mielőtt elkezdené a tisztítást. Ügyeljen arra, hogy a motor hulladék és egyéb gyülemlesek nélkül legyen, azért hogy megóvja a motort károsodásoktól vagy esetleges tüzek elől.
- Ügyeljen arra, hogy a burkolatok és a terelőmő a helyükön és jó munkaállapotban vannak.
- Ne döntse meg a gépet futó motor mellett.
- A gyűjtőtartály feltevése vagy levevése előtt kapcsolja ki a gépet.
- A gépet csak szabadban használni (ez annyit jelent, hogy nem egy fal vagy egy más merev tárgy közelében)
- A megsérült vagy nem olvasható öntapadó címkéket ki kell cserélni.

- Hagyja a karbantartás, elállítás, stb. előtt a gépet lehűlni.
- Ne használja sohasem a gépet, amíg személyek vannak a közelben.
- Az anyag bedobásánál ügyeljen különösen arra, hogy ne legyen benne fém, kő, palack, doboz vagy más idegen test.
- Ne hagyja a megmunkált anyagot a kidobási téren belül felhalmozódni; ez meg tudná akadályozni a helyes kidobálást és az anyagnak a bedobálási nyíláson keresztüli visszacsapódásához vezethet.
- A vágószerszám karbantartásánál figyelembe kell venni, hogy ez a startoló mechanizmus által még mindig futhat, még akkor is, ha a motor a burkolat reteszélése által nem fut.
- Gyerekek számára tilos a készüléket használni!
- Hordjon füllvédőt és egy védőszemüveget. Ezeket a gép egész üzemeltetési ideje alatt hordani.
- A gép üzembevétele előtt le kell ellenőrizni minden csavart, anyát, csapszeget és más rögzítőanyagot feszes ülésükre és hogy a burkolatok és a védőpajzsok a helyükön vannak. Megrongálódott vagy nem olvasható öntapadó címkéket ki kell cserélni.
- A készüléket most egy hibaáramvédőkapcsolón keresztül legfőbb 30mA-os kioldóárammal ellátni.

## Prevederi generale de siguranță

### IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INDICAȚII ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU DOCUMENTAȚIA DVS

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune a mașinii.

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

**Atenție!** Înaintea lucrărilor la aparat, curățării, depozitării sau dacă cablul prelungitor este încălzit, întrerupătorul pornit/oprit trebuie să fie comutat pe poziția "Oprit" și ștecherul trebuie să fie scos din priză. După deconectare, aparatul funcționează mai departe scurt timp.

- Tocătoarea electrică nu poate fi utilizată de copii și tineri sub 16 ani precum și de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de utilizare al aparatului.
- În zona de lucru a tocătoarei electrice, operatorul este responsabil față de terți.
- La pornirea motorului tocătoarea electrică trebuie să fie închisă regulamentar (pâlnia de umplere și dispozitivul de evacuare).
- Tocătoarea electrică trebuie amplasată pe o suprafață plană și stabilă, într-o poziție sigură.
- Pe timpul măruntirii se vor purta mănuși și ochelari de protecție.
- Înainte de a părăsi aparatul, motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză.
- Lucrări de curățare și întreținere, precum și demontarea sau rabatarea dispozitivelor de protecție, sunt permise numai dacă motorul este oprit și ștecherul este scos din priză.
- Dispozitivele de protecție livrate (de ex. dispozitivul de evacuare) se vor folosi în mod obligatoriu.
- Înainte de punerea în funcțiune, aparatul trebuie montat corect.
- Înainte de fiecare utilizare efectuați o verificare vizuală a aparatului. Nu folosiți acest aparat atunci când dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau uzate. Nu scoateți

niciodată din funcțiune dispozitivele de siguranță.

- Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în acest manual de utilizare.
- Verificați materialul de tocat înainte de începerea lucrului.
- Îndepărtați eventualele corpuri străine existente. Fiți atenți la corpuri străine în timpul lucrului. Dacă ajungeți la un corp străin în timpul tocării, opriți aparatul și îndepărtați respectivul corp străin.
- Lucrați numai în condiții de luminozitate bună sau asigurați un sistem de iluminat artificial corespunzător.
- În timpul lucrului tocătoarea trebuie să fie amplasată pe o suprafață stabilă și la același nivel cu operatorul.
- Fiți atenți în timpul lucrului la o poziție sigură și stabilă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în zona de lucru. Dacă trebuie să întrerupeți lucrul, depozitați aparatul într-un loc sigur. Dacă trebuie să întrerupeți lucrul pentru a vă deplasa în altă zonă de lucru, deconectați neapărat aparatul în timp ce-l deplasați în noua zonă de lucru.
- Nu utilizați niciodată aparatul pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Protejați aparatul împotriva umezelii și a precipitațiilor.
- Opriți motorul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul, atunci când îl lăsați nesupravegheat, îl verificați, cablul de alimentare este deteriorat, atunci când îndepărtați sau schimbați cuțitul, sau atunci când transportați aparatul dintr-un loc în altul.
- Țineți aparatul la distanță de alte persoane, în special copii și animale de casă.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitivul de protecție.

### **ATENȚIE! Dispozitivul de protecție este esențial pentru siguranța Dvs. și siguranța celorlalți, precum și pentru funcționarea corectă a aparatului. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la situații periculoase care pot duce la pierderea garanției.**

- Aveți grijă ca deschiderile de aerisire să nu prezinte impurități.
- După utilizare scoateți ștecherul din priză și verificați aparatul pentru a nu prezenta deteriorări.
- Atunci când nu utilizați aparatul, păstrați-l într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Utilizați aparatul numai așa cum este descris



în aceste instrucțiuni de utilizare.

- Verificați în mod regulat dacă șuruburile sunt bine strânse.
- Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Racordați aparatul numai la o priză cu protecție de contact instalată regulamentar, cu siguranță de min. 16 A.
- Cablurile de alimentare utilizate nu pot fi mai ușoare decât cablurile ușoare cu înveliș din cauciuc HO7RN-F cf. DIN 57282/VDE 0282 și trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm<sup>2</sup>. Îmbinările cu fișe trebuie să prezinte contacte de protecție și cuplajul trebuie asigurat împotriva apei pulverizate. Cablul de alimentare trebuie verificat cu regularitate pentru a nu prezenta semne de deteriorare sau uzură. Aparatul nu poate fi utilizat dacă starea cablului de alimentare nu este ireproșabilă.
- Un cablu de alimentare cu secțiunea conductorului prea mică provoacă o reducere considerabilă a eficienței de lucru a aparatului. Cablurile cu o lungime de până la 25 m trebuie să prezinte o secțiune a conductorului de cel puțin 3x1,5 mm<sup>2</sup>, cele cu o lungime de peste 25 m, o secțiune a conductorului de cel puțin 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Dacă aparatul trebuie ridicat în vederea transportului, motorul trebuie oprit și trebuie să așteptați până când toate componentele în mișcare sunt oprite. Înainte de a părăsi aparatul, motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză. Înainte de racordarea aparatului la rețeaua electrică, asigurați-vă că pâlnia de umplere este bine îmbinată cu carcasa motorului.
- În cazul în care tocătoarea începe să vibreze exagerat, opriți imediat motorul, scoateți ștecherul din priză și determinați cauza vibrației. Vibrarea puternică a aparatului indică de obicei un deranjament.
- Pentru întreținere utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- În cazul deteriorării cablului de racord a acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.
- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii și după orice ciocnire, verificați eventualele semne de uzură sau deteriorare și solicitați efectuarea reparațiilor necesare. Mențineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, în special atunci când porniți motorul.
- Nu utilizați niciodată piese de schimb și accesorii care nu sunt prevăzute sau recomandate de producător.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de verificări, de curățare sau de lucrările efectuate la aparat și atunci când acesta nu este utilizat.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau îmbrăcăminte cu panglici sau cordoane care atârnă.
- Aparatul nu se va folosi pe o suprafață pavată și cu pietriș, unde materialul evacuat poate provoca vătămări corporale.
- Asigurați-vă înainte de pornirea aparatului că pâlnia de umplere este goală.
- Nu vă apropiați cu capul și corpul prea mult de orificiul de alimentare.
- Nu introduceți mâinile, alte părți ale corpului și îmbrăcăminte în pâlnia de umplere, canalul de evacuare și țineți-le la distanță de părțile aflate în mișcare.
- Aveți grijă să vă mențineți mereu echilibrul și o poziție sigură. Nu vă întindeți înainte. La umplerea materialului în pâlnie, nu stați niciodată la nivel mai înalt decât tocătoarea.
- În timpul funcționării aparatului rămâneți în afara zonei de evacuare a materialului tocat.
- În cazul în care ajung corpuri străine la scula de tăiere, aparatul emite zgomote neobișnuite sau începe să vibreze neobișnuit, opriți imediat motorul și așteptați până aparatul se oprește complet. Scoateți ștecherul din priză și executați următorii pași:
  - Verificați dacă aparatul prezintă deteriorări
  - Verificați poziția stabilă a părților componente, fixați-le, dacă este necesar.
  - Lăsați toate părțile deteriorate să fie înlocuite sau reparate și țineți cont de construcția similară a noilor piese.
- Dacă aparatul este înfundat, opriți motorul și scoateți ștecherul din priză înainte de a începe curățarea. Țineți cont ca motorul să fie liber de deșeuri și alte acumulări, pentru a evita eventuale deteriorări sau incendii.
- Fiți atenți ca toate capacele și deflectoarele să se găsească la locul lor și să fie într-o stare de funcționare bună.
- Nu înclinați mașina atunci când motorul merge.
- Decuplați mașina înaintea montării și demontării recipientului de colectare.
- Folosiți mașina numai în exterior (deci nu prea aproape de un perete sau de un alt

obiect rigid).

- Se vor înlocui autocolantele deteriorate sau ilizibile.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, reglare și altele, lăsați mașina să se răcească.
- Nu porniți niciodată mașina atunci când se găsesc persoane în apropiere.
- La introducerea materialului fiți atenți în mod special ca acesta să nu conțină metale, pietre, sticle, doze sau alte corpuri străine.
- Materialul prelucrat nu se va lăsa să se aglomereze în fața orificiului de ieșire; acest lucru poate împiedica evacuarea corectă și poate provoca reculul materialului din pâlnia de umplere.
- La întreținerea uneltei de tăiat se va ține cont că acesta, prin mecanismul de pornire, poate funcționa chiar și atunci când motorul, datorită blocării capacului, nu merge.
- Protejați-vă urechile și purtați ochelari de protecție. Purtați-le pe întreaga durată de funcționare a mașinii.
- Înainte de punerea în funcțiune se vor controla toate șuruburile, piulițele, bolțurile și alte materiale de fixare dacă sunt prinse bine și dacă toate capacele și plăcuțele de protecție se găsesc la locul lor. Autocolantele deteriorate sau ilizibile se vor înlocui.
- Alimentați aparatul numai prin intermediul unei prize dotată cu un întrerupător împotriva curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de max. 30mA.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με τη μηχανή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείπει πείρας ή/και ελλείπει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

**Προσοχή!** Οριν από εργασίες στη συσκευή, πριν από καθαρισμό, φύλαξη ή εάν μπλεχτεί το καλώδιο της μπαλαντέζας πρέπει να βγάλετε τον διακόπτη στο „OFF“ και να διακόψετε την παροχή ρευματος. Αφού απενεργοποιηθεί, η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για σύντομο διάστημα.

- Ο χειριστής ευθύνεται στο πεδίο εργασίας του απέναντι σε τρίτους.
- Κατά την εκκίνηση ή ενεργοποίηση πρέπει ηλεκτρικός τεμαχιστής κήπου να είναι καλά κλεισμένος (χωρίς υποδοχής και σύστημα εξαγωγής).
- Ο ηλεκτρικός τεμαχιστής κήπου να τοποθετείται σε επίπεδο και στερεό δάπεδο.
- Να φοράτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία
- Πριν αφήσετε μόνο του τον ηλεκτρικό τεμαχιστή κήπου, ακινητοποιήστε το μοτέρ και βγάλετε το βύσμα από την πρίζα.
- Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού καθώς και η απομάκρυνση των συστημάτων προστασίας να εκτελούνται μόνο με ακινητοποιημένο κινητήρα και αφού βγει το βύσμα από την πρίζα.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται τα συμπαραδιδόμενα συστήματα προστασίας (π.χ. σύστημα εξαγωγής).
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να συναρμολογηθεί σωστά η συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση να κάνετε οπτικό έλεγχο της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι ελαττωματικά τα συστήματα ασφαλείας. Ποτέ μη θέτετε εκτός λειτουργίας τα συστήματα ασφαλείας.

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που αναφέρεται σε αυτές τις Οδηγίες χρήσης.
- Πριν αρχίσετε την εργασία ελέγξτε τα κλαδιά που θέλετε να κόψετε.
- Απομακρύντε όλα τα ξένα αντικείμενα. Προσέχετε κατά τη διάρκεια της εργασίας τα ξένα αντικείμενα. Εάν παρ' όλα αυτά συναντήσετε κατά την κοπή ένα εμπόδιο, απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο.
- Να εργάζεστε μόνο με καλό φωτισμό ή να φροντίζετε για ανάλογο τεχνητό φωτισμό.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας ο τεμαχιστής κήπου πρέπει να στέκεται σταθερά και στο ίδιο επίπεδο όπως ο χειριστής.
- Κατά την εργασία να προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη στη θέση εργασίας. Εάν διακόψετε την εργασία, να φυλάσσετε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος. Εάν διακόψετε την εργασία σας για να πάτε σε άλλο σημείο εργασίας, να απενεργοποιήσετε οπωσδήποτε τη συσκευή όταν πηγαίνετε στη νέα θέση εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Να προστατεύετε τη συσκευή σας από υγρασία και βροχή.
- Σβήστε το μοτέρ και βγάλετε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη, όταν την ελέγχετε, όταν έχει βλάβη το καλώδιο, όταν βγάξετε ή αλλάξετε τα μαχαίρια ή όταν την μεταφέρετε από ένα σημείο στο άλλο.
- Να κρατάτε τη συσκευή μακριά από άλλα άτομα, ιδιαίτερα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτικό κάλυμμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σύστημα προστασίας είναι σημαντικό για την ασφάλειά σας και την ασφάλεια τρίτων, αλλά και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Εάν δεν τηρήσετε αυτή την προδιαγραφή, όχι μόνο δημιουργείται ενδεχόμενη πηγή κινδύνου, αλλά και απώλεια του δικαιώματος από την εγγύηση.

- Προσέξτε να είναι όμως καθαρές οι σχισμές αερισμού.
- Μετά τη χρήση βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και ελέγξτε τη μηχανή για ενδεχόμενα ελαττώματα.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να τη φυλάγετε σε στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά σφικτές οι βίδες.
- Η τάση δικτύου να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα με ασφάλεια τουλάχιστον 16A.
- Οι χρησιμοποιούμενοι αγωγοί δεν επιτρέπεται να είναι ελαφρύτεροι από ελαφριούς λαστιχένιους αγωγούς H07RN-F σύμφωνα με DIN 57 282/VDE 0282 και να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 mm<sup>2</sup>. Οι συνδέσεις να είναι σούκο και υδατοστεγανές και ο συμπλέκτης να διαθέτει προστασία από πιτσιλίσματα νερού. Το καλώδιο σύνδεσης να ελέγχεται τακτικά για ενδεχόμενα ελαττώματα ή γήρανση. Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο δεν είναι σε άψογη κατάσταση.
- Ένα καλώδιο με πολύ μικρή διατομή αγωγών προκαλεί σημαντική μείωση της απόδοσης της συσκευής. Σε καλώδια μήκους έως 25 m η διατομή πρέπει να είναι τουλάχιστον 3x1,5 mm<sup>2</sup>, σε μήκος πάνω από 25 m η διατομή πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Εάν πρέπει να ανασηκώσετε τη συσκευή για να την μεταφέρετε, να σβήσετε τη μηχανή και να περιμένετε την ακινητοποίηση των εργαλείων. Πριν εγκλαταλείψετε τη συσκευή να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας και εκτός αυτού να βγει το βύσμα από την πρίζα. Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ρεύμα, σιγουρευτείτε πως έχει συνδεθεί καλά το χωνί με το περίβλημα του μοτέρ.
- Σε περίπτωση υπερβολικών δονήσεων, σβήστε τη μηχανή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και αναζητήστε την αιτία. Ισχυρές δονήσεις είναι συνήθως ένδειξη για βλάβη.
- Για επισκευές να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία αι μετά από οποιαδήποτε σύγκρουση νε ελέγχετε τη συσκευή για ζημιές ή φθορές και να εκτελείτε τις απαραίτητες επισκευές. Να κρατάτε πάντα πόδια και χέρια μακριά από το σύστημα κοπής, ιδιαίτερα όταν ανάβετε τη μηχανή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή εργασίες στη μηχανή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα..
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κροδέλες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε επιφάνειες πλακοστρωμένες ή στρωμένες με χαλίκι, όπου τα υλικά αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Πριν την εκκίνηση σιγουρευτείτε πως το χωνί είναι κενό.
- Με το κεφάλι σας και το σώμα σας να κρατάτε απόσταση από το άνοιγμα εισαγωγής.
- Προσέξτε να μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα μέλη του σώματος στο θάλαμο πλήρωσης, στον αγωγό εξαγωγής ή κοντά σε άλλα κινούμενα εξαρτήματα.
- Κατά την εργασία να προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας. Μην σκύβετε επάνω στη μηχανή. Ποτέ να μην βστέκεστε ψηλότερα από τη μηχανή όταν τη γεμίζετε με υλικά.
- Κατά τη θέση σε λειτουργία να βρίσκετε πάντα εκτός της ακτίνας εξαγωγής.
- Εάν μπουν ξένα αντικείμενα στο σύστημα κοπής ή εάν η μηχανή κάνει περιεργους θορύβους ή δονήσεις, σβήστε τη μηχανή αμέσως και αφήστε την να ακινητοποιηθεί τελείως. Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και ακολουθήστε τα εξής βήματα:
  - Ελέγξτε τη μηχανή για βλάβες
  - Ελέγξτε όλα τα τμήμα για σταθερότητα, ενδεχομένως σφίξτε τα.
  - Αντικαταστήστε όλα τα ελαττωματικά τμήματα χρησιμοποιώντας νέα με ίδιες ιδότητες.
- Σε περίπτωση φραγής στην εισαγωγή/εξαγωγή της μηχανής, σβήστε το μοτέρ και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, προτού

αφαιρέσετε τα υπολείμματα υλικού από το άνοιγμα πλήρωσης ή των αγωγό εξαγωγής. Να προσέχετε το μοτέρ να είναι ελεύθερο από απορρίμματα ή άλλα στοιχεία για να αποφευχθεί βλάβη ή φωτιά του μοτέρ. Μη ξεχνάτε πως κατά την εκκίνηση σε μηχανές με μοτέρ εκκινείται και το σύστημα κοπής.

- Προσέξτε να είναι όλα τα καλύμματα και τα συστήματα προστασίας στη θέση τους και σε καλή κατάσταση.
- Μην γέρνετε τη μηχανή όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή ριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το δοχείο συλλογής.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο στο ύπαιθρο (δηλ. όχι κοντά σε τοίχο ή σε άλλο στερεό και ακίνητο αντικείμενο).
- Να αντικαθιστούνται ελαττωματικά ή μη αναγνωζόμενα αυτοκόλλητα.
- Πριν από εργασίες συντήρησης, ρύθμισης κλπ. αφήστε τη μηχανή να κρυώσει.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα.
- Κατά την εισαγωγή υλικών να προσέχετε ιδιαίτερα να μην συμπεριλαμβάνονται πέτρες, μπουκάλια, κουτιά ή άλλα ξένα αντικείμενα
- Μην αφήνετε επεξεργασμένα υλικά να μαζεύονται στην περιοχή εξαγωγής για να μην παρεμποδιστεί η σωστή εξαγωγή και να μην πεταχτούν προς τα πίσω.
- Στις εργασίες συντήρησης του συστήματος κοπής να προσέχετε ιδιαίτερα πως μπορεί να συνεχίζει να κινείται από τον μηχανισμό εκκίνησης, ακόμη και αν εν κινείται ο κινητήρας μετά από ασφάλιση του καλύμματος.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά!
- Να φοράτε οπωσδήποτε ηχοπροστασία και προστατευτικά γυαλιά. Να τα φοράτε καθόλη τη διάρκεια λειτουργίας της μηχανής.
- Πριν τη θέση της μηχανής σε λειτουργία να ελέγχετε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και άλλα υλικά στερέωσης και εάν είναι στη θέση τους τα καλύμματα και προστατευτικά συστήματα. Να αντικαθιστούνται ελαττωματικά ή μη αναγνωζόμενα αυτοκόλλητα.
- Η παροχή ρεύματος προς τη συσκευή να γίνεται με διακόπτη ασφαλείας το ανώτερο 30mA.

## Instruções gerais de segurança

### IMPORTANTE

#### LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E GUARDE-AS PARA FUTURO APOIO

Leia atentamente as instruções de serviço antes de utilizar a máquina.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

**Atenção!** Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho, proceder à sua limpeza ou se a extensão estiver emaranhada, tem de posicionar o interruptor para ligar/desligar em “desligado” e puxar a ficha da corrente eléctrica. Depois de desligar o aparelho, este ainda continua a funcionar por pouco tempo.

- Na área de trabalho do triturador eléctrico de jardim, o operador é responsável pelos danos causados a terceiros.
- Antes de colocar em funcionamento ou ligar o motor, o triturador eléctrico de jardim tem de estar fechado de forma adequada (tremonha colectora e dispositivo de saída).
- O triturador eléctrico de jardim tem de ser colocado de modo seguro sobre uma base plana e sólida.
- Quando triturar, use luvas e óculos de protecção.
- Antes de abandonar o triturador eléctrico de jardim, pare o motor e retire a ficha da corrente.
- Os trabalhos de manutenção e de limpeza, bem como a desmontagem ou o rebatimento dos dispositivos de protecção só podem ser efectuados com o motor parado e com a ficha da corrente removida.
- Tem de utilizar os dispositivos de protecção fornecidos (p. ex. o dispositivo de saída).
- O aparelho tem de estar correctamente montado antes de ser colocado em funcionamento.
- Antes de cada utilização, efectue um controlo visual do aparelho. Não utilize o aparelho

se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou gastos. Nunca desactive os dispositivos de segurança.

- Utilize o aparelho exclusivamente para os fins indicados no presente manual de instruções.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique o material que pretende triturar.
- Remova os corpos estranhos existentes. Durante o trabalho, preste atenção aos corpos estranhos. Se mesmo assim encontrar um corpo estranho ao triturar, desligue a máquina e remova o obstáculo.
- Trabalhe apenas com boa luminosidade ou providencie luz artificial adequada.
- Durante o trabalho, o triturador tem de estar sobre uma superfície segura e ao mesmo nível do operador.
- Certifique-se de que dispõe sempre de uma base segura e sólida para efectuar os trabalhos.
- Nunca deixe o aparelho no local de trabalho sem qualquer vigilância. Se tiver de interromper o trabalho, coloque o aparelho num local seguro. Se interromper o trabalho para se deslocar para uma outra área de trabalho, desligue sempre o aparelho.
- Não utilize o aparelho se estiver a chover ou num ambiente húmido e molhado. Proteja o aparelho da humidade e da chuva.
- Desligue o motor e retire a ficha da corrente eléctrica se não estiver a utilizar o aparelho, se deixar o aparelho sem vigilância, se efectuar um controlo no mesmo, se o cabo de alimentação se encontrar danificado, se estiver a retirar ou substituir as lâminas ou durante o transporte do aparelho.
- Mantenha o aparelho afastado de outras pessoas, especialmente de crianças e animais domésticos.
- Não utilize o aparelho sem o dispositivo de segurança.

**ATENÇÃO! O dispositivo de segurança é fundamental para a sua segurança e de terceiros, assim como para um funcionamento correcto da máquina. Para além do facto de ser criada uma potencial fonte de perigo, a não observância desta norma faz cessar o direito à garantia.**

- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão limpas.
- Após cada utilização, retire a ficha da corrente eléctrica e verifique se a máquina está danificada.

- Se não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local seco e inacessível a crianças.
- Utilize o aparelho conforme descrito no manual de instruções.
- Verifique regularmente se os parafusos estão correctamente apertados.
- A tensão de rede tem de corresponder à tensão indicada na placa de características.
- O circuito de corrente eléctrica tem de estar protegido por um disjuntor com uma amperagem mínima de 16A.
- Os cabos de ligação utilizados não podem ser mais leves do que os cabos de ligação em borracha HO7RN-F segundo a norma DIN 57282/VDE 0282 e devem apresentar uma secção transversal mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. As ligações de encaixe têm de estar providas de contactos de segurança e o acoplamento tem de estar protegido contra respingos de água. Inspeccione regularmente a ligação quanto à existência de danos ou envelhecimento. O aparelho não pode ser utilizado se o cabo de ligação não estiver em perfeitas condições.
- Um cabo de ligação com uma secção transversal muito pequena provoca uma clara diminuição da capacidade do aparelho. Os cabos com um comprimento até 25 m requerem uma secção transversal mínima de 3x1,5 mm<sup>2</sup>, com um comprimento superior a 25 m é necessária uma secção transversal mínima de 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Se tiver de levantar o aparelho para o transportar, desligue previamente o motor e aguarde a paragem da ferramenta. Antes de deixar o aparelho, imobilize o motor e retire a ficha da corrente eléctrica. Antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica, certifique-se de que a tremonha de enchimento está bem fixa à carcaça do motor e o parafuso de bloqueio está bem apertado.
- Se o triturador vibrar excessivamente, desligue o motor, retire a ficha da corrente eléctrica e procure imediatamente a causa. Uma vibração forte indicia normalmente uma falha.
- Para a reparação, utilize apenas peças sobressalentes originais.
- As reparações podem apenas ser efectuados por um electricista.
- Para evitar situações de perigo, o fabricante, o seu serviço de assistência técnica ou outra pessoa com qualificação equivalente devem substituir o cabo de ligação quando este se danificar.
- Antes da colocação da máquina em funcionamento e depois de qualquer impacto, verifique se há indícios de desgaste ou danos e mande efectuar as reparações que forem eventualmente necessárias. Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte, especialmente quando ligar o motor.
- Nunca utilize peças sobressalentes e acessórios que não tenham sido previstos ou recomendados pelo fabricante.
- Retire a ficha da corrente antes de proceder a inspecções, limpezas ou trabalhos na máquina e sempre que esta não esteja a ser utilizada.
- Não use vestuário largo e solto ou com fitas ou cordões.
- Não utilize a máquina numa superfície coberta com pavimento de gravilha, na qual o material projectado pode provocar ferimentos.
- Antes de ligar a máquina certifique-se que a tremonha de recepção está vazia.
- Mantenha a cabeça e o corpo afastados da abertura de alimentação.
- Não coloque as mãos, outras partes do corpo e vestuário na câmara de enchimento, no canal de saída ou próximos de outras peças móveis.
- Certifique-se sempre que está numa posição equilibrada. Não se estique para a frente. Ao verter material, nunca se posicione num nível mais elevado do que a máquina.
- Durante a colocação em funcionamento da máquina mantenha-se sempre afastado da zona de saída.
- Se existirem corpos estranhos no dispositivo de corte ou se a máquina produzir ruídos ou vibrações anormais, desligue de imediato o motor e deixe parar a máquina. Retire a ficha da corrente e siga os seguintes passos:
  - Verifique se a máquina está danificada
  - Verifique se as peças estão fixadas correctamente, se necessário reaperte-as.
  - Mandar substituir ou reparar todas as peças danificadas, mas não se esqueça que as peças que são montadas têm de ter uma qualidade idêntica.
- Se a máquina entupir, desligue o motor e retire a ficha da corrente antes de proceder à limpeza. Certifique-se de que o motor se encontra livre de detritos e outros resíduos acumulados, a fim de protegê-lo de danos e eventuais incêndios.
- Certifique-se, de que todas as coberturas e protecções se encontram no seu lugar e estão em bom estado de trabalho.
- Não vire a máquina com o motor a trabalhar.

- Desligue a máquina antes de colocar e retirar o recipiente colector.
- Utilize a máquina apenas ao ar livre (ou seja, afastada da parede ou de outros objectos rígidos).
- Deve substituir os autocolantes danificados ou ilegíveis.
- Deixe arrefecer a máquina antes de efectuar manutenções, ajustes, etc.
- Nunca utilize a máquina quando se encontrarem pessoas nas imediações.
- Ao verter o material para a máquina, certifique-se que este não contém metais, pedras, garrafas, latas e outros corpos estranhos.
- Não amontoe o material já processado na área de saída, por correr o risco de este impedir a expulsão correcta e provocar o rechaço do material pela abertura de alimentação.
- Durante a manutenção do dispositivo de corte certifique-se de que este continua a funcionar através do mecanismo de arranque, mesmo quando o motor é impedido de funcionar através do bloqueio da cobertura.
- As crianças estão proibidas de utilizar o aparelho!
- Use protecção para os ouvidos e óculos de protecção. Mantenha-os postos durante todo o tempo em que a máquina estiver a funcionar.
- Antes de colocar a máquina em funcionamento, verifique o assento correcto de todos os parafusos, porcas, pernos e outro tipo de material de fixação, certificando-se de que as coberturas e placas de protecção estão no lugar. Deve substituir os autocolantes danificados ou ilegíveis.
- Alimente o aparelho apenas através de um interruptor de corrente diferencial residual com a corrente de activação máxima de 30mA.



## Opći sigurnosni propisi

### VAŽNO

#### PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE OVE DOKUMENTE

Prije nego ćete upotrijebiti stroj, pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

**Pažnja!** Prije radova na uređaju, čišćenja ili ako je produžni kabel zapleten, sklopka za uključivanje/isključivanje mora biti u položaju „Isključeno“ a mrežni utikač mora biti izvađen iz utičnice. Nakon isključenja uređaj radi još neko vrijeme.

- Korisnik je odgovoran za druge osobe u radnom području električne vrtno sjeckalice.
- Kod pokretanja ili uključivanja motora električna vrtna sjeckalica mora biti propisno zatvorena (prihvatni lijevak i naprava za izbacivanje).
- Električna vrtna sjeckalica mora se staviti u stabilan položaj, na ravnu i čvrstu podlogu.
- Kod usitnjavanja nosite rukavice i zaštitne naočale.
- Prije nego se udaljite od električne vrtno sjeckalice, isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- Radovi održavanja i popravaka kao i skidanje ili preklapanje zaštitnih naprava smiju se izvoditi samo kad je motor isključen i izvučen mrežni utikač.
- Isporučene zaštitne naprave (npr. naprava za izbacivanje) moraju se koristiti. Prije puštanja u rad uređaj mora biti ispravno sastavljen.
- Prije svakog korištenja provedite vizualnu kontrolu uređaja. Ne koristite uređaj ako su sigurnosne naprave oštećene ili istrošene. Nikad nemojte deaktivirati sigurnosne naprave.
- Uređaj koristite isključivo za namjene koje su navedene u ovim uputama za uporabu.
- Prije početka rada provjerite materijal za sjeckanje.
- Uklonite postojeća strana tijela. Tijekom rada pripazite na strana tijela. Ako bi tijekom sjeckanja naišli na strano tijelo, isključite stroj

i uklonite strano tijelo.

- Radite samo kod dobre rasvjete ili se pobrinite za odgovarajuću umjetnu rasvjetu.
- Tijekom rada sjeckalica mora stajati na čvrstoj površini i na jednakoj razini kao i korisnik.
- Kod rada uvijek pazite na čvrst i stabilan položaj.
- Uređaj nemojte nikad ostaviti na mjestu rada bez nadzora. Prekidate li rad, smjestite uređaj na sigurno mjesto. Trebate li prekinuti rad da biste se uputili na neko drugo radno područje, obavezno isključite uređaj prije nego što krenete.
- Uređaj nikad nemojte koristiti po kiši ili u vlažnoj i mokroj okolini. Uređaj zaštitite od vlage i kiše.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač kad ne koristite uređaj, kad ga ostavljate bez nadzora, kad ga kontrolirate, ako je oštećen kabel za napajanje naponom, kad vadite odnosno mijenjate nož, ili kad transportirate uređaj s jednog mjesta na drugo.
- Uređaj držite podalje od drugih osoba, naročito od djece i domaćih životinja.
- Nikad ne koristite uređaj bez zaštitne naprave.

**PAŽNJA! Zaštitna naprava je bitna za Vašu sigurnost i sigurnost drugih ljudi, kao i za ispravno funkcioniranje stroja. Nepridržavanjem ovog propisa gubi se jamstvo, bez obzira što se time stvara potencijalni izvor opasnosti.**

- Obratite pažnju na to da na otvorima za zrak nema prljavštine.
- Nakon uporabe izvucite mrežni utikač i provjerite je li stroj oštećen.
- Ako ne koristite uređaj, spremite ga na suho mjesto nepristupačno djeci.
- Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.
- Redovito kontrolirajte jesu li vijci pravilno pritegnuti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na pločici s podacima na stroju.
- Strujni krug mora biti osiguran s najmanje 16 A.
- Korišteni priključni vodovi ne smiju biti lakši od laganih gumenih crijeva HO7RN-F prema DIN 57282/VDE 0282 i moraju imati presjek najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>. Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte, a spojka mora imati zaštitu od prskanja vode. Redovito morate provjeravati znakove oštećenja ili starenja na

priključnom vodu. Uređaj ne smijete koristiti ako priključni vod nije u besprijekornom stanju.

- Priključni vod premalog presjeka znatno smanjuje učinkovitost uređaja. Kod kabela do 25 m dužine potreban je presjek od najmanje 3x1,5 mm<sup>2</sup>, a kod dužine veće od 25 m presjek od najmanje 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Treba li u svrhu transporta podići uređaj, isključite motor i pričekajte da se alat zaustavi. Prije nego se udaljite od uređaja, isključite motor i izvucite mrežni utikač. Prije nego ćete uređaj priključiti na strujnu mrežu, provjerite je li lijevak za punjenje dobro spojen s kućištem motora i vijak za deblokadu dobro pritegnut.
- Ako sjekalica prekomjerno vibrira, isključite motor, izvucite mrežni utikač i odmah potražite uzrok vibracija. Jako vibriranje u pravilu ukazuje na smetnju.
- Za održavanje uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije provoditi samo električar.
- Oštetiti li se kabel za mrežni priključak, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili neka slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Prije puštanja stroja u rad i nakon bilo kakvog udara, provjerite znakove istrošenosti ili oštećenja i dajte stroj na popravak. Ruke i stopala držite uvijek podalje od naprave za rezanje, prije svega kad uključujete motor.
- Nikad ne koristite rezervne dijelove ili dijelove pribora koje proizvođač ne predviđa ili preporučuje.
- Prije kontrola, čišćenja ili radova na stroju kao i kad on nije u uporabi, izvucite mrežni utikač.
- Ne nosite odjeću koja visi ili koja ima trake ili uzice.
- Ne koristite stroj na popločenoj površini posipanoj šljunkom na kojoj izbačeni materijal može uzrokovati ozljeđivanja.
- Prije pokretanja stroja provjerite je li lijevak za ubacivanje prazan.
- V Glavu i tijelo držite na razmaku od otvora za ubacivanje.
- Ruke i druge dijelove tijela ne držite u blizini komore za punjenje, kanala za izbacivanje ili drugih pokretljivih dijelova.
- Uvijek pazite na ravnotežu i stabilan položaj. Ne naginjte se naprijed. Prilikom ubacivanja materijala nikad ne budite na višem položaju od stroja.
- Kod puštanja stroja u pogon uvijek budite izvan zone izbacivanja.
- Dospiju li u rezači alat strana tijela ili stroj počinje stvarati neuobičajenu buku i vibrirati, odmah isključite motor i pustite da se stroj zaustavi. Izvucite mrežni utikač i poduzmite sljedeće korake:
  - provjerite eventualno oštećenje motora
  - provjerite pričvršćenost dijelova i po potrebi ih pritegnite.
  - zamijenite ili popravite dotične oštećene dijelove, nakon čega dijelovi moraju imati jednaka svojstva kao i prije
- Ako je stroj začepljen, prije nego započnete s čišćenjem isključite motor i izvucite mrežni utikač. Pripazite na to da motor očistite od otpadaka i ostalih nakupina kako biste ga zaštitili od oštećenja ili mogućeg izbijanja plamena.
- Provjerite jesu li svi poklopci i odvodnik na svom mjestu i u dobrom radnom stanju.
- Ne prevrćite stroj dok motor radi.
- Prije stavljanja i skidanja sabirne posude isključite stroj.
- Stroj koristite samo na otvorenom (tj. ne u blizini zida ili nekog drugog krutog predmeta).
- Oštećene ili nečitke naljepnice potrebno je zamijeniti.
- Prije održavanja, podešavanja itd. pustite da se stroj ohladi.
- Nikad ne koristite stroj dok su u blizini druge osobe.
- Prije ubacivanja materijala naročito pripazite da u njemu nema metala, kamenja, boca, doza ili drugih stranih tijela.
- Ne ostavljajte usitnjeni materijal unutar područja izbacivanja; to bi moglo spriječiti ispravno izbacivanje i dovesti do povratnog udara materijala kroz otvor za ubacivanje.
- Kod održavanja rezačkog alata uzmite u obzir to, da zbog mehanizma za pokretanje on može još uvijek malo raditi čak i kad motor zbog blokade poklopca više ne radi.
- Djeci nije dopušteno koristiti uređaj!
- Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale. Nosite ih za cijelo vrijeme rada stroja.
- Prije puštanja stroja u rad provjerite jesu li pričvršćeni svi vijci, matice i svornjaci kao i ostali materijal za pričvršćivanje i jesu li na mjestu poklopci i štitnici. Oštećene ili nečitke naljepnice potrebno je zamijeniti.
- Napajajte uređaj samo preko zaštitne sklopke najveće struje isklapanja od 30 mA.

## Opšti bezbednosni propisi

### VAŽNO PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI I SPREMITI DOKUMENTA

Pre nego što ćete upotrebiti mašinu, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu.

Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili metalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja, sem uz nadzor lica nadležnog za njihovu bezbednost koje će im davati uputstva kako da koriste uređaj. Decu treba nadzirati, da bi se sprečila njihova igra s uređajem.

**Pažnja!** Pre radova na uređaju, čišćenja ili skladištenja ili u slučaju da se zaplete produžni kabl, prekidač za uključivanje/isključivanje treba da bude u položaju „Isključeno“ a mrežni utikač izvučen iz utičnice. Nakon isključivanja uređaj radi još neko kraće vreme.

- Korisnik uređaja odgovoran je za druga lica koja se nalaze u radnom području mašine.
- Prilikom paljenja ili uključivanja motora električna mašina za sitnjenje mora biti propisno zatvorena (levak za prihvatanje materijala i naprava za izbacivanje).
- Električnu mašinu za sitnjenje morate postaviti na ravnu i čvrstu podlogu.
- Prilikom sitnjenja nosite rukavice i zaštitne naočari.
- Pre napuštanja električne mašine za sitnjenje ugasi motor i izvucite utikač iz strujne mreže.
- Radove održavanja i čišćenja kao i skidanja ili otklapanja zaštitnih naprava smete da sprovediti samo kada je motor isključen i mrežni kabl izvučen.
- Moraju se koristiti isporučene zaštitne naprave (npr. naprava za izbacivanje).
- Pre puštanja u rad uređaj mora da bude pravilno sastavljen.
- Pre svakog korišćenja provedite vizuelnu kontrolu uređaja. Nemojte ga koristiti ako su zaštitne naprave oštećene ili istrošene. Nikada nemojte da deaktivirate sigurnosne naprave.
- Uređaj koristite isključivo za namenu za koju je predviđen u skladu s ovim uputstvima za upotrebu.
- Pre početka rada proverite materijal koji ćete sitniti.

- Odstranite eventualna strana tela. Tokom rada obratite pažnju na strana tela. Ako biste tokom sitnjenja ipak naišli na strana tela, isključite mašinu i uklonite ih.
- Radite samo kod dobrog osvetljenja ili se pobrinite za odgovarajuću veštačku rasvetu.
- Tokom rada mašina za sitnjenje treba stajati na čvrstoj podlozi i biti u jednakoj ravni sa korisnikom.
- Tokom rada uvek pazite na stabilnost.
- Nikada nemojte da ostavite uređaj na radnom mestu bez nadzora. Ako biste rad trebali da prekinete rad, ostavite uređaj na bezbednom mestu. Ako trebate prekinuti rad zato da biste se premestili na neko drugo mesto, pre prelaska na to mesto, obavezno isključite uređaj.
- Uređaj nemojte nikada da koristite na kiši ili u vlažnoj i mokroj okolini. Zaštitite uređaj od kiše i vlažnosti.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač, kada ga ne koristite, ostavljate bez nadzora, kontrolišete, ako je oštećen kabl za naponsko napajanje, kada skidate odnosno menjate noževe i kada transportirate uređaj s jednog mesta na drugo.
- Uređaj držite podalje od drugih lica, naročito dece, a takođe i domaćih životinja odnosno kućnih ljubimaca.
- Uređaj nemojte nikad koristiti bez zaštitne naprave.

**PAŽNJA! Zaštitna naprava je bitna za Vašu bezbednost kao i bezbednost drugih lica, kao i za ispravno funkcionisanje mašine. U slučaju da se ne pridržavate ovog propisa, bez obzira hoće li nastati potencijalan izvor opasnosti, doći će gubitka garancije.**

- Pripazite na čistoću otvora za vazduh.
- Nakon upotrebe izvucite mrežni utikač i proverite da li na mašini postoje neka oštećenja.
- Ako ne upotrebljavate uređaj, spremite ga na suvo i za decu nedostupno mesto.
- Uređaj koristite samo na način opisan u ovim uputstvima za upotrebu.
- Redovno proveravajte da li su zavrtnji dobro stegnuti.
- Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden na pločici s podacima o uređaju.
- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koji je osiguran s minimalno 16 A.
- Korišćeni priključni vodovi ne smeju da budu lakši od laganih gumenih creva HO7RN-F prema DIN-u 57282/VDE 0282 i moraju imati

presek od najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>. Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte, a spojnica zaštitu od prskanja vode. Priključni vod morate redovno da proveravate zbog mogućih znakova oštećenja ili starenja. Uređaj ne sme da se koristi ako mrežni priključni kabl nije u besprekornom stanju.

- Priključni kabl sa premalim presekom vodiča prouzročiće jasno smanjenje efikasnosti uređaja. Kod kablova dužine do 25 m potreban je presek vodiča od najmanje 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, a kod dužine veće od 25 m presek mora biti najmanje 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Ako se zbog transporta uređaj mora podići, ugase motor i sačekajte da se alat posve zaustavi. Pre napuštanja uređaja ugase motor i izvucite utikač iz strujne mreže. Pre nego ćete uređaj priključiti na strujnu mrežu, obezbedite da levak za punjenje bude dobro spojen s kućištem motora.
- Ako bi mašina za sitnjenje prekomerno vibrirala, ugase motor, izvucite utikača iz strujne mreže i odmah potražite uzrok kvara. Jake vibracije u pravilu su upozorenje na neku smetnju.
- Prilikom popravki koristite samo originalne rezervne delove.
- Popravke sme da vrši samo kvalifikovan električar.
- Ako se ošteti priključni kabl ovog uređaja, treba da ga zameni proizvođač, njegov servis ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegle eventualne opasnosti.
- Pre puštanja mašine u rad i nakon bilo kakvog udara, proverite ima li na mašini ikakvih znakova istrošenosti ili oštećenja, pa prema tome sprovedite potrebne popravke. Ruke i noge držite uvek podalje od naprave za rezanje, pre svega kad uključujete motor.
- Nikada nemojte da koristite rezervne delove i pribor koje proizvođač mašine nije predvideo ili preporučio.
- Pre kontrola, čišćenja ili radova na mašini, ili kada je ne koristite, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ne nosite odeću koja visi ili ima trake ili uzice.
- Ne koristite mašinu na popločanoj površini posipanoj šljunkom na kojoj izbačeni materijal može da prouzroči povrede.
- Pre pokretanja mašine proverite je li levak za ubacivanje prazan.
- Glavu i telo držite na odstojanju od otvora za ubacivanje.
- Ruke i druge delove tela ne držite u blizini otvora levka za punjenje, kanala za izbacivanje

ili drugih gibljivih delova.

- Uvek pripazite na svoju ravnotežu i stabilan položaj. Ne naginjte se prema napred. Prilikom ubacivanja materijala nikada ne budite na višem položaju od mašine.
- Kod puštanja mašine u pogon uvek budite izvan zone izbacivanja.
- Dospeju li u rezni alat strana tela ili mašina počinje stvarati neuobičajenu buku i vibrirati, odmah isključite motor i pustite da se mašina zaustavi. Izvucite utikač i preduzmite sledeće korake:
  - proverite oštećenje mašine
  - proverite učvršćenost delova i po potrebi ih pritegnite
  - zamenite ili popravite dotične oštećene delove, nakon čega delovi moraju imati jednaka svojstva kao i pre popravke.
- Ako je mašina začepljena, pre nego započnete sa čišćenjem isključite motor i izvucite mrežni utikač. Pripazite na to da motor očistite od otpadaka i ostalih nakupina kako biste ga zaštitili od oštećenja ili mogućeg izbijanja plamena.
- Proverite jesu li svi poklopci i odvodnik na svom mestu i u dobrom radnom stanju.
- Ne prevrćite mašinu dok motor radi.
- Pre stavljanja i skidanja posude za sakupljanje isključite mašinu.
- Mašinu koristite samo na otvorenom (tj. ne u blizini zida ili drugog krutog predmeta).
- Oštećene ili nečitljive nalepnice treba da zamenite.
- Pre održavanja, premeštanja ili sličnog ostavite mašinu da se ohladi.
- Nemojte koristiti mašinu dok su u blizini druga lica.
- Prilikom ubacivanja materijala naročito pripazite na to da u njemu ne bude metala, kamena, flaša, doza ili drugih stranih tela.
- Obradeni materijal nemojte ostaviti da se nakupi unutar prostora za izbacivanje; to bi moglo da spreči pravilno izbacivanje i nakupljanje materijala u levku.
- Tokom održavanja reznog alata treba da obratite pažnju na to da zbog mehanizma za startovanje on može još uvek da radi, čak i kad motor zbog blokade poklopca više ne radi.
- Deci nije dozvoljeno da koriste ovaj uređaj!
- Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočari. Nosite ih celo vreme dok radite sa mašinom.
- Pre puštanja mašine u rad, trebate proveriti učvršćenost svih zavrtnja, navrtki, svornjaka i drugog materijala za učvršćivanje i

kao i to da li su svi poklopci i štitnici pravilno namešteni. Oštećene ili nečitljive nalepnice treba da znamenite.

- Uređaj treba da se snabdeva strujom samo putem zaštitnog strujnog prekidača maksimalnom isklonnom strujom od 30 mA.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### WAŻNE PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWAĆ DO PÓZNIJSZYCH KONSUL- TACJI

Przed uruchomieniem maszyny starannie przeczytać instrukcję obsługi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

- Uwaga!** Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, czyszczeniem lub gdy kabel zasilający jest zwinięty, włącznik/ wyłącznik musi znajdować się w pozycji „0” i wtyczka musi być wyciągnięta z gniazdka. Po wyłączeniu urządzenia silnik jeszcze przez chwilę pracuje.
- Młodzieży poniżej lat szesnastu oraz osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie wolno obsługiwać rozdrabniacza.
  - Osoba użytkująca rozdrabniacz jest odpowiedzialna za szkody wyrządzone osobom trzecim przez pracujące urządzenie.
  - Podczas uruchamiania silnika, rozdrabniacz musi być zamknięty zgodnie z zaleceniami (lej napelniający i wyrzut odpadków).
  - Rozdrabniacz ustawić na prostym i twardym podłożu.
  - Podczas pracy nosić rękawice i okulary ochronne.
  - Przed oddaleniem się od urządzenia wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
  - Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia oraz zdejmowanie lub podnoszenie urządzeń ochronnych można przeprowadzać jedynie przy wyłączonym silniku i wtyczce wyciągniętej z gniazdka.
  - Należy używać znajdujących się w dostawie urządzeń ochronnych.
  - Przed uruchomieniem należy właściwie zmontować urządzenie.
  - Przed każdorazowym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. W razie uszkodzenia lub zużycia mechanizmów

zabezpieczających nie używać rozdrabniacza.

- Proszę zawsze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa
- Urządzenia zawsze używać w celu opisanym w niniejszej instrukcji.
- Proszę skontrolować resztki, które mają być rozdrobnione, przed rozpoczęciem pracy.
- Usunąć ewentualne przeszkody, kamienie itp. Podczas pracy proszę uważać na odłamki kamieni i inne przedmioty. W razie napotkania podczas pracy na taki przedmiot, urządzenie należy wyłączyć a przeszkodę usunąć
- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone światłem naturalnym bądź sztucznym.
- Podczas pracy rozdrabniacz oraz jego użytkownik muszą znajdować się na prostej, utwardzonej nawierzchni.
- Podczas pracy zawsze zachowywać pewną i stabilną pozycję ciała.
- Po pracy nigdy nie pozostawiać urządzenia bez dozoru na miejscu pracy. W razie przerwy w pracy proszę schować podkaszarkę w bezpiecznym miejscu. W razie przerwy w pracy ze względu na zmianę miejsca koszenia, proszę koniecznie wyłączyć urządzenie podczas jego przenoszenia.
- Nigdy nie używać urządzenia podczas deszczu i w wilgotnym otoczeniu. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Zawsze wyłączać silnik oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest użytkowane, pozostawiane bez dozoru, podczas kontroli urządzenia, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, podczas zdejmowania bądź wymiany noży tnących oraz transportu i przenoszenia.
- Zachować odległość od innych osób i zwierząt domowych. Szczególnie uważać na dzieci.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez zabezpieczeń.

**Uwaga! Elementy ochronne są niezbędne ze względu na bezpieczeństwo użytkownika podkaszarki i osób postronnych oraz na jego prawidłowe funkcjonowanie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia, ze względu na stwarzanie potencjalnego niebezpieczeństwa, do utraty praw gwarancyjnych.**

- Proszę pamiętać, aby otwory odpowietrzające były zawsze wolne i czyste.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontrolować, czy urządzenie nie uległo usz-

zkodzeniu.

- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Rozdrabniacz użytkować jedynie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Proszę regularnie sprawdzać, czy śruby są dobrze dokręcone.
- Napięcie sieciowe musi być takie samo, jak napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Obwód musi być zabezpieczony za pomocą bezpiecznika min. 16 A.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy, nie lżejszych niż lekkie przedłużacze gumowe HO7RN-F wg DIN 57282/VDE 0282 o minimalnym przekroju 1,5 mm<sup>2</sup>. Gniazdka wtykowe muszą być wyposażone w zestyki ochronne a złącza muszą być zabezpieczone osłoną bryzgoszczelną. Kontrolować regularnie kabel zasilający pod kątem uszkodzenia bądź zużycia. Nie wolno użytkować urządzenia, jeżeli kabel zasilający wykazuje oznaki uszkodzenia bądź zużycia.
- Kabel zasilający o zbyt małym przekroju przyczynia się do znacznego spadku mocy urządzenia. W przypadku kabli do 25 m długości minimalna średnica przewodu to 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, dla kabli powyżej 25 m minimalna średnica przewodu to 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>. Jeżeli rozdrabniacz trzeba podnieść w celu przeniesienia go w inne miejsce, należy wyłączyć silnik i poczekać, aż urządzenie się zatrzyma. Przed oddaleniem się od urządzenia zawsze je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy się upewnić, że lej napełniający jest pewnie połączony z obudową silnika i że śruba ryglująca jest solidnie dokręcona.
- W razie nadmiernych wibracji urządzenia podczas pracy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Natychmiast skontrolować przyczynę wibracji. Silne wibracje wskazują na usterkę urządzenia.
- Zawsze używać oryginalnych części zamiennych.
- Napraw dokonywać wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, musi być on wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Przed uruchomieniem urządzenia i po jakimkolwiek upadku należy skontrolować, czy nie wykazuje ono oznak zużycia bądź nie jest uszkodzone oraz oddać w razie potrzeby do naprawy. Nie zbliżać rąk ani stóp do urządzenia, zwłaszcza podczas jego uruchamiania.
- Zawsze używać części zamiennych i osprzętu zalecanego przez producenta.
- Przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia i wszelkich prac przy urządzeniu a także, gdy nie jest ono użytkowane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie nosić luźnej odzieży ani odzieży z luźno wiszącymi paskami i troczkami.
- Nie użytkować urządzenia na nawierzchni wyłożonej brukiem lub posypanej żwirem. Wyrzucane odpadki mogą spowodować zranienia.
- Przed uruchomieniem rozdrabniacza upewnić się, że lej napełniający jest pusty.
- Nie zbliżać głowy ani części ciała do otworu wrzutowego.
- Nie wkładać rąk, innych części ciała ani odzieży do leja napełniającego ani nie zbliżać do innych ruchomych elementów.
- Zachowywać zawsze równowagę i utrzymywać pewną postawę podczas pracy z rozdrabniaczem. Nie wychylać się do przodu. Podczas wrzucania resztek, które mają zostać rozdrobnione, nigdy nie stawać wyżej, niż znajduje się urządzenie.
- Zachować odstęp podczas pracy urządzenia od strefy wyrzutu.
- Jeżeli do mechanizmu tnącego urządzenia dostanie się jakiś przedmiot bądź wydaje ono nienaturalne odgłosy albo wykazuje nadmierny poziom wibracji, natychmiast wyłączyć silnik i poczekać, aż mechanizm się zatrzyma. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i przedsięwziąć następujące kroki:
- Skontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- Skontrolować, czy części są solidnie zamontowane i ewentualnie je dokręcić.
- Uszkodzone części należy wymienić lub naprawić, przy czym użyte części zamienne muszą mieć takie same właściwości, jak części oryginalne.
- Jeżeli urządzenie jest zatkane, należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, przed rozpoczęciem czyszczenia. Proszę zwrócić uwagę, aby silnik był wolny od osadów i odpadków, aby go uchronić przed uszkodzeniem i zapobiec powstaniu pożaru.
- Pamiętać o tym, aby wszystkie pokrywki oraz drążek popychający zawsze znajdowały się na miejscu pracy w dobrym stanie.
- Nie przechylać rozdrabniacza podczas pracy.

- Przed włożeniem bądź wyjęciem zbiornika na odpadki zawsze wyłączyć urządzenie.
- Należy pamiętać, aby urządzenie zawsze miało swobodę ruchu podczas użytkowania (tzn. nie używać go blisko ściany lub innej nieruchomej przeszkody, muru).
- Nieczytelne lub uszkodzone nalepki należy wymienić.
- Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją lub ustawianiem, wychłodzić urządzenie.
- Nigdy nie włączać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie.
- Przy wrzucie materiałów zwracać szczególną uwagę na to, żeby nie zostały wrzucone żadne kamienie, metal, butelki, puszki lub inne zanieczyszczenia.
- Nie doprowadzić do nagromadzenia przerozionego materiału w obręb obszaru wyrzutu; może to spowodować niepoprawny wyrzut oraz odbicie materiału przez otwór wrzutowy.
- Przy konserwacji urządzenia do cięcia należy zwrócić uwagę, że poprzez mechanizm startowy urządzenie może pracować, nawet jeśli silnik nie pracuje przez zatrzaśnięcie pokrywy.
- Zabronione jest używanie urządzenia przez dzieci!
- Nosić okulary ochronne i nauszniki. Nosić je w trakcie całkowitego używania urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić wszystkie śruby, nakrętki, bolce oraz inne materiały mocujące pod kątem mocowania i zabezpieczenia oraz skontrolować, czy wszystkie pokrywy i osłony są na swoim miejscu. Nieczytelne lub uszkodzone nalepki należy wymienić.
- Zasilac urządzenie prądem zmiennym z wyłącznikiem ochronnym prądowym, z prądem wyzwalającym max 30 mA.



## Genel Güvenlik Yönetmelikleri

### ÖNEMLİ MAKİNEYİ KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE DOKÜMANLARINIZ İLE BİRLİKTE SAKLAYIN

Makineyi kullanmadan önce Kullanma Talimatını dikkatlice okuyun.

Bu aletin kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde aleti kullanmalarına izin verilmiştir.

Alet ile oynamalarını önlemek için çocuklar, aleti kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

**Dikkat!** Alet üzerinde yapılacak çalışmalar, temizleme veya uzatma kablosu dolaştığında kabloyu açmadan önce Açık/Kapalı şalteri „Kapalı“ pozisyona getirilecek ve elektrik kablosunun fişi prizden çıkarılacaktır. Alet kapatıldıktan sonra bıçak kısa bir süre çalışmaya devam eder.

- Makineyi kullanan kişi elektrikli dal öğütücüsünün çalışma alanında üçüncü şahıslara karşı sorumludur.
- Motoru çalıştırmadan önce dolum hunisi komple monte edilmiş ve güvenli şekilde yerine oturmuş olmalıdır.
- Elektrikli dal öğütücüsü düz ve sağlam bir zemin üzerine devrilmeye karşı önlem alınmış şekilde kurulmalıdır.
- Öğütme işlemi esnasında eldiven ve iş gözlüğü takın.
- Elektrikli dal öğütücüsünün yanında ayrılmadan önce motoru durdurun ve fişi prizden çıkarın.
- Bakım ve temizleme çalışmaları ile koruma donanımlarının sökülmesi veya aşağıya katlanması sadece motor dururken ve elektrik kablosunun fişi prizden çıkarılmış durumda yapılacaktır.
- Alet ile birlikte sevk edilmiş olan koruma tertibatlarının (örneğin fırlatma tertibatı) kullanılması zorunludur.
- Aleti çalıştırmadan önce aletin parçaları doğru şekilde monte edilecektir.
- Aleti kullanmadan önce daima gözden geçirin ve kontrol edin. Emniyet tertibatları hasarlı

veya aşınmış olduğunda aleti kullanmayınız. Emniyet tertibatlarını kesinlikle devre dışı bırakmayın.

- Aleti sadece kullanma talimatında belirtilen kullanım amacına uygun olarak kullanın.
- Çalışmaya başlamadan önce öğütme istediğiniz malzemeyi kontrol edin.
- Mevcut yabancı maddeleri temizleyin. Çalışma esnasında öğütücü içine yabancı madde girmemesine dikkat ediniz. Buna rağmen öğütücü içine yabancı madde girdiğinde aleti derhal durdurun ve yabancı maddeleri uzaklaştırın.
- Sadece iyi ışık şartlarında çalışın veya çalışma alanının ışıklandırılmasını sağlayın.
- Çalışma esnasında öğütücü, sağlam bir zemin üzerinde kullanıcı ile aynı düzeyde durmalıdır.
- Çalışırken daima sağlam ve dengeli durmaya dikkat edin.
- Aleti kesinlikle gözetim altında tutmadan çalıştırmayın. Çalışmalarınıza ara vereceğinizde öğütücüyü güvenli bir yerde saklayınız. Çalışmaya başka bir yerde devam etmek için çalışmanıza ara verdiğinizde aleti ilgili çalışma alanına taşımadan önce motoru mutlaka durdurun.
- Aleti kesinlikle yağmurda veya nemli ortamlarda kullanmayın. Aleti yağmurdan ve rutubetten koruyun.
- Öğütücünün motoru öğütücü kullanılmadığında, öğütücüyü gözetimsiz şekilde terk ettiğinizde, kontrol çalışmalarında, elektrik kablosu hasar gördüğünde, bıçağı sökmek ve değiştirmek istediğinizde veya öğütücüyü başka bir yere taşımak istediğinizde durdurulacak ve fiş prizden çıkarılacaktır.
- Öğütücü çalışırken diğer şahısları özellikle çocukları ve ev hayvanlarını çalışma ahallinden uzak tutun.
- Öğütücüyü kesinlikle koruma tertibatı olmaksızın çalıştırmayın.

**DİKKAT! Koruma tertibatı kendi ve diğer kişilerin güvenliği ve makinenin düzgün şekilde çalışması açısından önemli bir parçadır. Bu yönetmeliğe aykırı davranılması sonucunda tehlike kaynağı potansiyali oluşturulduğu gibi garanti haklarınız da kaybolur.**

- Hava deliklerinin kirlenmesine dikkat ediniz.
- Alet ile çalışmanız sona erdikten sonra fişi

prizden çıkarın ve makine üzerinde herhangi bir hasarın olup olmadığını kontrol edin.

- Aletin kullanmadığınızda kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Dal öğütücüsünü sadece sadece kullanma talimatında açıklandığı şekilde kullanınız.
- Cıvataların doğru şekilde sıkılı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Şebeke voltajı aletin tip etiketi üzerinde belirtilen voltaj değeri ile aynı olmalıdır.
- Makineyi, elektrik devresi en az 16A'lık sigorta ile sigortalanmış bir elektrik şebekesine bağlayın.
- Kullanılacak elektrik kabloları DIN 57282/VDE 0282 normuna uygun HO7RN-F tipi lastik kaplamalı kablolardan daha hafif olmamalı ve en az 1,5 mm<sup>2</sup> kesiti olmalıdır. Fiş bağlantılarının koruma kontaktları olmalı ve kuplajlar suya karşı korunmuş olmalıdır. Elektrik kablosunun hasarlı veya eskimiş olup olmaması düzenli olarak kontrol edilecektir. Elektrik kablosu mükemmel durumda olmadığına öğütücünün kullanılması yasaktır.
- Küçük kesitli (çaplı) elektrik kablosu öğütücü performansını önemli derecede düşürür. Uzunlukları 25 metreye kadar olan kablolarda asgari 3x1,5 mm<sup>2</sup>, uzunlukları 25 metre üzerinde olan kablolarda ise asgari 3x2,5 mm<sup>2</sup> ölçüde kablo kullanılması zorunludur.
- Öğütücü transport için kaldırılacağına önce motor kapatılacak ve bıçağın tamamen durması beklenmelidir. Öğütücüyü terk etmeden önce motoru durdurun ve fişi prizden çekin. Öğütücüyü elektrik devresine bağlamadan önce dolmuş hunisinin motor gövdesine sağlam şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Öğütücüde anormal derecede titreşme olduğunda motoru kapatın, fişi prizden çıkarın ve derhal arızanın sebebinin araştırın. Öğütücüde anormal derecede titreşme olması arıza işaretidir.
- Aletin bakımı için sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Onarım çalışmaları sadece uzman elektrik personeli tarafından gerçekleştirilecektir.
- Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde, oluşacak tehlikeleri önlemek için kablo, üretici firma veya müşteri hizmetleri veya uygun uzman personel tarafından değiştirilecektir.
- Makineyi çalıştırmadan önce aşınma veya hasar durumuna dair bir belirti olup olmadığını kontrol edin ve gerekli onarım çalışmalarının yapılmasını sağlayın. Özellikle motoru çalıştırma esnasında ellerinizi ve ayaklarınızı

bıçak tertibatından uzak tutun.

- Üretici firma tarafından öngörülmemiş veya kullanımı tavsiye edilmemiş yedek parça ve aksesuar parçalarını kesinlikle kullanmayınız.
- Kontrol, temizleme veya makine üzerinde yapılacak çalışmalardan önce aletin fişini prizden çıkarın.
- Çalışma esnasında bol giysi veya bant ve kurdeleri aşağıya sarkan giysi giymeyin.
- Makineyi mıcır dökmüş zemin üzerinde çalıştırmayın, dışarı atılan öğütülmüş malzeme yaralanmalara sebep olabilir.
- Makineyi çalıştırmadan önce dolmuş hunisinin boş olmasını kontrol edin.
- Başınızı ve vücudunuzu dolmuş hunisi deliğinden uzak tutun.
- Ellerinizi, vücudunuzun diğer bölümlerine giysilerinizi, öğütülmüş parça çıkış kanalı veya diğer hareket eden parçaların kenarına getirmeyin.
- Çalışma esnasında daima dengeli ve emniyetli durmaya dikkat edin. Çalışma esnasında öne doğru eğilmeyin. Makinenin içine malzeme atarken makineden daha yüksekte durmayın.
- Makineyi çalıştırmaya başladığınızda daima malzeme çıkış bölümünden uzak durun.
- Bıçakların içine yabancı madde girdiğinde veya makineden anormal sesler geldiğinde veya makine anormal derecede titreşmeye başladığında makineyi derhal kapatın ve motorun durmasını bekleyin. Sonra elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve aşağıda açıklanan çalışmaları yerine getirin:
  - Makine üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin
  - Parçaların sıkı şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin, gevşek olan parçaları sıkın.
  - Hasarlı ve arızalı bütün parçaları değiştirin veya onarılmasını sağlayın, değiştirilen parçalar aynı sökülen parçaya eş özellikte olmalıdır.
- Makinede tıkanıklık olduğunda, makineyi kapatın ve temizleme işlemine başlamadan önce elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın. Motorun hasar görmesini veya olası alev almasını önlemek için motor üzerinde tıkanıklığa yol açan malzeme artıklarını temizleyin.
- Öğütücü üzerinde bağlı olan tüm kapak ve koruma elemanlarının yerinde takılı olmasına ve iyi bir durumda olmasına dikkat ediniz.
- Makineyi çalıştırırken motoru devirmeyiniz.
- Toplama deposunu sökmeden ve takmadan önce makineyi kapatın.
- Makineyi sadece açık havada kullanın (duvar

yakınında veya başka sabit cisim yanında çalıştırmayın).

- Hasarlı veya okunamayacak derecedeki uyarı levhalarının yerine yenisi takılacaktır.
- Bakım, ayar, vs. gibi çalışmaları yapmadan önce makinenin soğumasını sağlayın.
- Makinenin yakınında insanlar olduğunda makineyi kesinlikle işletmeye almayın.
- Öğütücü içine malzeme atarken atılan malzeme içinde kesinlikle metal, taş, şişe, kutu veya başka tür yabancı malzeme olmamasına dikkat edin.
- Öğütülmüş ve dışarı atılmış malzemenin bir yığın halinde birikmesine izin vermeyin; malzeme çıkış yerinde birikmiş olan yığın çıkışı etkileyebilir ve malzeme çıkış bölümündeki yığılma nedeniyle geri tepme oluşmasına sebep olabilir.
- Bıçak elemanının bakımı çalışmasında, kapağın kilitli olmasına rağmen motorun çalışmasının mümkün olmamasına rağmen bıçağın start mekanizması sayesinde hareket edebilecek olmasını dikkate alın.
- Çocukların öğütücüyü kullanmaları yasaktır!
- Öğütücü ile çalışırken kulaklık ve iş gözlüğü takın. Bu iş güvenliği donanımlarını makine ile çalıştığınız toplam süre boyunca takın.
- Makineyi çalıştırmadan önce bütün civata, somun, ve diğer bağlantı elemanlarının sıkı şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin ve ayrıca koruyucu kapak ve levhaların da yerlerinde takılı olmasını kontrol edin. Hasarlı veya okunamayacak derecedeki uyarı levhalarının yerine yenisi takılacaktır.
- Makineyi elektrik şebekesine sadece azami 30mA değeri ile donatılmış hata akım şalteri üzerinden bağlayın.

## Общие предписания по технике безопасности

### **ВАЖНО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, СОХРАНЯЙТЕ ДОКУМЕНТАЦИЮ**

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Это устройство не предназначено для использования его лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или с недостаточным уровнем знаний, исключением является наличие за ними надзора ответственными за их безопасность лицами или если они получают указания по пользованию устройством. Необходимо следить за детьми для того, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

**Внимание!** Перед работами на инструменте, очисткой или если запутался удлинительный кабель, то переключатель включено-выключено нужно перевести в положение выключено, а штекер должен быть вынут из розетки электрической сети. После выключения устройство работает еще непродолжительное время дальше.

- Работающий с устройством в области рабочей зоны электрического садового измельчителя несет ответственность по отношению к третьим лицам.
- При запуске или включении двигателя электрический садовый измельчитель для безопасности должен быть закрыт (приемная воронка и приспособление выброса).
- Необходимо надежно установить электрический садовый измельчитель на ровную и прочную поверхность.
- При измельчении используйте перчатки и защитные очки.
- Перед тем как удалиться от электрического садового измельчителя выключить двигатель и вынуть штекер из розетки электросети.
- Разрешается осуществлять работы по техобслуживанию и очистке, а также снимать или откидывать защитные

приспособления только при находящимся в покое двигателе и только, если штекер вынут из розетки.

- Входящие в состав поставки устройства защитные приспособления (например, приспособление выброса) должны быть обязательно использованы.
- Перед вводом в эксплуатацию устройство должно быть полностью и правильно смонтировано.
- Перед каждым использованием необходимо провести оптический контроль устройства. Запрещено использовать устройство если защитные приспособления повреждены или изношены. Запрещено приводить защитные приспособления в нерабочее состояние.
- Используйте устройство исключительно в соответствии с указанным в настоящем руководстве по эксплуатации назначением.
- Проверьте измельчаемый продукт перед началом работы.
- Удалите имеющиеся посторонние предметы. Во время работы обращайте особое внимание на наличие посторонних предметов. Если все-таки при измельчении Вы наткнетесь на посторонний предмет, то отключите устройство и удалите посторонний предмет.
- Работайте только при хороших условиях освещения или обеспечьте соответствующее искусственное освещение.
- Во время работы измельчитель должен стоять на прочной поверхности и на одном уровне с работающим.
- Во время работы следите за надежным и устойчивым положением тела.
- Никогда не оставляйте Ваше устройство без надзора на рабочем месте. Если Вам необходимо сделать паузу в работе, то уберите устройство в надежное место. Если Вы делаете паузу в работе для того, чтобы перейти к другому рабочему месту, то обязательно выключайте устройство на время перемещения.
- Запрещено использовать устройство под дождем или во влажной, сырой среде. Защищайте Ваш инструмент от влаги и дождя.
- Выключайте двигатель и вынимайте штекер из розетки электросети, если

Вы не используете устройство, если Вы оставляете его без присмотра, если Вы проверяете кабель питания на повреждения, если Вы удаляете ножи или заменяете их, или если Вы транспортируете устройство с одного места на другое.

- Не допускайте к устройству других людей и прежде всего детей, а также домашних животных.
- Запрещено использовать устройство без защитных приспособлений.

**ВНИМАНИЕ! Защитное приспособление играет важную роль для Вашей безопасности и безопасности других людей, а также для надлежащей работы устройства. Несоблюдение этого предписания приведет не только к возникновению потенциального источника опасности, а также и к потере гарантийных прав.**

- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были свободны от загрязнений.
- Выньте после окончания работы штекер из розетки и проверьте устройство на повреждения.
- Если Вы не пользуетесь устройством, то храните его в сухом и недоступном для детей месте.
- Используйте устройство только таким образом, как это описано в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Контролируйте регулярно плотность затяжки винтов.
- Напряжение электросети должно совпадать с напряжением, указанным на заводской табличке с паспортными данными оборудования.
- Подключайте устройство только к надлежащим образом инсталлированной штепсельной розетке с защитным контактом, имеющей защиту минимально на 16 А.
- Используемые кабели подключения не должны быть меньше, чем легкие кабели в резиновой оболочке HO7RN-F в соответствии с DIN 57282/VDE 0282 (германский промышленный стандарт) и должны иметь диаметр минимально 1,5 мм<sup>2</sup>. Штекерные соединения должны иметь защитный контакт, а соединительные муфты должны иметь защиту от брызг воды. Необходимо регулярно проверять кабели подключения на наличие повреждений или признаки старения. Запрещено использовать устройство в том случае, если состояние кабелей подключения не является безукоризненным.
- Кабель подключения с маленьким поперечным сечением провода значительно снижает мощность устройства. При длине кабеля до 25 м поперечное сечение провода должно быть минимально 3x1,5 мм<sup>2</sup>, при длине более 25 м поперечное сечение провода должно быть минимально 3 x 2,5 мм<sup>2</sup>.
- Если устройство нужно приподнять для транспортировки, то необходимо двигатель выключить и дождаться полной остановки инструмента. Перед тем как удалиться от устройства необходимо выключить двигатель и вытащить штекер из розетки электросети. Прежде чем Вы подключите устройство к электросети убедитесь, что загрузочная воронка прочно соединена с корпусом двигателя.
- Если измельчитель чрезмерно вибрирует, то отключите двигатель, выньте штекер из розетки электросети и немедленно выясните причину. Сильная вибрация как правило указывает на наличие неисправности.
- При ремонте используйте только оригинальные запасные детали производителя.
- Ремонтные работы разрешается осуществлять только специалисту электрику.
- Если будет поврежден кабель питания устройства, то для того чтобы избежать опасности его должен заменить изготовитель, служба сервиса изготовителя или лицо имеющее такую же квалификацию.
- Перед первым пуском устройства и после любого соударения проверьте его на признаки износа или повреждения, и отдайте при необходимости в ремонт. Держите всегда руки и ноги подальше от режущего приспособления и прежде всего при включении двигателя.
- Запрещено использовать запасные детали и принадлежности, которые не предусмотрены для использования изготовителем или не рекомендованы им.
- Вынимайте штекер из розетки электросети перед проведением

контроля, очистки или работ на устройстве, а также если устройство не находится в работе.

- Не одевайте свободную свисающую одежду или одежду с свисающими лентами или с рифлением.
- Не используйте устройство на мощенной посыпанной щебнем поверхности, на которой отброшенный материал может нанести травмы.
- Перед пуском устройства убедитесь, что приемная воронка пустая.
- Соблюдайте дистанцию между головой и телом по отношению к загрузочному отверстию.
- Не просовывайте руки, другие части тела и одежду в загрузочную воронку, канал выброса, а также не приближайте их к подвижным деталям.
- Сохраняйте всегда равновесие и устойчивое положение тела. Не нависайте над устройством. Запрещено при загрузке материала находится выше устройства.
- При использовании устройства располагайтесь всегда за пределами зоны выброса.
- Если в режущий инструмент попали посторонние предметы или устройство издает непривычный звук, или возникла необычная вибрация, то немедленно выключите двигатель и дайте устройству остановиться. Выньте штекер из розетки электросети и осуществите следующие шаги:
  - Проверьте устройство на повреждения
  - Проверьте детали на прочность крепления, при необходимости затяните их крепче.
  - Отдайте устройство для замены любых поврежденных деталей или для ремонта в службу сервиса, при этом детали должны иметь равноценное качество.
- Если устройство засорилось, то отключите двигатель и вытяните штекер из розетки электросети прежде, чем Вы начнете работы по очистке. Внимательно следите за тем, чтобы двигатель был свободен от отходов работы и прочего сора для того, чтобы предотвратить повреждение двигателя или возможность возникновения пожара.
- Следите за тем, чтобы крышки и отражатели находились на своих местах и были в надлежащем рабочем состоянии.
- Не опрокидывайте устройство при

работающем двигателе.

- Выключайте устройство при установке и удалении сборного резервуара.
- Используйте устройство только на открытом пространстве (это означает не вблизи стены или другого неподвижного предмета).
- Поврежденные или неразборчивые наклейки необходимо заменить.
- Перед работами по техобслуживанию, регулировке, и т.д. необходимо дать устройству остыть.
- Запрещено использовать устройство, если рядом находятся люди.
- Особенно внимательно следите при загрузке материала за тем, чтобы с ним в устройство не попали металлические предметы, камни, бутылки, жестяные банки или прочие посторонние предметы.
- Не нагромождайте обработанный материал в области выброса; это может затруднить осуществление надлежащего выброса и привести к отдаче материалом в приемной воронке.
- При проведении техобслуживания режущего инструмента необходимо учесть, что он может все еще вращаться благодаря стартовому механизму, несмотря на то, что двигатель заблокирован крышкой и не работает.
- Запрещено пользоваться устройством детям!
- Используйте средства защиты слуха и защитные очки. Используйте их во время всего времени эксплуатации устройства.
- Перед использованием устройства необходимо проконтролировать все винты, гайки, болты и прочие крепежные приспособления на прочность крепления, а крышки и щитки на наличие в положенном месте. Поврежденные и неразборчивые наклейки необходимо заменить.
- Подсоединяйте электропитание устройства только через автомат защитного отключения тока повреждения с током срабатывания не выше 30 мА.

## Üldised ohutuseeskirjad

### TÄHTIS

#### LUGEGE ENNE KASUTAMIST TÄHELEPANELIKULT, HOIDKE ENDA TARBEKS ALLES

Lugege kasutusjuhend enne masina kasutuselevõttu hoolikalt läbi.

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimesed (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult pädeva isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

**Tähelepanu!** Enne seadme juures töötamist, puhastamise või ladustamise ajal või sassiläinud pikendusjuhtme korral peab toitelüliti asendis „Väljas“ ja pistik pistikupesast välja tõmmatud olema. Pärast väljalülitamist töötab seade veel veidi aega edasi.

- Oksapurustajat käitav isik vastutab seadme töösoonis kolmandate isikute eest.
- Mootori käitamisel või sisselülitamisel peab oksapurustaja olema nõuetekohaselt suletud (täitelehter ja väljalaskeava).
- Oksapurustaja peab olema paigutatud tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Kandke purustamisel kindaid ja kaitseprille.
- Enne oksapurustaja juurest lahkumist pange mootor seisma ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Hooldus- ja puhastustöid, kaitseeadiste ära võtmist või kõrvale keeramist võib teostada ainult seisva mootoriga, kui pistik on pistikupesast välja võetud.
- Kaasasolevaid kaitseeadiseid (nt väljalaskeeadis) tuleb kasutada.
- Enne kasutuselevõttu tuleb seade korralikult kokku panna.
- Kontrollige seadet enne igat kasutamist visuaalselt. Ärge kasutage seadet, kui ohutusseadised on katki või kulunud. Ärge kunagi kõrvaldage ohutusseadiseid tööst.
- Kasutage seadet ainult vastavalt käesolevas kasutusjuhendis nimetatud otstarbele.
- Kontrollige enne töö alustamist purustatavat materjali.
- Eemaldage võõrkehad. Pange töötamise ajal tähele võõrkehi. Kui Te peaksite purustamise ajal võõrkeha silmama, pange masin seisma ja eemaldage võõrkeha.

- Töötage ainult heades valgustingimustes või muretsege sobiv kunstlik valgustus.
- Töötamise ajal peab oksapurustaja olema kindlal ja samasugusel tasasel pinnal nagu selle kasutaja.
- Hoolitsege töötamise ajal alati kindla ja tugeva jalgealuse eest.
- Ärge laske seadmel järelevalveta töötada. Kui Te peaksite töö katkestama, pange seade ohutusse kohta. Kui Te peaksite töö katkestama teisele tööle siirdumiseks, lülitage seade kindlasti kuni tagasitulekuni välja.
- Ärge kasutage seadet vihmaga või niiskes, märjas ümbruses. Kaitske seadet niiskuse ja vihma eest.
- Lülitage mootor välja ja tõmmake pistik pistikupesast, kui Te seadet ei kasuta, kui Te jäta- te selle järelevalveta, kui Te kontrollite toitekaablit, kui Te terad välja võtate või vahetate, kui Te seadme teise kohta transpordite.
- Hoidke seade teistest inimestest, eriti lastest, ja ka koduloomadest eemal.
- Ärge kasutage seadet kunagi ilma kaitseeadiseta.

#### **TÄHELEPANU! Kaitseeadis on oluline nii Teie ja teiste turvalisuse seisukohast kui ka masina korralikuks funktsioneerimiseks. Käesoleva eeskirja mittejärgimine põhjustab lisaks potentsiaalse ohuallika tekkimisele ka garantiinõuete kehtivuse kaotamist.**

- Kontrollige, et kõik õhuavad oleksid mustusest vabad.
- Pärast kasutamist tõmmake pistik pistikupesast välja ja kontrollige masinat kahjustuste suhtes.
- Kui Te seadet ei kasuta, hoidke seda kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.
- Kasutage seadet ainult nii, nagu on käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Kontrollige korrapäraselt, kas kruvid on korralikult kinni.
- Võrgupinge peab ühtima andmesildil nimetatud pingega.
- Ühendage seade ainult määrustekohaselt paigaldatud maandusega pistikupesaga, millel on vähemalt 16 A kaitse.
- Kasutatavad ühendusjuhtmed ei tohi olla kerged kui kerged kummivoolikud HO7RN-F standardi DIN 57282/VDE 0282 järgi ning läbimõõt peab olema vähemalt 1,5 mm<sup>2</sup>. Pistikühendustel peavad olema kaitsekontaktid ning ühendus peab olema veepritsmete eest kaitstud. Ühendusjuhete peab kontrollima



- regulaarselt, et sel ei oleks kahjustuste või kulumise märke. Seadet ei tohi kasutada, kui ühendusjuhe ei ole laitmatu seisukorras.
- Liiga väikese läbimõõduga ühendusjuhe vähendab seadme tööviimsust märgatavalt. Kuni 25 m pikkuste kaablite puhul peab juhtme läbimõõt olema vähemalt 3x1,5 mm<sup>2</sup>, üle 25 m pikkuste kaablite puhul vähemalt 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Kui seadet on vaja transportimiseks üles tõsta, tuleb mootor seisata ja oodata, kuni masin seisma jääb. Enne seadme juurest lahkumist tuleb mootor seisata ja pistik pistikupesast välja tõmmata. Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et täitelehter oleks korralikult mootoriosaga ühendatud.
  - Kui oksapurustaja peaks ülemääraselt vibreerima, seisake mootor, tõmmake pistik pistikupesast välja ja otsige põhjus kohe üles. Tugev vibreerimine on tavaliselt märk tõrkest.
  - Remontimiseks kasutage ainult originaalvaruosi.
  - Remonti tohib teostada ainult elektrik.
  - Kui käesoleva seadme ühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnasel kvalifitseeritud isikul vahetada.
  - Enne masina kasutuselevõttu ja pärast ükskõik millist õnnetusjuhtumit kontrollige kulumise või kahjustuste märke ja laske teha vajalikud remonttööd. Hoidke käed ja jalad alati löikeseadisest eemal, eriti siis, kui Te mootori sisse lülitate.
  - Ärge kasutage varuosi ega tarvikuid, mis ei ole tootja poolt ettenähtud või soovitatud.
  - Tõmmake pistik pistikupesast välja enne kontrollimist, puhastamist või teisi töid masina juures ning siis, kui masinat ei kasutata.
  - Ärge kandke avaraid laialt rippuvaid riideid ega rippuvaid paelu ja nõõre.
  - Ärge kasutage masinat kruusaga sillutatud pinnal, kust väljalennanud materjal võib põhjustada vigastusi.
  - Kontrollige enne masina käivitamist, kas täitelehter on tühi.
  - Hoidke pea ja keha täiteavast eemal.
  - Ärge pange käsi, teisi kehaosi ega riietust täitelehtri, väljaviskekanali või teiste liikuvate osade ligidusse.
  - Hoolitsege selle eest, et oleksite tasakaalus ja Teil oleks kindel jalgealune. Ärge sirutage end ettepoole. Materjali sisseviskamisel ärge seiske kunagi masinast kõrgemal.
  - Masina kasutuselevõtul hoidke end alati väljalaskepiirkonnast eemal.
  - Kui löikeriista peaks sattuma võõrkehi või kui masin teeb ebatavalisi helisid või vibreerib rohkem kui tavaliselt, lülitage mootor kohe välja ja laske masinal seisma jääda. Tõmmake pistik pistikupesast välja ja tehke järgmist:
    - kontrollige, kas masinal on kahjustusi
    - kontrollige, kas detailid on korralikult kinni, vajadusel pingutage.
    - laske kõik kahjustatud detailid vahetada või remontida, kusjuures detailid peavad olema ühesuguse kvaliteediga.
  - Kui masin on ummistunud, siis enne puhastamist lülitage mootor välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Mootori kahjustuste ja tulekahju vältimiseks jälgige, et mootor oleks vaba jääkidest ja muust koguneda võivast materjalist.
  - Jälgige, et kõik katted ja suunavad seadised oleksid oma kohal ja töökorras.
  - Ärge kallutage masinat, kui mootor töötab.
  - Lülitage masin enne kogumisenõu paigaldamist ja eemaldamist välja.
  - Kasutage masinat ainult väljas vabas kohas (st mitte seina ega mõne teise jäiga objekti vastas).
  - Kahjustatud või loetamatud kleebised tuleb asendada.
  - Enne hooldust, seadistamist vms laske masinal maha jahtuda.
  - Ärge pange masinat kunagi tööle, kui läheduses on inimesi.
  - Jälgige materjali sisseandmisel eriti seda, et selles poleks metalli, kive, pudeleid, plekkpurke ega muid võõrkehi.
  - Ärge laske töödeldud materjalil väljavisketsooni kuhjuda; see võib takistada korraliku väljaviset ja põhjustada materjali tagasilöögi läbi täitelehtri.
  - Lõikeinstrumendi hooldamisel tuleb arvestada, et see võib stardimehhanismi tõttu ikka veel töötada, isegi siis, kui mootor katte lukustamise pärast enam ei tööta.
  - Lapsed ei tohi seadet kasutada!
  - Kandke silmakaitseid ja kaitseprille. Kandke neid kogu masina töötamise aja.
  - Enne masina kasutuselevõttu tuleb kontrollida kõiki kruvide, mutrite, poltide ja muude kinnitusevahendite korralikku kinnitust ja seda, kas katted ja kaitsevadmed on oma kohal. Kahjustatud või loetamatud kleebised tuleb asendada.
  - Varustage seade rikkevoolukaitselülitiga, mille rakendusvool on kõige rohkem 30 mA.



## Vispārīgie drošības noteikumi

### SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET UN UZGLABĀJIET SAVĀ DOKUMENTĀCIJĀ.

Pirms mašīnas lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu cilvēki (tostarp bērni) ar samazinātu jutību, ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, vai ar pieredzes un/ vai zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šos cilvēkus uzrauga persona, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai šie cilvēki saņem no personas norādījumus, kā jālieto ierīce. Bērnus ir jāuzrauga, lai nodrošinātu to, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

**Uzmanību!** Pirms veicat darbus aparātam, pirms tīrīšanas, novietošanas glabāšanā vai satinušos pagarinātāja vada attīšanas ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzim jāatrodas pozīcijā „Aus“ (izsl.) un tīkla kontaktdakša ir jāatvieno no kontaktlīgšanas. Pēc izslēgšanas aparāts īsu brīdi vēl darbojas.

- Operators elektriskā zaru smalcinātāja darba zonā ir atbildīgs par trešajām personām.
- Iedarbinot vai ieslēdzot motoru, elektriskajam zaru smalcinātājam ir jābūt aizvērtam atbilstoši noteikumiem (padeves piltuve un izsviešanas ierīce).
- Elektriskajam zaru smalcinātājam jābūt stabili uzstādītam uz līdzenas un cietas pamatnes.
- Smalcināšanas procesā lietojiet cimdus un aizsargbrilles.
- Pirms atstājat elektrisko zaru smalcinātāju, izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
- Apkopes un tīrīšanas darbus, kā arī aizsargierīču noņemšanu vai atlocīšanu drīkst veikt tikai tad, ja ir apturēts motors un atvienota tīkla kontaktdakša.
- Ir jāizmanto klātpievienotās aizsargierīces (piemēram, izsviešanas ierīce).
- Pirms sākat lietot aparātu, tam ir jābūt pareizi samontētam.
- Pirms katras lietošanas vizuāli apskatiet aparātu. Nelietojiet aparātu, ja aizsargierīces ir bojātas vai nolietotas. Nekad neatslēdziet aizsargierīču darbību.
- Lietojiet aparātu vienīgi tādām izmantošanas mērķim, kas minēts šajā lietošanas pamācībā.

- Pirms darba sākuma pārbaudiet smalcināmo materiālu.
- Aizvēciet svešķermeņus. Darba laikā pievērsiet uzmanību svešķermeņiem. Ja smalcināšanas laikā tomēr pamanāt svešķermeņi, lūdzu, izslēdziet aparātu un izņemiet traucēkli.
- Strādājiet tikai labā apgaismojumā vai parūpējieties par atbilstošu mākslīgo apgaismojumu.
- Darba laikā gan smalcinātājam, gan operatoram jāatrodas uz cietas un līdzenas virsmas.
- Darba laikā vienmēr ievērojiet stabilitu un stingru pozīciju.
- Nekad neatstājiet aparātu darba vietā bez uzraudzības. Ja jums jāpārtrauc darbs, lūdzu, novietojiet aparātu drošā vietā. Ja jums jāpārtrauc darbs, lai dotos uz citu darba zonu, noteikti atslēdziet aparātu uz jūsu prombūtnes laiku.
- Nekad nelietojiet aparātu lietus laikā vai mitrā, slapjā vidē. Sargājiet aparātu no mitruma un lietus.
- Izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu, ja nelietojat aparātu, atstājot to bez uzraudzības, to pārbaudāt, ja ir bojāts barošanas vads, ja izņemat vai nomaināt asmeņus vai pārvietojat aparātu no vienas vietas uz citu.
- Nepieļaujiet citu personu, it īpaši bērnu, kā arī mājdzīvnieku atrašanos aparāta tuvumā.
- Nekad nelietojiet aparātu bez aizsargierīces.

**UZMANĪBU! Aizsargierīce ir būtiska jūsu un citu drošībai, kā arī aparāta pareizai funkcionēšanai. Šī noteikuma neievērošana rada ne tikai potenciālu bīstamību, bet arī tās rezultātā tiek zaudētas arī garantijas tiesības.**

- Uzmaniet, lai visas gaisa atveres būtu tīras.
- Pēc lietošanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu un pārbaudiet, vai aparātam nav radušies bojājumi.
- Ja nelietojat aparātu, glabājiet to sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Lietojiet aparātu tikai tādā veidā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ir pareizi pievilkta skrūves.
- Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes.
- Pieslēdziet aparātu tikai pie kontaktlīgšanas ar zemējuma kontaktu, kas ierīkota atbilstoši noteikumiem un kam ir 16 A drošinātājs.

- Izmantojamie pieslēguma vadi nedrīkst būt vieglāki par vieglajiem vadiem gumijas caurulītē HO7RN-F saskaņā ar DIN 57282/VDE 0282 un to minimālajam šķērsgriezumam jābūt 1,5 mm<sup>2</sup>. Spraudkontaktsavienojumiem ir jābūt ar zemējuma kontaktiem un savienojumam jābūt aizsargātam pret ūdens šļakatām. Pieslēguma vads regulāri jāpārbauda, vai tam nav bojājuma vai novecošanas pazīmju. Aparātu nedrīkst lietot, ja pieslēguma vads nav nevainojamā kārtībā.
- Pieslēguma vads ar pārāk mazu vada šķērsgriezumu rada aparāta darbības ievērojamu samazināšanos. Kabeļiem, kuru garums nepārsniedz 25 m, nepieciešams vismaz 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> liels vada šķērsgriezums, ja garums ir lielāks par 25 m – vismaz 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> liels vada šķērsgriezums.
- Ja aparāts ir jāpaceļ, lai to varētu pārvietot, ir jāaptur motors un jāpagaida līdz tas pilnībā apstājas. Pirms atstājat aparātu, ir jāaptur motors un jāatvieno tīkla kontaktdakša. Pirms aparātu pieslēdzat strāvas tīklam, pārliecinieties, ka padeves piltuve ir labi savienota ar motora korpusu.
- Ja smalcinātājs pārmērīgi vibrē, apturiet motoru, atvienojiet kontaktdakšu un uzriez meklējiet cēloni. Stipra vibrēšana parasti norāda uz traucējumu.
- Uzturēšanai kārtībā izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ja sabojā šī aparāta pieslēguma vadu, ražotājfirmai, servisa dienestam vai attiecīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no briesmām.
- Pirms sākat lietot aparātu un pēc notikušas sadursmes pārbaudiet, vai tam nav nodiluma vai bojājuma pazīmju, ja tādas ir, tad uzticiet veikt nepieciešamos remontdarbus. Rokas un kājas turiet nostāk no griezējmehānisma, sevišķi, kad ieslēdzat motoru.
- Nekad nelietojiet rezerves daļas vai piederumu detaļas, kuras ražotājfirma nav paredzējusi vai ieteikusi.
- Atvienojiet tīkla kontaktdakšu pirms pārbaudēm, tīrīšanas vai darbiem pie aparāta un tad, kad jūs to nelietojat.
- Nevalkājiet brīvu plandošu apģērbu vai apģērbu ar nokarenām lentēm vai auklīnām.
- Nelietojiet aparātu uz bruģētas ar granti nobērtas virsmas, kur izsviestais materiāls var izraisīt traumas.
- Pirms iedarbināt aparātu, pārliecinieties, ka padeves piltuve ir tukša.
- Turieties drošā attālumā no padeves atveres.
- Nelieciniet rokas, citas ķermeņa daļas un apģērbu padeves piltuvē, izsviešanas kanālā vai tuvu citām kustīgajām detaļām.
- Vienmēr ievērojiet līdzsvaru un stingru pozīciju. Nestiepieties uz priekšu. Ievietojot materiālu, nekad nestāviet augstāk par aparātu.
- Sākot lietot aparātu, vienmēr turieties ārpus izsviešanas zonas.
- Ja griezējinstrumentā iekļūst svešķermeņi vai aparāts rada neparastus trokšņus vai neparasti vibrē, nekavējoties izslēdziet motoru un ļaujiet aparātam apstāties. Atvienojiet tīkla kontaktdakšu un izpildiet šādas darbības:
  - pārbaudiet, vai aparātam nav bojājumu;
  - pārbaudiet detaļu nostiprinājumu, vajadzības gadījumā pievelciet tās;
  - uzticiet veikt bojāto detaļu nomaiņu vai remontu, turklāt jaunajām detaļām ir jābūt ar līdzvērtīgām īpašībām.
- Ja aparāts ir nosprostojies, pirms sākt tā tīrīšanu, izslēdziet motoru un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes. Uzmaniet, lai motors būtu brīvs no atkritumiem un citiem sablīvējumiem, lai pasargātu motoru no bojājumiem vai iespējamās aizdegšanās.
- Uzmaniet, lai visi apvalki un novirzītāji būtu savās vietās un labā darba stāvoklī.
- Neapgāziet aparātu, kad dzinējs darbojas.
- Pirms pieliekat un noņemat savācējkasti, izslēdziet aparātu.
- Lietojiet aparātu tikai brīvā dabā (t.i., nelietojiet to blakus sienai vai citam cietam priekšmetam).
- Bojātas vai nesalasāmas uzlīmes ir jānomaina.
- Pirms veicat aparāta apkopi, regulēšanu utt., ļaujiet tam atdzist.
- Nekad neizmantojiet aparātu, kamēr tuvumā atrodas cilvēki.
- Ievadot materiālu, uzmaniet, lai tajā nebūtu metāla, akmeņu, pudeļu, kārbu vai citu svešķermeņu.
- Neļaujiet pārstrādātajam materiālam uzkrāties izsviešanas zonā - tas varētu traucēt pareizo izsviešanu, un padeves piltuve varētu izraisīt materiāla atsitienu.
- Griezējinstrumenta apkopes laikā ir jāņem vērā, ka tas aizvien vēl var darboties iedarbināšanas mehānisma dēļ, pat ja motors nedarbojas pārsega fiksācijas dēļ.
- Bērniem ir aizliegts lietot aparātu!
- Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas un aiz-

sargbrilles. Lietojiet tās aparāta visā darbības laikā.

- Pirms sākt lietot aparātu, ir jāpārbauda visu skrūvju, uzgriežņu, tapu un cita stiprināšanas materiāla nostiprinājums, apvalkiem un aizsargvairogiem jābūt savās vietās. Bojātas vai nesalasāmas uzlīmes ir jānomaina.
- Aparāta elektroapgādei izmantojiet tikai automātisko aizsardzības slēdzi, kas izslēdzas noplūdes strāvas parādīšanās brīdī; atslēgšanas strāva drīkst būt maks. 30 mA.

## Vispārīgie drošības noteikumi

### SVARBU PRIEŠ NAUDODAMI ĪDĒMAI PERSKAITYKI- TE, SAUGOKITE KARTU SU SAVO DOKUMEN- TAIS

Prieš naudodami mašīnā, īdēmaļi perskaitykite naudojimo instrukcijā.

Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki (tostarp bērni) ar samazinātu jutību, ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šos cilvēkus uzrauga persona, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai minētā persona sniedz šiem cilvēkiem norādījumus par ierīces lietošanu. Jāraugās, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

**Uzmanību!** Pirms darbu veikšanas ierīcei, pirms tīrīšanas, novietošanas glabāšanā, kā arī, pirms attīt sapinušos pagarinātāja vadu, ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzim jāatrodas pozīcijā "Aus" (izsl.), un elektrotīkla kontaktdakša ir jāatvieno no kontaktligzdas. Pēc izslēgšanas ierīce īsu brīdi vēl darbojas.

- Bērni un jaunieši līdz 16 gadu vecumam, kā arī personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot elektrisko zaru smalcinātāju.
- Operators elektriskā zaru smalcinātāja darba zonā ir atbildīgs par trešajām personām.
- Iedarbinot vai ieslēdzot motoru, elektriskajam zaru smalcinātājam (padeves piltuve un izvīšanas ierīce) ir jābūt aizvērtam atbilstoši noteikumiem.
- Elektriskais zaru smalcinātājs stabili jāuzstāda uz līdzenas un cietas pamatnes.
- Smalcināšanas procesā jālieto cimdi un aizsargbrilles.
- Pirms elektriskā zaru smalcinātāja atstāšanas jāizslēdz motors un jāatvieno elektrotīkla kontaktdakša.
- Apkopes un tīrīšanas darbus, kā arī aizsargierīču noņemšanu vai atlocīšanu drīkst veikt tikai tad, kad ir apturēts motors un atvienota elektrotīkla kontaktdakša.
- Ir jāizmanto pievienotās aizsargierīces (piemēram, izvīšanas ierīce).
- Pirms lietošanas sākšanas ierīcei ir pareizi jāsamontē.
- Pirms katras lietošanas reizes ierīce vizuāli jāpārskata. Nelietojiet ierīci, ja aizsargierīces ir bojātas vai nolietotas. Nekad neatslēdziet drošības mehānismu darbību.

- Ierīce jālieto vienīgi tam izmantošanas mērķim, kas minēts šajā lietošanas instrukcijā.
- Pirms darba sākuma jāpārbauda smalcināmais materiāls.
- Jāaizvāc svešķermeņi. Darba laikā jāpievērš uzmanība svešķermeņiem. Ja smalcināšanas laikā tomēr gadās svešķermeņi, ierīce jāizslēdz un svešķermeņi jāizņem.
- Jāstrādā tikai labā apgaismojumā vai atbilstošā maksimālajā apgaismojumā.
- Darba laikā smalcinātājam un operatoram ir jāatrodas uz cietas un līdzenas virsmas.
- Darba laikā vienmēr jāievēro stabils un stingrs ķermeņa stāvoklis.
- Nekad neatstājiet ierīci darba vietā bez uzraudzības. Ja darbs ir jāpārtrauc, ierīce jānovieto drošā vietā. Ja darbs ir jāpārtrauc, lai dotos uz citu vietu, noteikti jāatslēdz ierīce, kamēr pārvietojaties.
- Nekad nelietojiet ierīci lietus laikā vai mitrā, slapjā vidē. Ierīce jāsaugā no mitruma un lietus.
- Jāizslēdz motors un jāatvieno elektrotīkla kontaktdakša, ja ierīci nelieto, atstāj bez uzraudzības, pārbauda, ja ir bojāts barošanas vads, ja izņem vai nomaina nažus vai pārvieto ierīci no vienas vietas uz citu.
- Nepieļaujiet citu personu, it īpaši bērnu, kā arī mājdzīvnieku atrašanos ierīces tuvumā.
- Nekad nelietojiet ierīci bez aizsargierīces.

### UZMANĪBU! Aizsargierīcei ir būtiska nozīme personu drošībai un ierīces pareizai funkcionēšanai. Šā noteikuma neievērošana rada ne tikai potenciālu bīstamību – tiek zaudētas arī tiesības uz garantijas prasībām.

- Jāraugās, lai visas gaisa atveres būtu tīras.
- Pēc lietošanas jāatvieno elektrotīkla kontaktdakša un jāpārbauda, vai ierīcei nav radušies bojājumi.
- Ja ierīci nelieto, tā jāglabā sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīce jālieto tikai tādā veidā, kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Regulāri jāpārbauda, vai ir pareizi pievilktas skrūves.
- Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes.
- Ierīce jāpieslēdz tikai pie kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kas ierīkots atbilstoši noteikumiem un kam ir 16 A drošinātājs.
- Izmantojamie pieslēguma vadi nedrīkst būt vieglāki par vieglajiem vadiem gumijas caurulītē HO7RN-F saskaņā ar

DIN 57282/VDE 0282 un to minimālajam šķērsgriezumam jābūt 1,5 mm<sup>2</sup>. Spraudkontaktu savienojumiem jābūt ar zemējuma kontaktiem un savienojumam jābūt aizsargātam pret ūdens šļakatām. Regulāri jāpārbauda, vai barošanas vadam nav bojājuma vai novecošanas pazīmju. Ierīci nedrīkst lietot, ja barošanas vads nav teicamā stāvoklī.

- Barošanas vads ar pārāk mazu vada šķērsgriezumu rada ierīces darbības ievērojamu samazināšanos. Kabeļiem līdz 25 m garumam nepieciešamais vada šķērsgriezums ir vismaz 3x1,5 mm<sup>2</sup>, garumam vairāk par 25 m – vada šķērsgriezums vismaz 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Ja ierīce ir jāpaceļ, lai to varētu pārvietot, ir jāizslēdz motors un jāpagaida, līdz tas pilnīgi apstājas. Pirms ierīces atstāšanas ir jāizslēdz motors un jāatvieno elektrotīkla kontaktdakša. Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam jāpārliedzina, ka iepildīšanas bunkurs ir labi savienots ar motora korpusu.
- Ja smalcinātājs pārmērīgi vibrē, jāizslēdz motors, jāatvieno kontaktdakša un nekavējoties jānosaka cēlonis. Stipra vibrēšana parasti liecina par traucējumu.
- Lai ierīci uzturētu kārtībā, jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ja sabojā ierīces barošanas vadu, ražotājam, servisa dienestam vai analogiski kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no briesmām.
- Pirms ierīces lietošanas sākuma un pēc notikušas sadursmes jāpārbauda, vai ierīcei nav nodiluma vai bojājuma pazīmju, ja tādas ir, jāliek veikt nepieciešamos remontdarbus. Rokas un kājas jātur nostāk no griezēj mehānisma, pirmām kārtām, ieslēdzot motoru.
- Nekad nelietojiet rezerves daļas vai piederumu detaļas, kuras ražotājs nav paredzējis vai ieteicis.
- Pirms pārbaudēm, tīrīšanas darbiem vai darbiem pie ierīces un, ja ierīci nelieto, jāatvieno elektrotīkla kontaktdakša.
- Nevalkājiet brīvu nokarenu apģērbu vai apģērbu ar nokarenām lentēm vai aukliņām.
- Nelietojiet ierīci uz bruģētas ar granti nobērtas virsmas, kur izsviestais materiāls var izraisīt traumas.
- Pirms ierīces iedarbināšanas jāpārliedzina, vai padeves piltuve ir tukša.
- Jāuzturas drošā attālumā no padeves atve-

res.

- Nelieciet rokas, citas ķermeņa daļas un apģērbu padeves piltuvē, izsviešanas kanālā vai citu kustīgo detaļu tuvumā.
- Vienmēr jāievēro līdzsvars un stingra pozīcija. Nestiepieties uz priekšu. Ievietojot materiālu, nekad nestāviet augstāk par ierīci.
- Sākot lietot ierīci, vienmēr jāatrodas ārpus izsviešanas zonas.
- Ja griezējinstrumentā iekļūst svešķermenis vai ierīce rada neparastus trokšņus vai neparasti vibrē, nekavējoties jāizslēdz motors un jāļauj ierīcei apstāties. Jāatvieno elektrotīkla kontaktdakša un jāizpilda šādas darbības:
  - jāpārbauda, vai ierīcei nav bojājumu;
  - jāpārbauda detaļu stiprinājums, vajadzības gadījumā tās jāpievelk;
  - jāliek veikt bojāto detaļu nomaiņu vai remontu, turklāt jaunajām detaļām ir jābūt ar līdzvērtīgām īpašībām.
- Ja ierīce ir aizsprostota, pirms sākt tās tīrīšanu, jāizslēdz motors un jāatvieno kontaktdakša no kontaktligzdas. Jāraugās, lai motors būtu brīvs no atkritumiem un citiem sablīvējumiem, lai pasargātu motoru no bojājumiem vai iespējamās aizdegšanās.
- Jāraugās, lai visi apvalki un novirzītāji būtu savās vietās un labā darba stāvoklī.
- Ierīci nedrīkst apgāzt, ja motors darbojas.
- Pirms savācējkaštes pielikšanas un noņemšanas ierīce ir jāizslēdz.
- Ierīce jālieto tikai brīvā dabā (t. i., to nedrīkst lietot blakus sienai vai citam cietam priekšmetam).
- Bojātas vai nesalasāmas uzlīmes ir jānomaina.
- Pirms ierīces apkopes veikšanas, regulēšanas utt. tai jāļauj atdzist.
- Nekad neizmantojiet ierīci, kamēr tuvumā atrodas cilvēki.
- Ievadot materiālu, raugieties, lai tajā nebūtu metāla, akmeņu, pudeļu, kārbu vai citu svešķermeņu.
- Pārstrādātais materiāls nedrīkst uzkrāties izsviešanas zonā, jo tas var traucēt pareizu izsviešanu un padeves piltuve varētu izraisīt materiāla atsitienu.
- Griezējinstrumenta apkopes laikā ir jāņem vērā, ka tas aizvien vēl var darboties iedarbināšanas mehānisma dēļ, pat ja motors nedarbojas pārsega fiksācijas dēļ.
- Bērniem ir aizliegts lietot ierīci.
- Visā ierīces darbības laikā jālieto trokšņu slāpēšanas austiņas un aizsargbrilles.
- Pirms ierīces lietošanas sākšanas ir

jāpārbauda visu skrūvju, uzgriežņu, tapu un cita stiprināšanas materiāla stiprinājums, apvalkiem un aizsargvairogiem ir jābūt savās vietās. Bojātas vai nesalasāmas uzlīmes ir jānomaina.

- Ierīces elektroapgādei jāizmanto tikai automātiskais aizsardzības slēdzis, kas nostrādā strāvas noplūdes brīdī, atslēgšanas strāva nedrīkst pārsniegt 30 mA.

## Общи предписания за безопасност

### ВАЖНО ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО, ПАЗЕТЕ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ

Внимателно прочетете упътването за употреба, преди да използвате машината.

Този уред не е предназначен за това да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или поради липса на опит и/или познания, освен ако не са надзиравани от компетентно за тяхната безопасност лице или получават от него инструкции за това, как трябва да се използва уредът. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

**Внимание!** Преди работи по уреда, почистване, съхранение или при омотан удължителен кабел вкл./изключвателят трябва да е на положение „Изкл.“, а мрежовият щепсел трябва да е издърпан от контакта. След изключване уредът още продължава да работи за кратко време.

- Деца и младежи под 16 години, както и лица, които не са запознати с това упътване за употреба, не трябва да използват електрическия градински шредер.
- В работния обхват на електрическия градински шредер обслужващото лице е отговорно пред трети лица.
- При задействане или включване на мотора електрическият градински шредер трябва да е затворен в съответствие с предписанията (приемна фуния и приспособление за изхвърляне).
- Електрическият градински шредер трябва да е поставен стабилно върху равна и твърда повърхност.
- Преди раздробяването носете ръкавици и предпазни очила.
- Преди оставянето на електрическия градински шредер спрете мотора и издърпайте мрежовия щепсел.
- Работи, свързани с поддръжка и почистване, както и снемането или съгването на защитните устройства трябва да се извършва(т) само при изключен мотор и само, когато мрежовият

щепсел е издърпан.

- Трябва да се използват доставените защитни устройства (напр. приспособление за изхвърляне).
- Преди пускането в експлоатация уредът трябва да е правилно сглобен.
- Преди всяко използване извършвайте визуален контрол на уреда. Не използвайте уреда, ако защитните приспособления са повредени или износени. Не извеждайте никога защитните приспособления извън експлоатация.
- Използвайте уреда само съобразно посочената в тази инструкция за употреба цел на приложение.
- Преди започване на работите проверявайте материала за рязане.
- Отстранявайте налични чужди тела. По време на работата обръщайте внимание за наличие на чужди тела. В случай, че въпреки това по време на рязането се натъкнете на чуждо тяло, изведете, моля, машината извън експлоатация и го отстранете.
- Работете само при добри условия на осветление или се погрижете за съответното изкуствено осветление.
- По време на работа резачката трябва да стои върху стабилна повърхност и на същата плоскост, както ползвателят.
- При работа винаги внимавайте за безопасния и стабилен строеж.
- Не оставяйте уреда никога без надзор на работното място. Ако се налага да прекъснете работа, моля, складирайте уреда на сигурно място. В случай, че трябва да прекъснете работата си, за да се насочите към друга работна зона, задължително изключвайте уреда, докато се отправяте нататък.
- Никога не използвайте уреда при дъжд или във влажна, мокра среда. Пазете Вашия уред от влага и дъжд.
- Изключвайте мотора и издърпайте мрежовия щепсел, когато не използвате уреда, когато: го оставяте без надзор, го проверявате, удължителният кабел е повреден, изваждате респ. сменяте ножовете или транспортирате уреда от едно място на друго.
- Дръжте уреда далеч от други лица, по-специално от деца, а също и от домашни животни.

- Никога не използвайте уреда без защитно приспособление.

**ВНИМАНИЕ! Защитното приспособление е важно за Вашата безопасност и за безопасността на други лица, както и за правилното функциониране на машината. Несъблюдаването на това предписание, без оглед на това, че посредством това се създава потенциален източник на опасност, води до загуба на право на гаранция.**

- Обръщайте внимание на това, всички въздушни отвори да са свободни от замърсявания.
- След употреба изтегляйте мрежовия щепсел и проверявайте машината за повреда.
- Когато не използвате уреда, го съхранявайте на сухо и недостъпно за деца място.
- Използвайте уреда само така, както е описано в това упътване за употреба. Редовно проверявайте, дали винтовете са здраво затегнати.
- Мрежовото номинално напрежение трябва да съвпада с напрежението, посочено върху фирмената табелка с данни.
- Свързвайте уреда само за инсталиран съобразно предписанията защитен контакт, който е обезопасен с минимум 16 А.
- Използваните съединителни проводници не трябва да са по-леки от леки гумени маркучопроводи HO7RN-F по DIN 57282/ VDE 0282 и трябва да имат минимален напречен разрез от 1,5 мм<sup>2</sup>. Щепселните съединения трябва да имат защитни контакти, а съединителят да е със защита срещу водни пръски. Съединителният проводник редовно трябва да се проверява за повреда или износване. Уредът не трябва да се използва в случай, че състоянието на мрежовия съединителен проводник не е безупречно.
- Съединителен проводник с твърде малък напречен срез на проводника причинява значително намаляване на работоспособността на уреда. При кабели до 25 см дължина е необходим напречен срез на проводника от минимум 3x1,5 мм<sup>2</sup>, при дължина над 25 м напречен срез на проводника от минимум 3 x 2,5 мм<sup>2</sup>.
- Ако уредът трябва да се повдигне с цел транспортиране, то моторът трябва да се изключи и да се изчака спирането на инструмента. Преди оставянето на уреда моторът трябва да се изключи, а мрежовият щепсел да се издърпа. Преди да свържете уреда за електрическата мрежа, се уверете, че приемната / пълначна/ фуния е добре свързана с корпуса на мотора.
- В случай, че резачката вибрира прекомерно, изключете мотора, издърпайте мрежовия щепсел и незабавно потърсете причината. Силното вибриране по принцип е индикация за неизправност.
- За поддръжката в изправност използвайте само оригинални резервни части.
- Ремонтите трябва да се извършват само от електроспециалист.
- Ако съединителният проводник на този уред се повреди, то същият следва да се подмени от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице с цел избягването на рискове.
- Преди пускане в експлоатация на машината и след какъвто и да е удар, проверете за признаци на износване или повреда и разпоредете извършването на необходимите ремонти. Дръжте винаги ръцете и краката далеч от режещото устройство, преди всичко, когато включвате мотора.
- Не използвайте никога резервни и комплектуващи части, които не са предвидени или препоръчани от производителя.
- Издърпвайте мрежовия щепсел преди проверки, почиствания или работи по машината и когато не я използвате.
- Не носете широки висящи дрехи или облекло с висящи ленти или шнулове.
- Не използвайте машината върху павирана, покрита с чакъл повърхност, върху която изхвърленият материал може да причини наранявания.
- Преди стартиране на машината се уверете, че пълнителната фуния е празна.
- Дръжте главата и тялото си на разстояние от отвора за зареждане.
- Ръцете, другите части на тялото и дрехите не трябва да се поставят в пълнителната фуния, канала за изхвърляне или в



- близост до други подвижни части.
- Винаги внимавайте за Вашето равновесие и стабилен стоеж. Не се протягайте напред. При подаването на материал никога не стойте по-високо от машината.
  - При пускането в експлоатация на машината стойте винаги извън зоната за изхвърляне.
  - В случай, че в режещия инструмент постъпят чужди тела или машината възпроизведе необичайни шумове или започне да вибрира, незабавно изключете мотора и оставете машината да спре. Издърпайте мрежовия щепсел и изпълнете следните стъпки:
    - Проверете машината за повреди
    - Проверете стабиления стоеж на частите, при необходимост затегнете.
    - Подменете или поправете всички повредени части, при което частите трябва да имат същите характеристики.
  - При задръствания в устройството за зареждане или изхвърляне на машината изключете мотора и издърпайте мрежовия щепсел, преди да отстраните остатъците от материал в отвора за зареждане или в канала за изхвърляне. Обърнете внимание на това, моторът да е свободен от отпадъци и други наслагвания, за да предпазите мотора от повреди или възможен пожар. Помислете за това, че при пускането в експлоатация на стартовия механизъм при моторно-задвижвани машини се задейства също и режещият инструмент.
  - Обърнете внимание на това, всички капаци и отражатели да са на тяхното място и да са в добро работно състояние.
  - Не накланяйте машината при работещ мотор.
  - Изключвайте машината преди монтиране и изваждане на събирателния резервоар.
  - Използвайте машината само на открито (т.е. да не е близо до стена или друг остър предмет).
  - Повредени или нечетливи лепенки трябва да се подменят.
  - Преди поддръжка, настройка и т.н. оставете машината да се охлажда.
  - Никога не използвайте машината, докато лица се намират наблизо.
  - При зареждането на материал обърнете специално внимание на това, вътре да не се съдържат метал, камъни, бутилки, кутии или други чужди тела.
  - Не позволявайте преработения материал да се натрупва в зоната за изхвърляне; това може да попречи на правилното изхвърляне и да доведе до откат на материала през пълнителната фуния.
  - При поддръжка на режещия инструмент следва да се има предвид, че същият все още може да работи през стартовия механизъм, дори когато моторът вече не функционира вследствие на затварянето на капака.
  - На децата не им е разрешено да използват уреда!
  - Носете защита за слуха и предпазни очила. Носете ги по време на цялата продължителност на експлоатация на машината.
  - Преди пускане в експлоатация на машината трябва да се провери стабиления стоеж на всички винтове, гайки, болтове и друг закрепващ материал, както и че капците и защитните щитове са на мястото си. Повредени или нечетливи лепенки трябва да се подменят.
  - Захранвайте уреда само посредством защитен прекъсвач за утечен ток с максимум 30mA ток на изключване.

## Општи безбедносни прописи

### **ВАЖНО ПРЕД УПОТРЕБА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧИТА СОЧУВАЈТЕ ГО ВО ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ**

Внимателно прочитајте го ова Упатство за употреба, пред да ја пуштите машината во работа.

Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и/или со недостаток на знаење, освен доколку се под надзор на лице надлежно за нивната безбедност или од нив добиле инструкции за тоа, како да се користи апаратот. Децата треба да бидат под надзор, за да бидете сигурни, дека не играат со апаратот.

**Внимание!** Пред да започнете работи врз апаратот, при чистење, складирање или во случај на заплеткан продолжен кабел, прекинувачот за вклучување мора да стои на „Исклучено“ (Aus) и мрежниот утикач мора да биде извлечен од штекерот. По исклучувањето, апаратот продолжува да врти уште краток период.

- Лицето-оператор е одговорно кон трети лица во подрачјето на работа на електро-ситначот за градинарска употреба.
- При палење или вклучување на моторот, електро-ситначот за градинарска употреба мора да биде затворен согласно прописите (отвор за прием и елемент за исфрлување).
- Електро-ситначот за градинарска употреба мора да биде поставен на рамна и цврста подлога така, што ќе стои цврсто и сигурно.
- При ситнење носете ракавици и заштитни очила.
- Пред да го напуштите електро-ситначот за градинарска употреба, сочекајте моторот да постигне состојба на мирување и извлечете го мрежниот утикач.
- Работи во врска со одржувања и поправки како и вадење или отклопување на заштитните елементи смеат да се вршат само кога моторот е во состојба на мирување и само кога мрежниот утикач е извлечен.

- Испорачаните заштитни елементи (како на пример елемент за исфрлување) мора да се употребуваат.
- Пред пуштање во употреба апаратот мора да биде исправно составен.
- Пред секоја употреба извршете визуелна проверка на апаратот. Не го употребувајте апаратот, доколку безбедносните елементи се оштетени или искористени. Никогаш не ги ставајте безбедносните елементи вон функција.
- Употребувајте го апаратот исклучително согласно намената наведена во ова Упатство за употреба.
- Пред да започнете со работа проверете го материјалот за ситнење.
- Отстранете ги постоечките туѓи тела. Во текот на работата внимавајте на туѓи тела. Доколку при ситнењето сепак најдете на туѓо тело, ве молиме исклучете ја машината и отстранете го тоа тело.
- Работете само при добри светлински услови и водете грижа за тоа, да имате соодветно вештачко осветлување.
- Во текот на работата апаратот за ситнење мора да стои на цврста површина и на исто ниво како и операторот.
- При работењето секогаш внимавајте да стоите безбедно и цврсто.
- Никогаш не оставајте го апаратот да стои на работното место без надзор. Доколку прекинете со работа, чувајте го апаратот на сигурно место. Доколку при работата направите прекин, за да појдете на некое друго место за работа, обврзувачки исклучете го апаратот, додека одите кон другото работно место.
- Никогаш не го употребувајте апаратот при дожд или во влажно, водено опкружување. Заштитете го вашиот апарат од влага и дожд.
- Исклучете го моторот и извлечете го мрежниот утикач, кога не го употребувате апаратот, кога го оставате без надзор, му вршите контрола, кога кабелот за напојување е оштетен, кога ги вадите односно заменуваате ножевите или го транспортирате апаратот од едно место на друго.
- Држете го апаратот настрана од други лица, особено деца како и домашни животни.
- Никогаш не го употребувајте апаратот без заштитниот елемент.

**ВНИМАНИЕ! Заштитниот елемент е од значење за вашата безбедност и за безбедноста на други како и за исправно функционирање на машината. Независно од тоа што со непочитувањето на овој пропис се создава потенцијален извор на опасности, неговото непочитување води и до губење на правото на гаранција.**

- Внимавајте на тоа, сите отвори за воздух да бидат без нечистотии.
  - По употреба извлекете го мрежниот утикач и проверете ја машината по однос на оштетувања.
  - Доколку не го употребувате апаратот, чувајте го на суво место недостапно за деца.
  - Употребувајте го апаратот само на начин, како што е опишано во ова Упатство за употреба.
  - Редовно проверувајте, дали навртките се исправно затегнати.
  - Мрежниот напон мора да се совпаѓа со напонот што е означен на плочката со податоци.
  - Приклучувајте го апаратот само на штекер со заштитен контакт што е инсталиран согласно прописите и што е осигуран со најмалку 16 А.
  - Употребените приклучни водови не смеат да бидат полесни од лесни водови со гумено црево H07RN-F според DIN 57282/VDE 0282 и мора да располагаат со минимален напречен пресек од 1,5 mm<sup>2</sup>. Приклучоците за уштекување мора да имаат заштитни контакти, а спојката мора да биде со заштита од прскачка вода. Приклучниот вод мора редовно да се проверува по однос на знаци на оштетување или застарување. Апаратот не смее да се употребува, доколку приклучниот вод не се наоѓа во исправна состојба.
  - Приклучен вод со премногу мал пречник на спроводливост предизвикува значително намалување на перформансите на апаратот. Кај кабли со должина до 25 m потребен е пречник на проводникот од најмалку 3x1,5 mm<sup>2</sup>, а кај должина над 25 m пречник од најмалку 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Доколку апаратот мора да биде подигнат заради транспорт, потребно е да се исклучи моторот и да се сочека, додека алатот не постигне состојба на мирување.
- Пред да го напуштите апаратот, потребно е моторот да достигне состојба на мирување и да се извлече мрежниот утикач. Пред да го приклучите апаратот на мрежата за напојување со струја, уверете се, дека отворот за полнење е добро поврзана со куќиштето на моторот.
- Доколку ситначот вибрира претерано, исклучете го моторот, извлекете го мрежниот утикач и веднаш побарајте ја причината. Силното вибрирање по правило упатува на пречка.
  - За одржување употребувајте само оригинални резервни делови.
  - Поправките смее да ги врши само електричар.
  - Доколку е оштетен приклучниот вод на овој апарат, тој мора да биде заменет од страна на производителот, неговата служба за клиенти или слично квалификувано лице, за да се избегнат опасности.
  - Пред пуштање на машината во употреба и по секаков вид удар, проверете ја машината по однос на знаци на абеење или оштетување и дозволете да бидат направени неопходните поправки. Секогаш чувајте ги рацете и нозете оддалечени од елементот за сечење, пред сè кога го вклучувате моторот.
  - Никогаш не употребувајте резервни делови или додатоци, коишто не се предвидени или препорачани од страна на производителот.
  - Извлекете го мрежниот утикач пред да започнете да вршите испитувања, чистења или работи на машината како и кога машината не е во употреба.
  - Не носете лабава облека што виси ниту облека со висечки ленти или форбели.
  - Не ја употребувајте машината на асфалтирана и со песок насипана површина, на која исфрлениот материјал може да предизвика повреди.
  - Пред стартување на машината уверете се, дека отворот за полнење е празен.
  - Држете растојание со главата и телото од отворот за влез.
  - Да не се ставаат рацете, други делови од телото и облеката во отворот за полнење, каналот за исфрлување ниту во близина на други подвижни делови.
  - Секогаш внимавајте на тоа, да стоите цврсто и ја задржите рамнотежата. Не се испружувајте. При внесување материјал

- никогаш не стојте повисоко од машината.
- При пуштање во употреба на машината секогаш позиционирајте се надвор од зоната на исфрлување.
- Доколку во алатот за сечење се појават туѓи тела или машината создава невообичаени звуци или, пак, вибрира невообичаено, веднаш исклучете го моторот и дозволете машината да постигне состојба на мирување. Извлечете го мрежниот утикач и извршете ги следните чекори:
  - Проверете ја машината по однос на штети
  - Проверете ги деловите по однос на фиксирана положба, по потреба достигнете ги.
  - Дозволете, оштетените делови да бидат заменети или поправени, при што деловите мора да располагаат со подеднакви особини.
- Доколку машината е запушена, исклучете го моторот и извлечете го мрежниот утикач, пред да започнете со чистење. Внимавајте на тоа, на моторот да нема отпад ниту какви било талози, за да се сочува моторот од штети или можен пожар.
- Внимавајте на тоа, сите капаци и заштити да се наоѓаат на своето место и да бидат во добра работна состојба.
- Не ја превртувајте машината додека моторот работи.
- Исклучете ја машината пред поставување и отстранување на садот за собирање.
- Употребувајте ја машината само на отворено (тоа значи не ја употребувајте во близина на сид или друг цврст предмет).
- Оштетените или нечитки етикети потребно е да бидат заменети.
- Пред извршување работи во врска со одржување, нагудување итн. дозволете машината да се излади.
- Никогаш не ја употребувајте машината, додека во нејзина близина се наоѓаат луѓе.
- При внесување материјал особено внимавајте на тоа, во него да нема метал, камења, шишиња, лименки или други туѓи тела.
- Не дозволувајте, преработениот материјал да се насобира во подрачјето на исфрлување. Тоа би можело да го спречи исправното исфрлување и да доведе до повратен удар од материјалот преку отворот за влез.
- При одржување на алатот за сечење потребно е да се има предвид, дека тој може и понатаму да се врти преку стартниот механизам, па и кога моторот не се движи како резултат на заглавувањето преку капакот.
- На деца не им е дозволено, да го употребуваат апаратот!
- Носете заштита за уши и заштитни очила. Нив носете ги во текот на целото времетраење на работата на машината.
- Пред пуштање на машината во употреба потребно е да се проверат сите навртки, завртки, болци и друг материјал за прицврстување по однос на нивна фиксирана состојба како и дека капаците и заштитните плочки се наоѓаат на своите места. Оштетените или нечитки етикети потребно е да бидат заменети.
- Напојувајте го апаратот само преку прекинувач за заштита од погрешна струја со најмногу 30 mA излезна струја.



EH 01/2022 (01)

